

# ASCANIO

C. Saint-Saëns.



ASCANIO









# ASCANIO

Opéra en 5 Actes et 7 Tableaux

D'APRÈS LE DRAME " *BENVENUTO CELLINI* "

DE

PAUL MEURICE

Poème de Louis GALLET

MUSIQUE

DE

C. SAINT-SAËNS

*Partition Chant et Piano réduite par l'Auteur*

(Édition conforme au manuscrit original)



PARIS

DURAND ET SCHÖNEWERK, ÉDITEURS

4, PLACE DE LA MADELEINE, 4

*Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.*

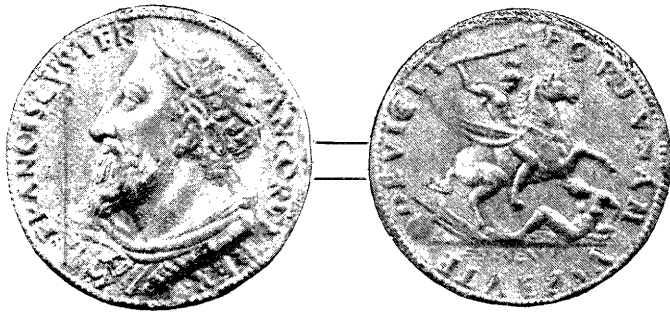
*Droits de représentation, de traduction et d'exécution réservés.*

CLOSED

3. 5







*Benvenuto fecit.*

Mise en scène spécialement réglée

par

M. P. GAILHARD



# ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION DE MM. RITT ET GAILHARD.

(Paris, Mars 1890)

## ASCANIO

### Opéra en 5 Actes et 7 Tableaux

Personnages.	Rôles.	Interprètes.
BENVENUTO-CELLINI . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	MM. LASSALLE.
ASCANIO . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	COSSIRA.
FRANÇOIS 1 <sup>er</sup> . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	PLANÇON.
UN MENDIANT . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	MARTAPOURA.
CHARLES-QUINT . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	BATAILLE.
PAGOLO . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	CRÉPEAUX.
D'ESTOURVILLE . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	GALLOIS.
D'ORBEC . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	TÉQUI.
LA DUCHESSE D'ÉTAMPES . . . . .	<i>Soprano dramatique</i> . . . . .	MM <sup>es</sup> ADINY.
COLOMBE D'ESTOURVILLE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	EAMES.
SCOZZONE . . . . .	<i>Contralto-Mezzo-Soprano</i> (*).	BOSMAN.
UNE URSULINE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	NASTORG.
DAME PÉRINE (Mime) . . . . .		*****

OUVRIERS, APPRENTIS, ÉLÈVES DE BENVENUTO  
SEIGNEURS ET DAMES DE LA COUR DE FRANÇOIS 1<sup>er</sup>, GARDÉS, HOMMES ET FEMMES  
DU PEUPLE.

*La Scène se passe à Paris, en 1539*

AU TROISIÈME ACTE : *Ballet-Divertissement* réglé par M. HANSEN.

*Régisseur général* : M. MAYER. - *Régisseur de la Scène* : M. COLEUILLE.

*Chef d'Orchestre* : M. A. VIANESI. — *Chef des Chœurs* : M. J. COHEN.

*Chef du Chant* : M. LÉON DELAHAYE.

Décoré de MM. LAVASTRE et CARPEZAT; RUBÉ, CHAPERON et JAMBON.

Costumes de M. BIANCHINI.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. DURAND et SCHÖNEWERK, Éditeurs-propriétaires pour tous pays, 4, place de la Madeleine, à Paris.

(\*) Le rôle de Scozzone, écrit par l'Auteur pour la voix de contralto, a été pointé pour mezzo-soprano spécialement en vue des représentations à l'Opéra.

# INDEX

## PREMIER ACTE

### PREMIER TABLEAU

	Pages.
SCÈNE I. -- ASCANIO, BENVENUTO, PAGOLO; Élèves (Chœur S. C. T. B.)	1
— II. -- ASCANIO, BENVENUTO . . . . .	11
<i>Si loin et si haut dans l'espace</i> (ASCANIO). . . . .	15
— III. -- SCOZZONE, BENVENUTO. . . . .	18
— IV. -- LA DUCHESSE D'ÉTAMPES, SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO, LE ROI FRANÇOIS 1 <sup>er</sup> , PAGOLO; Élèves, Seigneurs et Dames de la Cour (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	33

### DEUXIÈME TABLEAU

SCÈNE I. -- Chœur d'Écoliers (T. B.) . . . . .	55
— II. -- COLOMBE, ASCANIO, un Mendiant. . . . .	63
<i>La Charité! ma belle dame.</i> . . . . .	70
— III. -- D'ESTOURVILLE, D'ORBEC; Gentilshommes (Chœur T. B.) . . . . .	80
— IV. -- BENVENUTO, D'ESTOURVILLE, D'ORBEC (Chœur T. B.) . . . . .	86
— V. -- LA DUCHESSE, D'ESTOURVILLE, D'ORBEC. . . . .	95
— VI. -- LA DUCHESSE, SCOZZONE. . . . .	97
— VII. -- LA DUCHESSE, SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO. . . . .	100
— VIII. -- LA DUCHESSE, BENVENUTO. <i>Il est deux nobles cœurs</i> (BENVENUTO) . . . . .	103
— IX. -- COLOMBE, SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO, D'ESTOURVILLE. . . . .	116
— X. -- SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO, D'ESTOURVILLE; Ouvriers, Apprentis, Élèves (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	122

## DEUXIÈME ACTE

### PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. -- SCOZZONE, ASCANIO, PAGOLO; Ouvriers, Élèves, Apprentis (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	142
Chanson Florentine (SCOZZONE). . . . .	146
<i>A l'ombre des noires tours</i> (ASCANIO). . . . .	158
— II. -- SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO, PAGOLO. . . . .	160
— III. -- COLOMBE, BENVENUTO. . . . .	163
<i>Mon cœur est sous la pierre</i> (COLOMBE) . . . . .	165
<i>O douce Hébé</i> (BENVENUTO). . . . .	166
— IV. -- SCOZZONE, BENVENUTO. . . . .	172
— V. -- ASCANIO, BENVENUTO. . . . .	182
— VI. -- SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO, PAGOLO. . . . .	191

## DEUXIÈME TABLEAU

	Pages.
SCÈNE I. -- LA DUCHESSE, LE ROI. . . . .	199
Madrigal : <i>Adieu, beauté, ma mie!</i> (LA DUCHESSE, LE ROI). . . . .	201
-- II. -- ASCANIO. . . . .	209
-- III. -- LA DUCHESSE, ASCANIO . . . . .	211
-- IV. -- COLOMBE, LA DUCHESSE, ASCANIO (Trio du lis) . . . . .	220

## TROISIÈME ACTE

### *Une Fête à Fontainebleau.*

COLOMBE, LA DUCHESSE, SCOZZONE, ASCANIO, D'ESTOURVILLE, D'ORBEC, BENVENUTO, FRANÇOIS I <sup>er</sup> , CHARLES-QUINT; Seigneurs et Dames de la Cour. (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	237
--	-----

### *Divertissement.*

1. Entrée du Maître des Jeux. . . . .	266
2. Vénus, Junon et Pallas. . . . .	268
3. Diane, Dryades et Naiades. . . . .	270
4. Bacchus et les Bacchantes. . . . .	272
5. Apparition de Phœbus et des neuf Muses. . . . .	276
6. Phœbus prend la lyre et invoque l'Amour. . . . .	278
7. L'Amour fait apparaître Psyché. . . . .	284
8. Ensemble de Phœbus, Diane, Érigone, Nicœa et Bacchus avec les Muses, les Nymphes et les Bacchantes. . . . .	286
9. Variation de l'Amour. . . . .	291
10. Le Dragon des Hespérides apporte la pomme d'or. . . . .	295
11. Final, les Déeses, Bacchantes, Naiades et Dryades. . . . .	296
12. Apothéose. . . . .	304

## QUATRIÈME ACTE

SCÈNE I. -- LA DUCHESSE, SCOZZONE, PAGOLO . . . . .	305
-- II. -- SCOZZONE. . . . .	313
-- III. -- SCOZZONE, BENVENUTO. . . . .	314
-- IV. -- COLOMBE, SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO. <i>Inclinez-vous, mon lis...</i> . . . . .	319
<i>Enfants, je ne vous en veux pas</i> (BENVENUTO) . . . . .	334
-- V. -- COLOMBE, SCOZZONE, ASCANIO, BENVENUTO, D'ORBEC; Ouvriers (Chœur T. B.). . . . .	347

## CINQUIÈME ACTE

SCÈNE I. -- LA DUCHESSE. <i>Trois jours! tout est fini!</i> . . . . .	361
-- II. -- LA DUCHESSE, ASCANIO, D'ESTOURVILLE, BENVENUTO, LE ROI, puis COLOMBE et une Ursuline; Seigneurs et Dames de la Cour (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	367



# ASCANIO

LOUIS GALLET

C. SAINT-SAËNS

## I.<sup>er</sup> ACTE

Les ateliers de **BENVENUTO CELLINI** à Paris. Vieille salle avec des établis devant une grande verrière claire, des dressoirs, des bahuts pleins de pièces d'orfèvrerie, des chevalets, des cartons, etc. — Sièges de bois grossiers. — Au premier plan, une table. — Sur la table, une grande coupe dans laquelle sont des bijoux. — Sur une crédence le modèle en argile d'une statue de **Jupiter**, — Au fond, la forge, qui sert de pièce d'entrée.

*All<sup>o</sup> moderato*

PIANO

RIDEAU

### Scène 1<sup>re</sup> BENVENUTO, ASCANIO, PAGOLO.

Au lever du rideau, les élèves, les apprentis, les ouvriers sont au travail, très appliqués. — Au fond, dans la forge, on entend battre l'enclume. — Bientôt la sonnerie de l'enclume s'arrête et BENVENUTO paraît. Au milieu d'un silence recueilli, BENVENUTO s'avance, s'arrêtant, çà et là près de l'un de ses élèves. — Il arrive ainsi jusqu'à la place vide d'ASCANIO, y prend un dessin, qu'il examine longuement.

(Enclumes)  
*marc.*



BENVENUTO

(montrant le dessin d'ASCANIO)

Un peu moins vite

dol.

B.

As - canio, mes a - mis, est un mai - tre ! (à part, avec envie)

PAGOLO

As - ca - nio !

P.

Toujours pour celui là la même préfé - ren - ce

BENVENUTO

Toi, Pagolo, voyons !

B.

Oh! oh! Quelle erreur! quel - le différen - ce !

Ped.

B. *Ton ange est un dé\_mon! Regarde donc le*

B. *sien! C'est à recommencer*  
 PAGOLO *C'est bien! Je recommence\_*

P. *(Il déchire son dessin) (à part)*  
 - rai *Maudit!*

P. *Ah! \_\_\_\_\_ bientôt vien\_ne L'heure où de ton dé\_*

(il se lève) **BENVENUTO**

P. - dain se ven - ge - ra ma hai - ne! Où

*pp*

**PAGOLO** (venant près de BENVENUTO avec un sentiment

B. donc est Asca - nio? Dans sa chambre.

*sempre pp*

de jalousie ironique)

P. Amoureux, Artiste, il est tou - jours é - galement heu -

P. - reux! Ar - tis - te, vous l'aimez, amoureux, on l'ado - re...

Récit (en confidence)

P. Un messager mys - té - ri - eux A remis pour lui ce matin en -

*ppp*

P. *a tempo*

- co - re Un billet doux qu'il est allé li - re par là.... Il a

*a tempo*

*p*

BENVENUTO (avec une bonhomie moqueuse)

P. bien des secrets!... Mon pauvre ami,

*pp* *p*

B. voilà Ce que rapporte aux gens leur galante tournu - re!... Il ne t'arrive -

B. - ra jamais — même aven - tu - re!

PAGOLO (à part, avec rage)

Ah! — les frapper tous

*f* *p*

## Più allegro

P.

deux! —

Sop. et Contr.

Ténors

Basses

Midi! midi!

Mi-di! mi-di! mi-

*f*

*f*

*f*

*f*

CLOCHE  
(On entend sonner midi)

*f*

Mi-

## Più allegro

A table! al-lons! à

- di! A table! al-lons!

- di! A table! al-lons!

(Tous se lèvent, en tumulte, et, rapidement, rangent leur travail, les bancs, les sièges, etc. faisant la place nette au milieu de l'atelier.)

ta - - ble!

à ta - - ble!

à ta - - ble!

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a low register, with lyrics 'ta - - ble!', 'à ta - - ble!', and 'à ta - - ble!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

BENVENUTO

C'est une heure per\_due; Au moins faites la

The second system begins with the section title 'BENVENUTO' in the bass line. The vocal line (Bass) has the lyrics 'C'est une heure per\_due; Au moins faites la'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking 'f' is present in the piano part.

B. brève, enfants! Je vous ai dit

pp

The third system is marked 'B.' and contains the lyrics 'brève, enfants!' and 'Je vous ai dit'. The piano accompaniment features a change in dynamics to 'pp' (pianissimo) and includes a key signature change to one sharp (F#) in the bass line.

Récit a tempo allegro

B. Quelle illustre visite est par nous atten\_du\_e Le roi

pp

The fourth system is marked 'B.' and 'Récit a tempo allegro'. The lyrics are 'Quelle illustre visite est par nous atten\_du\_e Le roi'. The piano accompaniment features a key signature change to one flat (Bb) and a dynamic marking of 'pp'.

B.

peut venir aujourd'hui Et j'entends vous voir tous réunis devant

The first system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line has lyrics: "peut venir aujourd'hui" and "Et j'entends vous voir tous réunis devant". The piano accompaniment is in a minor key and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

(Tous s'éloignent. — Au même moment, ASCANIO paraît

B.

lui! Al-lez!

*p* *cresc.*

The second system continues the bass line with lyrics: "lui! Al-lez!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and a *cresc.* (crescendo) marking. The bass line has a few notes, while the piano accompaniment has a more active melody.

et se dispose à les suivre. — BENVENUTO l'arrête (du geste.)

*dim.*

The third system shows the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The melody in the treble clef is more active, while the bass line provides harmonic support.

*p*

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *p* (piano). The melody in the treble clef is more active, while the bass line provides harmonic support.

The fifth system continues the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *p* (piano). The melody in the treble clef is more active, while the bass line provides harmonic support.



Scène 2<sup>me</sup> ASCANIO - BENVENUTO

BENVENUTO

Reste, As - ca - nio!

Ped.

(BENVENUTO après avoir contemplé ASCANIO pendant un instant avec affection, lui prend la main.)

B. Moderato *dol.*

poco a poco rit - - - - - Moderato

Tu sais combien je

B. *cantabile*

t'aime!

Ah! je retrouve en toi comme un autre moi-

*pp* *fp*

B.

mê - me, Jeu - ne, vaillant et triom - phant

B.  *p*

Toi que j'ai recueilli na - guè - re Des bras défaillants de ta

B.  *mf*

mè - re, Mon frère de cœur, — mon en - fant !

B. 

Ah! par la noble et sainte femme Que je pleure en - cor comme toi, Dis-

B.  *sfp* *pp*

- moi quel trou - ble, quel é - moi Se reflète en tes yeux, clair mi - roir de ton â -

(avec quelque hésitation)

B. *me ?* *Cet - te let - tre re -*

*legg.*

ASCANIO (simplement)

Eh! quoi? *Pago\_lo vous a dit?*

B. *- çu - e?* *Peut - ê - tre*

(avec élan) *f*

(Il lui donne la lettre ouverte)

A. *Vous, maitre! Ah! lisez!...*

B. *suis-je indiscret?*

*f* *fp* *pp*

(tout en lisant)

(lui rendant la lettre)

B. *Pas de nom!...* *Un rendez-vous! — Eh*

## ASCANIO (indifférent, puis s'animant)

A. Si j'i - rai? Non.... Oui!.. Je n'en sais

B. bien! Iras-tu?

A. rien! Si je croyais pourtant Si cela venait

*accelerando* *cresc.*

A. d'el - le?  
BENVENUTO

*Allegro*

D' Elle, as-tu dit? — Al - lons! je ne me trompais

*f* *f*

Ped.

B. pas! Oui, tu souf - fres d'A - mour la blessu - re cru -

*p*

Ped.

ASCANIO

*p* Hélas!

B. - el - le!... Achè - ve! — par - le!...

*sf* suivez *p*

Moderato (sans lenteur) *dol.*

A. Si

Moderato (sans lenteur)

*espress.* *f* *pp*

Ped.

A. loin et si haut dans l'es - pa - ce, Ma cé - les - te vi - si - on

A. pas - se, Trompant mes re - gards — é - per -

*cresc.*

A. *dol.*  
 - dus ! C'est l'é - blou - is - sement d'un

A. ré - ve ! L'il - lu - si - on — ra - pide — et

A. brè - ve Qui s'envole et ne revient plus !

A. *cresc.*  
 N'exigez pas que je la nom - me : Il n'est point au pouvoir de

A. l'hom - me De m'ouvrir le chemin des cieux ! Aucun

A.

vain espoir ne me leur-re, Mais sa pensée en moi de-

A.

- meure Comme un par-fum dé-li-ci-eux

rit. *pp* a tempo

a tempo

*p* rit. *p* *cresc.*

BENVENUTO

Va donc! maî-tre tou-

*f* *dim.* *p*

B.

- jours des secrets de ta vi-e! Si l'a-ve-nir te garde un bon-

B.

- heur, sa-cri-fie A tes jeu-nes a-mours notre vieille a-mi-

B. *f* *>* *>* *>* *>* *>* *>*

- tié Mais si c'est un pé - ril, soyons -

**Allegro** (le poussant dehors avec une brusquerie affectueuse)

B. *f* *>* *>* *>* *>* *>* *>*

- y de moi - tié! Va dî - ner!

**Allegro** *f* *3*

*dim.* *p*

### Scène 3<sup>me</sup> SCOZZONE, BENVENUTO.

And<sup>te</sup> con moto  
SCOZZONE

BENVENUTO Maî - tre! (joyeux)

And<sup>te</sup> con moto Bon!.. après l'a-

*p* *passionato*



B. *mi, l'a-mi - e! Scoz - zo - ne! double*

B. *joie, — O chère, chère enfant!*

(Il la prend dans ses bras Elle  
lui résiste un peu, se dérobe)

B. *Eh! quoi, mé - chante, on se défend!*

Ped.

SCOZZONE (le regardant d'un air fâché)

*Oui, vous ne m'aimez plus!*

B. *Ne plus t'ai-mer, lu -*

B. *miè - re!* *Ne plus t'ai - mer, gai -*

B. *- té!* *Toi qui, pour me suivre — as quit - té Ta ri -*

B. *- an - te Flo - rence,* *et de ton a - mour*

B. *fiè - re,* *As tout sa - cri - fi -*

poco rit. a tempo

B. *- é pour moi, — Ne plus t'ai-mer!*  
poco rit. a tempo

Ped.

*f*

SCOZZONE (avec un regard défiant)

Pourquoi, Son-geant à votre œuvre nouvel - le Cherchez-vous un

*pp*

S. au - tre modè - le?

*p*

BENVENUTO (l'attirant vers lui et de belle humeur)  
*scherzando*

*p* Jean - ne, je t'ai nommée à bon

B. droit "Casse-cou" " Scoz - zo - ne." Ton es -

B. - prit va, va, sans savoir où! Comment! j'ai fait de

*pp*

Ped.

B. toi Junon, Vénus, Di - a - ne, La fierté, la beau - té, la splendeur! Dieu me

B. dam - ne! Il te faut en - cor la can - deur?

*f* *pp*

(la regardant avec amour)

B. Non! ces yeux, ces beaux

B. yeux ne sont pas ceux d'Hébé la can - di - de!

B. Hé - bé, ce n'est pas vous! De l'idéal vers

*cresc.* *f* *f*

SCOZZONE *ad lib.* (ardemment)

B. qui mon rê - ve pur me guide Votre cœur est-il donc jaloux?

*p* *f* Jaloux de

*suivez*

S. tout!

B. a tempo Ah! pour - quoi ce front pâ - le Sou - dain?

*fp* *cresc.* *f*


## Large et tranquille

B. 

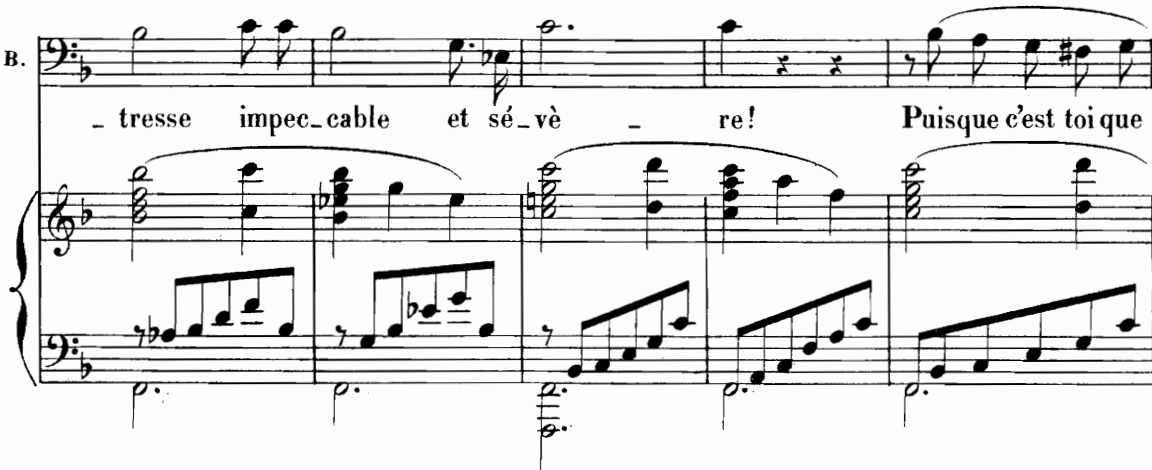
Tu n'as qu'une ri - va - le: L'éternel - le beau - té, qui fait

*p* *ppp* *ppp*

Ped.

B. 

l'art im - mor - tel, La mu - se, la maî -

B. 

- tresse impec - cable et sé - vè - re! Puisque c'est toi que

B. 

j'ai - me sur la ter - re Laisse - moi librement l'a - do - rer dans le

B.

ciel!

*ppp*

*m.d.*

Più mosso (quasi All.<sup>o</sup> mod.<sup>lo</sup>)  
 SCOZZONE avec passion

*p* Vers cet - te di - vi - ne conquê - te, Maî - tre!

*p*

Ped.

S.

mar - chez sans hési - ter! ———— Moi! ———— de —

S.

l'humble part qui m'est fai - te Je me tien -

BENVENUTO

*p*

Ras - su - re - toi!

S. *- drai* pour sa - tis - fai - te

B. *tê - te fol - le!* *Ras - su - re -*

S. *cresc.* Si je ne dois pas vous quit - ter *più cresc.* Si vous

B. toi! Tout cède à ton char - me vain -

S. me gar - dez dans votre â - me U - ne pla -

B. - queur!

Ped.



S. *dim.* *poco rit.*  
 - ce que nul - le fem - me Ne doive un jour me dis - pu -  
*poco rit.*

Meno mosso (And<sup>te</sup> con moto come prima)  
 S. *mol.*  
 - ter! Par votre no - ble pa - ro - le Vous rassurez mon faible  
 BENVENUTO  
 P Un souf - fle, un rien, u - ne pa - role, A donc trou - blé ce pauvre  
 Meno mosso  
 pp  
 Ped. Ped.

S. cœur! Vous ras - su - rez - mon fai - ble cœur!  
 B. cœur! A donc trou - blé ce pau - vre cœur!

B. Allegro (lui baisant la main) *p*  
 Allegro Al - lons!

B. *Sou-ri- ez, chère bel- le! Et di- tes quelle nou- vel- le*

SCOZZONE (près de lui, confiante, heureuse)

*p* De ceux que vous ai -

B. Vous m'apportiez ce ma - tin

S. - mez me touche le des - tin; Les ser- vant, je vous sers!

S. Un vrai danger me- na- ce Votre a- mi le plus cher, As-

*pp*

S. *- ca - nio*  
**BENVENUTO** (vivement, inquiet)

Lui! de grâ - ce, Par - le!.. le danger

S. *ad lib.*  
 D'une femme! La Duches - se d'E - tam - pe.

B. *ad lib.*  
 vient? Son nom? Ah! ton a -

*suivez*

**And<sup>te</sup> con moto**  
 (in tempo)

S. A - mi - e? Si vous vou - lez ... peut - ê - tre non!

B. - mi - e!

**And<sup>te</sup> con moto.**  
*p*

s. Je l'ai con\_nue en I - ta - li - e, En -

The first system of the musical score consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and single notes.

s. - fant, j'ai par\_ta\_gé ses jeux; Elle me dit "ma

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest followed by eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal textures in the treble.

s. sœur") et le pas\_sé nous li - e, Mais non pas à ce

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest followed by eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a mix of chords and single notes, with some dynamics markings.

s. point que je fer\_me les yeux Sur sa dange - reuse fo\_li -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest followed by eighth and sixteenth notes, ending with a fermata. The piano accompaniment features a mix of chords and single notes, with some dynamics markings.

S.

- e. As - ca\_nio lui plait fort, je crois

BENVENUTO

Ab! qu'as-tu

Ped.

B.

dit? Cet a\_mour mau - dit, Pour lui c'est la mort, peut-

B.

ê - tre? Les amants qu'elle

B.

fait rivaux du roi son maî - tre, On le sait,

poco accelerando

(comme à lui même)

B. meurent tous et mi\_sé-ra-ble-ment. Je n'ai plus à cher-

SCOZZONE

B. - cher d'ou venait cet-te let-tre D'elle! à

S. lui?

B. D'elle, as-su-ré-

(résolument)

B. - ment J'empêcherai qu'elle ait As-ca-nio pour a-

Les mêmes, PAGOLO puis les Elèves, ASCANIO, LE ROI FRANÇOIS 1<sup>er</sup>, LA DUCHESSE d' ETAMPES avec une suite de Seigneurs et de Dames, Pages précédant et escortant LE ROI, Hallebardiers et Gardes restant au fond. **Allegro**

B.

\_ mant  
PAGOLO (accourant en toute hâte)

Allegro

Le Roi Voi-ci le

P.

BENVENUTO PAGOLO

Roi! Seul? La cour tout en -

P.

-tiè - re, Je crois des ca - va - liers, des

*marcato*

BENVENUTO (après un regard au dehors)

Ou - vrez par - tout!

da - mes en li - tiè - re.... Voy - ez!

*cresc.*

Les ouvriers, les apprentis, les élèves arrivent

par groupes pressés — On ouvre les bahuts — On range rapidement quelques pièces d'orfèvrerie — Puis

Sop. et Contr.

Tén.

Basses

*f*

Noël!

*f*

Noël!

*f*

Noël!

une haie se forme, attendant la venue du Roi qui paraît bientôt au milieu des Noël! du chœur

Noël au Roi!

Noël!

Noël au Roi!

Noël!

Noël au Roi!

Noël!



Noël au Roi! No\_

Noël au Roi! No\_

Noël au Roi! No\_

-ël!

-ël!

-ël!

LE ROI

*p*

And<sup>no</sup> quasi allegretto

Bon\_jour! Benve\_

*p grazioso*

Ped.

## BENVENUTO

(s'inclinant profondément)

le R. Si - - re!

- nu - to!

## LE ROI (à la Duchesse d'ÉTAMPES)

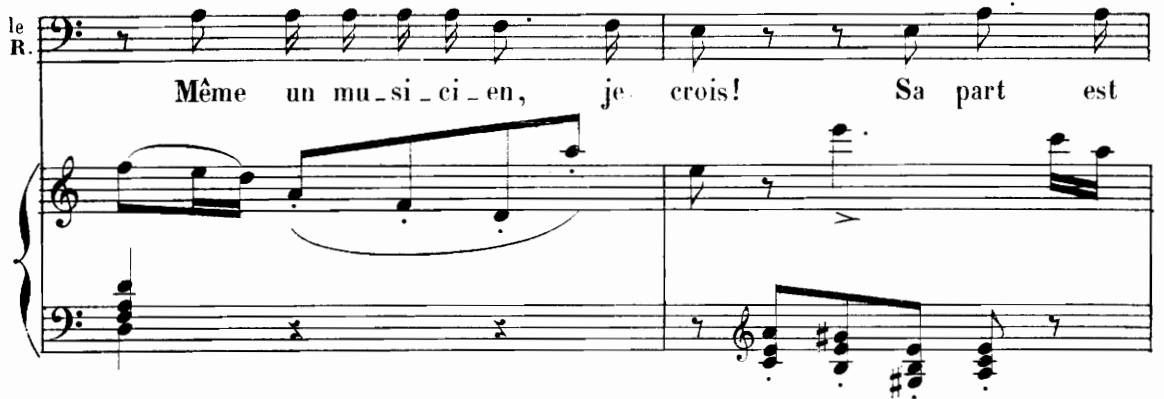
Je vous pré\_sen - te, Du - ches - se, un sou\_ve\_rain

le R. plus sou\_ve\_rain que moi;

le R. Maître, à son gré, de tout ce qui le ten - - - te

le R.  *Un poëte, un sol - dat, un peintre, un ci - se -*

le R.  *- leur, Un Ar - chimède, un Pra - xi - tè - le,*

le R.  *Même un mu - si - ci - en, je crois! Sa part est*

le R.  *bel - le, N'est-ce pas? Et je puis en - vi - er sa va -*  
*poco rit.*

a tempo (à BENVENUTO)

le R. - leur! Montrez-nous vos tra -

a tempo

*mf*

BENVENUTO poco più mosso (Voyant la Duchesse d'ETAMPES examiner divers bijoux

A vos ordres Mada\_me, Vous regardez cela?

fe R. - vaux!

poco più mosso

*pp*

LA DUCHESSE

qu'elle a pris dans la coupe posée sur la table) Charmant!

B. Quelques bijoux de femme — Ce brace -

*pp*

Ped.

B. - let N'est pas de ma fa - çon — As - ca - nio mon é - lè - ve La

Ped. Ped. Ped.

poco rit. ad lib. Tempo 1<sup>o</sup> (Andantino)

B. LE ROI fait sans mes conseils. Il est d'un art par - fait

suivez Tempo 1<sup>o</sup> Si grand soit son ta -

le R. - lent c'est de vous qu'il re - lève, Maî - tre!

## BENVENUTO

Si - re!

le R. (simplement) Voyons d'a - bord ce médaillier; Puis, vous me montre -

le R. - rez le trésor du joail - lier, Puis l'œu - vre du sculp -

(BENVENUTO, marchant à coté du Roi, va à un meuble, l'ouvre et lui montre diverses médailles, puis l'examen continue; les deux personnages s'arrêtent devant chaque dressoir.)

Poco adagio

le R. - teur.

Poco adagio  
*molto espressivo*

*f* *p*

LA DUCHESSE (très doucement)

(ASCANIO s'approche avec respect)

Asca - - nio!

*p* *pp* *f*

Recit. ad lib. (lui montrant le bracelet)

a tempo

la D. Je suppo-se Que ce bijou n'a point de maître en - cor,

suivez

*pp* *cresc.*

la D. Voyez - - S'il va bien a mon

*f* *sf* *pp*

(lui tendant son bras, le regardant avec un sourire) ( elle fait un pas vers lui )

la  
D. bras? Es\_say\_ez Pour\_

ASCANIO ( sans s'approcher )

Oh! sans dou\_ te

*p*

(ASCANIO attache le bracelet au bras de la DUCHESSE)

la  
D. \_tant... ne tremblez pas\_

*pp*

sans presser

la  
D. Ah! que cet émail rose est fin dans cet or mat C'est le

sans presser

la  
D. ton de la chair... Le prix? Qu'im\_

la D. - por - te ! Un tel joy - au n'est jamais cher... Il est à

Più mosso (Allegretto)

la D. moi.  
ASCANIO (s'inclinant avec joie)

Merci, ma - da - me ! Più mosso (Allegretto)

LA DUCHESS

*ad lib*

Il faut enco - re Créer pour moi... voyons ?

*pp*

la D. un lis en dia - mants ! J'en ai de merveil - leux —

*p*



(à part)

la D. Il a des yeux char - mants A la

*pp*

Ped.

la D. fois doux et fiers! Et son front se co -

Ped.

la D. - lo - - re D'un beau ray - on d'or - gueil... et peut -

*senza rigore*

Ped.

Récit  
(haut à ASCANIO)

la D. *pp* -ê\_tre... d'amour Donnez-moi ce travail bientôt!

*ppp*

Ped.

All<sup>o</sup> animato  
LA DUCHESSE

(a part à elle-même)  
avec passion

SCOZZONE

A\_vant ce jour \_\_\_\_\_  
(les observant)

All<sup>o</sup> animato

Comme el\_le le re -

la  
D. ai - - je ja\_mais ai - mé? (passant près de la DUCHESSE) *p*

S. - gar - de! Le Roi re\_vient vers

*sempre pp*

S. nous, ma\_da\_me. Prenez gar - de!

*cresc.*

Ped.

LA DUCHESSE (avec emportement)

Lais-se! me dé-fi - er, Jean\_ne, c'est m'enhar - dir! Je

*f* *p* *f*

la D. *f* l'aime! Ah! je l'ai-me! Je

la D. **Maestoso**  
 l'ai - - - me. LE ROI et BENVENUTO ont achevé de visiter les  
 LE ROI dressoirs et les bahuts. — Ils arrivent devant la crédence où est le Jupiter. *largement*  
 Voi\_

**Maestoso**  
*p cresc.* *f* *tr* *p*  
 Ped.

le R. - là le pur chef-d'œuvre, a-mi, ce Ju-pi -

le R. -ter! Ces beaux traits respi -

le  
R.  
\_rant la ma\_jes\_té su \_ prê - - me Ce

le  
R.  
bras le\_vé qui,dans l'é - ther Va sur nos fronts déchaîner le ton\_

le  
R.  
\_ner - - re, Voi\_là l'O\_lym\_pi - en, \_\_\_\_\_

le  
R.  
le maî - tre de la ter - re, Voi\_là le roi des

le R.  
dieux, — voi\_là le dieu des rois! A\_vant un

All<sup>o</sup> moderato  
BENVENUTO

le R.  
mois Belle en\_tre -  
Il faut me fondre en or ce dieu d'ar\_gi - le!

*p* All<sup>o</sup> moderato

B.  
-prise, hé\_las! mais dif-fi - ci - le! I - ci nous sommes à l'è -

B.  
-troit. Il en est un, je  
LE ROI  
Si l'un de nos hô - tels...

B. *croi, Qui nous conviendrait fort. Le grand*

le R. *Et le-quel?*

The first system of the score consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has lyrics: "croi, Qui nous conviendrait fort. Le grand". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with dynamic markings of *f*.

LA DUCHESSE *(vivement, se rapprochant)*

LE ROI *Sa Ma-jes-té dit-*

B. *Nes - le! Il est à vous.*

The second system includes vocal lines for La Duchesse and Le Roi, and piano accompaniment. La Duchesse's line has a triplet of notes. Le Roi's line has lyrics: "Nes - le! Il est à vous." The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *pp*.

la D. *el - le Qu'el-le re - prend le Nesle au Pré - vôt de Pa -*

The third system features a vocal line for la D. with lyrics: "el - le Qu'el-le re - prend le Nesle au Pré - vôt de Pa -". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

la D. *- ris, A monsieur d'Estour - vil - le? Un homme à*

The fourth system features a vocal line for la D. with lyrics: "- ris, A monsieur d'Estour - vil - le? Un homme à". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf*.

la D. moi!  
LE ROI (simplement)

Je dis Que le grand Nesle étant désert, a\_vant une

pp

(à un des gentilshommes de sa suite)

le R. heure Celli\_ni peut en fai\_re sa de\_meur\_e. E\_cri\_vez

f

Ped.

BENVENUTO (Un gentilhomme écrit l'ordre sur la table de l'atelier et le remet au Roi.)

Sire! ah! c'est trop de bon\_té!

le R. l'or\_dre!

fp cresc. f

le R. J'at\_tends — l'Em-pe\_reur Charles-Quint, mon

fp

*sempre marcato*

le R.  
frè - re Et veux qu'il

le R.  
soit roya - lement fê - té! A — votre in - ven - ti -

le R.  
- on don - nez li - bre car - riè - re :

le R.  
Faites-nous quel-que plan de fê - tes et - de



le R. jeux Qui dans Fontai - ne - bleau puisse éblouir ses yeux! Nous serons

le R. quittes. Puis fon - dez cette sta - tu - e... Pour moi

(avec intention) *p*

*pp* *mf* *pp*

BENVENUTO

All<sup>o</sup> animato

le R. Vous serez obé - i, Sire! (lui remettant l'ordre puis lui tendant la main)

seul!.. A - dieu!

All<sup>o</sup> animato

*pp* *p cresc.*

Ped.

*f*

ASCANIO

*appassionato*

Vivre au grand Nes - le,

(Le Roi s'éloigne avec la DUCHESSE)

A. Tén. près de Co - lombe, ô mon Dieu! Quelle i - vres - se!

Basses No\_ël au No\_ël au

SCOZZONE

(à BENVENUTO)

BENVENUTO Elle l'ai - me!

Sop. et Contr. Ah! cet amour qui tu - e!

Roi! No\_ël au Roi! No\_ël au Roi! No\_ël au

(à SCOZZONE)

B.

Je l'en préser - ve - rai!

Roi! No\_ël au  
No\_ël au  
Roi! No\_ël au Roi! au  
Roi! No\_ël au Roi! No\_ël au

*f* *p* *cresc.* *f*

(à SCOZZONE en lui montrant la DUCHESSE  
avec un geste de défi)

B.

Qu'elle aille — au rendez-vous maintenant, j'y se -

Roi!  
Roi!  
Roi!

*f*

ASCANIO

*f*

Vi - vre près d'el - le, près de Co -

-rai!

Noël au Roi! Noël au Roi!

Noël au Roi! Noël au Roi!

Noël au Roi! Noël au Roi!

*f*

Ped.

*f*

-lom - be! O mon Dieu!

Noël! No - ël!

Noël! No - ël!

Noël! No - ël!

*ff*

Fin du  
1<sup>er</sup> Tableau

2<sup>e</sup> TABLEAU

La place du cloître des Augustins. — A droite du spectateur, la porte du chevet de la chapelle des Augustins. Puis les deux Nesle. De l'autre côté de la scène, en face de la chapelle, des tavernes.

All<sup>o</sup> giocoso

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> giocoso'. The key signature has one flat, and the time signature is 2/4. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano), as well as articulation like accents. Technical markings include slurs and sixteenth-note runs labeled with the number '6'. The piece begins with a *f* dynamic and concludes with a *p* dynamic.

## Scène 1<sup>re</sup>

Ténors *f* ÉCOLIERS (devant la taverne)

Quand nous se - rons deve - nus Gout - teux, four - bus et che -

Basses *f*

Quand nous se - rons deve - nus Gout - teux, four - bus et che -

- nus, Nous moi - si - rons, nous moi - si - rons en nos gî - tes;

- nus, Nous moi - si - rons en nos gî - tes;

Quand on li - ra sur nos fronts Du temps les tristes af -

Quand on li - ra sur nos fronts Du temps les tristes af -

fronts, Il se - ra - temps, il se - ra - temps d'être er - mi - tes!

fronts, Il se - ra - temps d'être er - mi - tes!

*p* *f*

Chi - ca - nous, Doc - teurs, on ri - ra de

Ta - belli - ons, Doc - teurs, on ri - ra de nous

nous Et de nos mi - nes con - fi - tes!

Et de nos mi - nes con - fi - tes!

*f* *p*  
Bon! La maus - sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne!

*f* *p*  
Bon! La maus - sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne!

*p*

*f* *p*  
Bon! La maus - sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne!

*f* *p*  
Bon! La maus - sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne!

*crese.*

*f*  
Ver - se, Made - lei - ne! Ver - se, Made -

*f*  
Ver - se, Mari - on! Ver - se, Made -

*f*



- lei - ne! Ver - se, Mari - on!  
 - lei - ne! Ver - se, Mari - on!

Ça, mordons vite aux fruits verts Au  
 Ça, mordons vite aux fruits verts Au

temps grognon des hi - vers Nous prê - che - rons, nous prê - che - rons pour les  
 temps grognon des hi - vers Nous prê - che - rons pour les

autres! Quand nous se - rons rebu - tés Des moins sau - vages beau -

autres! Quand nous se - rons rebu - tés Des moins sau - vages beau -

- tés On nous ver - ra, on nous ver - ra bons a - pô - tres

- tés On nous ver - ra bons a - pô - tres

et cassés, A - lors nous aurons as -

Laid, é - dentés, A - lors nous aurons as - sez

-sez De mâcher des pa - te - nô - tres! *f. p.* Bon! La maus-  
 De mâcher des pa - te - nô - tres! *f. p.* Bon! La maus-

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves (treble and bass clef) with lyrics. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clef). Dynamics include *f.* and *p.* with accents.

-sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne! *f. p.* Bon! La maus -  
 -sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne! *f. p.* Bon! La maus -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking. The vocal line has lyrics and dynamics *f.* and *p.*

-sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne! *f.* Ver - se, Made -  
 -sa - de sai - son Est encor loin - tai - ne!

The third system concludes the page. The piano accompaniment features a *cresc.* marking and a final *f* dynamic. The vocal line includes the lyrics and a final *f* dynamic.

First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- lei - ne! Ver - se, Made -" on the first line and "Ver - se, Mari - on! Ver - se, Made -" on the second line. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and a fermata over a chord in the second measure.

Second system of the musical score. The vocal line continues with lyrics: "- lei - ne! Ver - se, Mari - on!" on the first line and "- lei - ne! Ver - se, Mari - on!" on the second line. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and a fermata over a chord in the second measure.

Third system of the musical score, primarily piano accompaniment. It shows a complex rhythmic pattern with eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are dynamic markings of *ff* and *ff*. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket labeled "8".

Fourth system of the musical score, primarily piano accompaniment. It continues the complex rhythmic pattern from the previous system. It is marked with a repeat sign and a first ending bracket labeled "8".

COLOMBE et DAME PÉRINE viennent vers la chapelle lentement. ASCANIO, sa toque à la main, marche avec elles, parlant respectueusement à COLOMBE. — Les écoliers ont cessé leur chanson.

*p*

Une mesure comme 3 du mouv<sup>t</sup> précédent

*pp*

$\frac{3}{2}$

Ped.

ASCANIO

*dolce*

Par - donnez-moi, ma\_demoi\_sel - le, D'a -

A.

- voir, en re\_ce\_vant le bil - let que voi-ci, Pu son -

*m.g.*

(montrant  
DAME PÉRINE)

A.

- ger qu'il ve - nait de vous, peut-ê - tre... ou

A.

d'el - le, Et que, pour vous ser -

A.

(♩ = ♩)

- vir vous me mandiez i - ci. Hé -

A.

- las! u - ne pla - ce pri - se Pendant l'of - fice, à vos ge -

A.

- nous, L'eau bé - ni - te of - ferte à l'é - gli - se Ne sont

A.

pas pour créer un li - en entre nous Je con\_fes\_se ma faute

*p* *pp*

COLOMBE *p*

A.

Et je re-prends ma rou - te (Il va pour s'éloigner) Oui,

*p* *pp*

C.

quelqu'autre da - me sans dou - te Vous a fait te\_nir cet é -

*p* *pp*

C.

-crit. (avec empressement)  
ASCANIO

Non! un jeu d'ate\_liier peut - é - tre Quelque

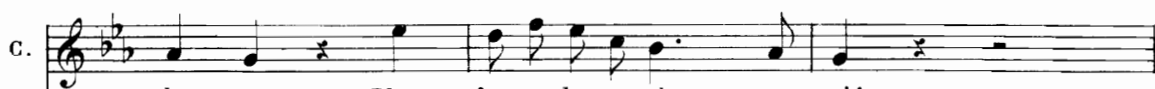
*p* *pp*

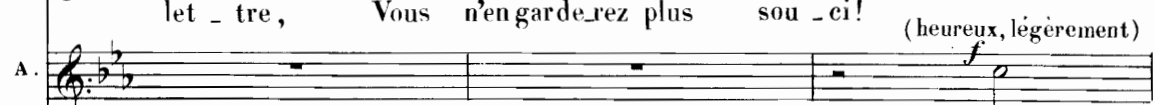
(Innocemment, avec une sorte de crainte instinctive)


C.  Ainsi donc, monsieur, cette

A.  tour plaisant dont on rit!



C.  let - tre, Vous n'en garde - rez plus sou - ci! (heureux, légèrement)

A.  Ah!



A.  J'ai d'autres soins, Dieu mer - ci!



*dim.*

(s'animant)

A.  Sa - vez - vous bien, mademoi - sel - le, Que nous se -





COLOMBE (souriante) *p*

Ah!

A. - rons voisins tantôt? Le roi don - ne le grand

Detailed description: This system contains the first vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics '- rons voisins tantôt? Le roi don - ne le grand'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

A. Nes - le A mon maî - tre Ben - ve -

Detailed description: This system contains the second vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'Nes - le A mon maî - tre Ben - ve -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

COLOMBE *dolce*

Le grand Nes - le, un nid de feuil -

A. - nu - to.

Detailed description: This system contains the third vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'Le grand Nes - le, un nid de feuil - nu - to.'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *pp*.

C. - la - ge! Un sé - jour pai - sible - et char -

Detailed description: This system contains the fourth vocal line (C) and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics '- la - ge! Un sé - jour pai - sible - et char -'. The piano accompaniment continues with harmonic support.

G.

- mant!  
 ASCANIO (avec intention, la regardant) *dolce*

Et les an - ges du voi - si -

A.

- na - ge E - gay - ent ce re - cueil - le -

*poco rit.*

COLOMBE a tempo (un peu troublée)

A - dieu! car nous ou - bli - ons

A.

- ment!  
 a tempo

G.

l'heu - re; Le sa - lut se - ra commen -

c. *- cé .*  
 ASCANIO (à lui-même)  
 Ma lé - vre rit, mon â - me

c. *dolce*  
 A - dieu!

A. pleu - re. A - dieu mon beau rêve in - sen -

c. (simplement)  
 Le sa - lut se - ra com - men -

A. (simplement)  
 - sé! A - dieu mon beau rêve in - sen -

(Au moment où COLOMBE remonte vers la chapelle, un pauvre, vieux et courbé, à cheveux blancs, s'approche d'elle)

C. *- cé!*

A. *- sé!*

All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup>

UN MENDIANT

*p*

All.<sup>to</sup> mod.<sup>to</sup> La chari - té, ma belle da - me!

ASCANIO (à COLOMBE)

Pauvre homme! il est vieux et tremblant!

Que la pi - tié —

COLOMBE

(à ASCANIO)

(Tous deux

Voyez! il pleure en nous par - lant!

tou - che votre â - me

ont mis en même temps la main à leur escarcelle)

ASCANIO

Mademoi - sel - le mon of - fran - de

*pp*

A.

Pas\_sant par vos mains vaudrait mieux! Humble — elle est, vous la fe\_rez

Ped.

COLOMBE

Vo\_lon - gran - de, Si vous la fai - tes pour nous deux.

*tr.*

C.

*p* (se reprenant)

- tiers! Mais, c'est mal peut-ê -

*pp*

(avec hésitation)

C. *tre* D'ac\_cep\_ter, — mê\_me pour don\_ner De vous, Sei\_

C. gneur, — sans vous con\_nai\_tre!

ASCANIO

Le but vous fe\_ra pardon\_

(avec une vivacité gracieuse)

C. Non! te\_nez, fai\_sons un é\_chan\_ge:

A. —\_ner —

C. Je donnerai pour vous, — vous donne\_rez — pour

( Mouvement joyeux d'ASCANTO qui vient près d'elle )  
 ( Ils échangent leurs aumônes )

C

moi  
 LE MENDIANT

*dol.*

Douce â - me d'an - ge,

Une mesure comme deux du mouv! précédent

le  
 M

Cœurs pleins d'a - mour, de candeur et de foi

le  
 M

- mus de ma dou - leur et touchés de ma plain - te

le  
 M

Que le ciel ex - au - ce vos vœux Qu'il vous paie en bon -

le M. *-heur vo - tre cha - ri - té sain - te, Mon jo - li cou - ple*

ASCANIO (troublé)

Hé - las ! que di - tes - vous, brave hom - me ?

le M. du bon Dieu !

A. COLOMBE (riant)

Nous ne som - mes pas ma - ri - és ! - Voy -

le M. Fian - cés a - lors !

G. (au pauvre)

-ez comme Il s'éga - re Dieu ! - Vous ri - ez ! -

le M. Pas mê - me fian -

Ped



(♩ = ♪)

le M. *cresc.* *rit.* *9* *8*

-cés! O Sei-gneur! quel dom - ma - ge!

*p*

le M. *cantabile*

Al-lez, pour-tant, mes chers en-fants — de cha-ri-

le M. — té; — Vo - tre commune au - môme est comme un mari -

le M. - a - ge Con - fon - dant vos deux cœurs dans la mê - me bon-

le M.  
-té L'a - ve - nir vous pro - met — des

le M.  
heu - res for - tu - né - es . Lais - sez, — laissez vos

le M.  
mains — dans la mien - - ne s'u - nir ! — Puis - se

*espress.*

le M.  
Dieu qui m'en - tend — com - me moi vous bé -

le M. *nir* Et quel-que jour *li - er vos des-ti -*

COLOMBE (troublée)  
 Ah! que dit-il?  
 ASCANIO  
 En ce vieillard je vois un  
 le M. *-né - - - es.*

A. *prê - tre, Et Dieu par sa lè - vre peut ê - tre A*

COLOMBE  
 Ne nous oubli-ez pas, bon  
 A. *- con-sa - cré - mon plus - doux vœu !*

C. *père!* Ne nous ou-bli-*ez pas,* — bon *père!*

A. Ne nous ou-bli-*ez pas,* — bon *père!*

C. *O* — *saint hom - me* *O* — *saint*

A. *O* — *saint hom - me!*

*très doux*

C. *hom - me!* qui par-*lez à Dieu!* Dans vo-*tre fer-*

A. qui par-*lez à Dieu!* — Dans vo-*tre fer-*

LE MENDIANT

Que Dieu con-

*cresc.*

C. - ven - te pri - è - re Ne nous oubli - ez pas, bon

A. - ven - te pri - è - re Ne nous oubli - ez pas, — bon

le M. - sa - cre vo - tre vœu,

*cresc.*

*f* *dim.*

C. pè - re! Bon — père, a - -

A. pè - re! Bon — père, a - -

le M. Mon jo - li cou - ple du bon

*mf* *p* *dim.*

(LE MENDIANT s'éloigne. COLOMBE entre à la cha -  
pelle où ASCANIO la suit à distance.)

*pp*

C. - dieu !

A. - dieu !

le M. Dieu !

*pp*

Pad

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff features a bass line with long, sustained notes and some grace notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the upper left.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and some rests. The lower staff has a bass line with sustained notes and a pedal point. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is in the upper right, and a "Ped." instruction is at the bottom right.

### Scène 3<sup>me</sup>

D'ESTOURVILLE et d'ORBEC viennent entourés d'un groupe de gentilhommes brillants et bruyants.

Allegro

Third system of musical notation. The upper staff is mostly a rest, with some notes appearing later. The lower staff has a rhythmic bass line with eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is in the upper left.

Fourth system of musical notation. The upper staff has some notes and rests. The lower staff continues the rhythmic bass line with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff continues the rhythmic bass line with eighth notes.

D'ORBEC avec les Ténors

PETIT CHŒUR

2<sup>ds</sup> Ténors *f*  
 Ah! la plaisante au - da - ce! Cé - derez-vous la

1<sup>rs</sup> Basses *f*  
 Ah! la plaisante au - da - ce! Cé - derez-vous la

D'ESTOURVILLE (très excité)

Non! non! mil - le fois

pla - ce, Mon cher, à ce cro - quant?

pla - ce, Mon cher à ce cro - quant?

d'E.

non!

Du Si - re d'Es - tour - vil - le I - ra - t - on par la

Du Si - re d'Es - tour - vil - le I - ra - t - on par la

l'E

Non! non! mil-le fois

vil-le Ri-ant et se mo-quant?

vil-le Ri-ant et se mo-quant?

d'E.

non!

Di-ra-t-on que, sans pei-ne Cha-cun sur son do-

Di-ra-t-on que, sans pei-ne Cha-cun sur son do-

d'E.

Non! non! mil-le fois

-mai-ne Peut plan-ter son pen-non?

-mai-ne Peut plan-ter son pen-non?



d'E. <sup>^</sup> non !

Que, ren-du dé-bon - nai-re, Il con-sent qu'on en -

Que, ren-du dé-bon - nai-re, Il con-sent qu'on en -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano clef (d'E.) and a key signature of two flats. It begins with a rest followed by an accent (^) over the word 'non !'. The middle two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

d'E. <sup>^</sup> Non! non! mil-le fois

-ter-re Son an - ti - que re - nom!

-ter-re Son an - ti - que re - nom!

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano clef (d'E.). It begins with a rest followed by an accent (^) over the words 'Non! non! mil-le fois'. The middle two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

d'E. <sup>^</sup> non !

*ff* *p*

Ped. 4 1

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano clef (d'E.). It begins with a rest followed by an accent (^) over the word 'non !'. The middle two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The system concludes with a 'Ped.' marking and a fermata over the final notes, with the numbers '4' and '1' indicating fingerings.

## D'ORBEC

Com - te, l'ordre est for - mel. Vous cé - de - rez le

Ped.

## D'ESTOURVILLE (outré)

Je ne céde - rai rien à cet a - ventu - rier, Un ar - ti -

d'O. Nes - le .

d'E. - san, un ... ser - ru - rier

d'E. *ad lib.* a tempo

Pardieu, son impudence est tel - le Que j'en suis à dou -

*a tempo*

*suivez*

d'E.

-ter...  
D'ORBEC

L'ordre est au nom du roi, Si-gné de l'intendant des châ-

*p*

d'E.

Je suis, moi, Maître au grand Nesle, au -

d'O.

-teaux.

Ped.

d'E.

-tant que le roi maître au Lou - vre Qu'on

Ped.

d'E.

vienne m'as-siéger, vous verrez si je Pou -

*f*

Scène 4<sup>me</sup>Les mêmes, **BENVENUTO**.**D'ESTOURVILLE**

-vre !

Ténors *f*

Basses (voyant arriver **BENVENUTO**) *f*

Voi-là — l'en-va-his-seur !

Voi-là — l'en-va-his-seur !

*ff*

*p legg.*

**BENVENUTO** (très gracieux)

Par - don ! mes-sieurs, par-don !

**D'ESTOURVILLE** (se détachant du groupe et brusquement) *f*

Oui !

C'est là le grand Nes - le !

*crese.*

*f*

(rogue)

d'E. *f* Eh! mon-

( toujours gracieux )

B. Com - ment pé - nè - tre - t - on Dans l'hôtel ?

*dim.* *p*

d'E. -sieur ! per - son - ne n'y pé - nè - tre; Per - son - ne n'y de -

d'E. -meure, et j'y suis le seul maî - tre !

BENVENUTO ( toujours très gracieux )

Bon ! Je n'ai pas be -

B. *-soin d'en savoir da-van - ta - ge* *Nous ferons tous les*

*pp*

B. *deux* *le meilleur voi-si - nage; A vous le petit*

B. *Nesle, à moi, le grand.* *Voi-là Mou*

**D'ESTOURVILLE** *(toujours brusque)*

*f* *Bon!* *je*

B. *ti - tre*

(il prend le parchemin et le passe à sa ceinture sans le lire)

d'E. vais e\_xaminer ce\_la

Récit (d'un ton ferme, le regardant en face)

B. E\_xaminez, mon\_sieur, vous avez tout une

*cresc.*

a tempo  
(reprenant le ton léger et ironique)

B. heu\_re!

a tempo

Pendant ce, je fe -

*f* *p*

B. -rai le tour de ma de - meu - re

Récit

B. Pour voir si, par ha - sard, je ne découvre pas Parmi les bel - les de la

a tempo

B. vil\_le La nymphe Hé - bé. J'en désespère, hé -

a tempo

*pp*

B. - las! Tant le choix en est diffi - ci - le .

*f* (il fait un grand salut et s'éloigne)

B. Je suis vo - tre va - let .

*sf* *p* *f*

D'ESTOURVILLE

d'ORBEC avec les Ténors

Ténors Je me moque de lui . Vous le verrez bien

Basses Il se moque de vous .

Il se moque de vous .



d'E.

tous! Ah! la plaisante au - dace! Je céderais la

*f*

*f* *p*

d'E.

pla - ce A ce maudit cro - quant!

Ténors

Basses

Non! non! mil - le fois

Non! non! mil - le fois

*f*

D'ESTOURVILLE et D'ORBEC

Du si - re d'Estour - vil - le On i - rait par la

non!

non!

*p*

d'E.  
d'O.

vil - le, Ri - ant et se mo - quant?

Non! non! mil - le fois

Non! non! mil - le fois

d'E.  
d'O.

On di - rait que sans pei - ne Cha - cun sur son do -

non!

non!

*p*

d'E.  
d'O.

- mai - ne Peut planter son pen - non?

Non! non! mil - le fois

Non! non! mil - le fois

d'E.  
d'O.

Que, ren - du débon - naire, Il con - sent qu'on en -

non!

non!

*p*

d'E.  
d'O.

- ter - re Son an - ti - que re - nom?

Non! non! mil - le fois

Non! non! mil - le fois

*f*

d'E.  
d'O.

Mille fois non! mille fois non! mil - le fois non!

non! Mille fois non! mille fois non! mille fois non!

non! Mille fois non! mille fois non! mille fois non!

Même mouv<sup>t</sup> (All<sup>o</sup>)

D'ESTOURVILLE

*f* solennellement

Musical staff for D'ESTOURVILLE, showing a series of notes and rests in a grand staff.

La du\_ches - se D'Etam - pes !

D'ORBEC

Musical staff for D'ORBEC, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

Qui vous défen\_dra ?

(avec importance) *p*

La

Ténors

(avec importance) *p*

Musical staff for Tenors, showing a series of notes and rests.

La

Basses

Musical staff for Basses, showing a series of notes and rests.

Même mouv<sup>t</sup> (All<sup>o</sup>)

Piano accompaniment for the first system, featuring dynamic markings *f*, *fp*, and *pp*, and a Pedal (Ped.) marking.

Musical staff for the second system, showing a series of notes and rests.

rei\_ne du roi !

De son es\_prit elle est mai\_

Musical staff for the third system, showing a series of notes and rests.

rei\_ne du roi ! La rei\_ne du roi ! De son es\_prit elle est mai\_

(avec importance) *p*

Musical staff for the fourth system, showing a series of notes and rests.

La rei\_ne du roi ! De son es\_prit elle est mai\_

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and a series of notes.

D'ESTOURVILLE *ad lib.*

El - le sau - ra m'épargner un ou -

d'O. - tresse Et d'un mot lui fait la loi !

- tresse Et d'un mot lui fait la loi !

- tresse Et d'un mot lui fait la loi !

*suivez*

### Scène 5<sup>me</sup> LA DUCHESSE, D'ESTOURVILLE, D'ORBEC.

LA DUCHESSE arrive en litière, masquée — La litière s'éloigne sur un geste d'elle. SCOZONNE paraît presque en même temps, couverte d'une grande cape qui dérobe ses traits et son costume.

Andantino

d'E. - tra - ge !

*p*

d'E. C'est el - le !

Péd. Ped.

(La DUCHESSE, à la vue de d'ESTOURVILLE, ôtant son masque)

LA DUCHESSE

Recit. (simplement, à d'ESTOURVILLE)

J'ai reçu com - te, vo - tre mes -

Ped.

la D. - sa - ge . Ce que vous demandez est grave, cependant J'y veux son -

la D. - ger . Rentrez chez vous en atten -

pp

Ped.

la D. - dant Et restez aux a - guets dans vo - tre pe - tit Nes - le

p

a tempo mod<sup>to</sup>

la D. Il se peut que bientôt i-ci je vous rap - pelle Adieu, mes -

Andantino (tous s'inclinent et entrent dans le Nesle, à la suite de d'ESTOURVILLE)

la D. - sieurs.

*p*

### Scène 6<sup>me</sup> LA DUCHESSE, SCOZZONE.

Allegro (La DUCHESSE fronçant le sourcil en voyant SCOZZONE près d'elle)

LA DUCHESSE

Jean - ne, Je te l'ai dit :

la D. Qui veut me dé - fi - er sù - re - ment m'enhar -

la  
D.

dit. Tu blâ - mes mon pro -

la  
D.

- jet. — Pourquoi — m'as-tu sui - vi.e?

Andantino *cantabile*

la  
D.

Andantino Je n'en veux pas — à ton cher — Floren -

la  
D.

- tin, Cellini. Lais - se donc s'accomplir le des -



## Allegro

la  
D.

- tin .  
SCOZZONE

Allegro

Si le roi dé - cou -

*f* *pp*

s.

- vrait !... Il y va de la

## LA DUCHESSE

Ne crains rien — Au reste,

s.

vie — D'Asca - nio .

la  
D.

Il n'est plus temps ! Re - gar - de

## Scène 7<sup>me</sup> Les mêmes, ASCANIO puis BENVENUTO

ASCANIO a paru sur les marches de la chapelle. LA DUCHESSE remet son masque—SCOZZONE se retire vers le fond.

ASCANIO (à lui-même, relisant le billet)

Il ne faut pas, si ce rendez -

*sempre pp*

A. vous cache Un pé - ril é - tre

A. pris cependant pour un lâ - che . Je veux

**Andantino** (apercevant la DUCHESSE masquée qui semble l'observer)

Récit *dol.*

A. voir . C'est bien vous mada - me, que j'at-

**Andantino**

*pp*

Andantino

A.

Andantino

*p*

(Entrée de **BENVENUTO** — après un moment d'examen **BENVENUTO** descend en scène derrière la **DUCHESSÉ** et **ASCANIO**)

LA DUCHESSÉ

Ped.

Moderato (sans lenteur) (mouvement violent de la DUCHESSÉ)

la  
D.

BENVENUTO (à ASCANIO)

*f*

Moderato (sans lenteur)

*ff*

(à la DUCHESSÉ)

B.

Pardon! c'est moi d'abord qui veux interro - ger.

*ff*

(à la DUCHESSE interdite)

(impérieusement sur un mouvement de révolte de la DUCHESSE)

B. En un mot, Il faut m'entendre seul Je vous dis qu'il le

LA DUCHESSE (outrée)

B. *f* Monsieur! (rapidement) (à ASCANIO)  
 faut! Ni lui, ni moi ne savons qui vous ê - tes. Tu l'i -

ASCANIO

B. Sur l'honneur!  
 - gnores, n'est-il pas vrai? Réfléchis! — si tu veux, tu m'ar -

A. Mada - me seule or - donne. Qu'elle  
 B. - rêtes!... Fais un signe et je pars!

LA DUCHESSE (nerveusement)

*pp*

Allez! — *dol. ad lib*

par - le, j'obé - i - rai. A vous je m'aban -

(ASCANIO s'éloigne)

- donne O maî - tre vé - né - ré.

*p*

Ped.

*pp*

Scène 8<sup>me</sup> BENvenuto, LA DUCHESSE

BENVENUTO

*mf*

All<sup>o</sup> moderato Il est deux no - bles cœurs que j'ai - me: L'un, As -

*f* *p*

- ca - nio, celui - là mê - me Que vous venez de voir;

*doux*

B. C'est le fils de mon â - me . L'autre, un très haut sei -

B. - gneur, dont les bienfaits, ma - da - me, M'en - sei - gnent mon de -

LA DUCHESSE  
(contenant sa colère)

Que m'impor - te ce - la ?

B. - voir U - ne femme est entre

B. eux Maîtres - se du plus fort, de l'autre elle est é - pri - se ; Sous le

B. masque el - le suit sa ga - lante en - tre pri - se Fu -

B. - neste à tous les deux. Pour sa beau - té mor -

B. - tel - le com - bien ont suc - com - bé, qu'on disait ai - més

B. d'el - le, Frappés sous son bal - con, dans la nuit ter - ras -

B. - sés! Le compte est as - sez long des capri - ces pas -

(marchant vers elle)

B. *p*  
 -sés! Je ne veux pas que mon As-ca-nio meu -

Molto allegro

LA DUCHESSE

(avec violence)

As - sez!

B. *f* *ff*

-re! Molto allegro

la D. *p*  
 Quels droits a - vez - vous sur ma

la D.  
 vi - e? Que fai - tes - vous sur mon che -



la  
D.

*f* *p*

\_min?  
BENVENUTO

Je vous é - pargne

B.

u - ne fo - li - e qui se - rait un cri - me de -

LA DUCHESSE

*f*

Ah! pre - nez gar - de!

B.

-main. Est - ce la

*cresc.* *sf*

B.

guer - re? Lut - tons!

*p* *f*

All<sup>o</sup> moderato  
(fièrement)

B. *Contre vo - tre beau - té, Votre es - prit et vo - tre co -*

B. *-lè - re Il suf - fit de ma lo - yau - té! Lut -*

B. *- tons! Il faut savoir en som - me, Puisque l'on en vient \_\_\_\_\_ aux dé -*

B. *- fis Lequel \_\_\_\_\_ de cette femme ai - mée \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ de cet*

B. 

hom - me, De cet ar - tiste ho - no - ré Que je

B. 

suis, Doit l'em - por - ter auprès du

LA DUCHESSE *Molto allegro* (avec effroi)



Si - len - cel

B. 

Roi Fran - çois!

*Molto allegro*

(agressive)

la 

Nom - mer le roi, c'est

*f pp*

la D.  
 pres - que me nom - mer! Si

la D.  
 je crois en - cor à votre i - gno -

la D.  
 - ran - ce Vous pou - vez pré - tendre

la D.  
 à me dé - sar - mer;

la  
D.

mais son - gez - y bien: ce

la  
D.

nom que je ca - che, Ce

la  
D.

nom pro - non - cé par vous, c'est i -

la  
D.

- ci Un af - front san -

la  
D

-glant; c'est ce mas - que qu'on m'ar - ra - che! Ce

la  
D

masque ar - ra - ché, c'est la guer - re sans mer -

un peu moins vite

la  
D

- ci!

*espress.*

RENVENUTO

Eh! bien, je vous en con - ju - re, Renon -

un peu moins vite

*f p*

B.

- cez à l'amour d'As - ca - nio lais - sez

*f p*

LA DUCHESSE

All<sup>o</sup> (passionnément)

*f*  
Jamais!

pu - re L'â - me de cet enfant doux et bé - ni!

All<sup>o</sup>

la D. (allant à elle menaçant) U - ne me - na - ce!

B. *f*  
Jamais!

B. *f*  
Dé - fi pour dé - fi!

LA DUCHESSE (emportée) *ff*  
Je me venge -

B. Com - bat face à fa - ce!

*fp*

la D. *ra*, Si - gnor Cel - li - ni!

SCOZZONE

B. Dieu! *ad lib.*

Je ne vous crains pas, Duchesse d'E -

*ff* suivez

*marc.*

A tempo (un peu plus animé) (avec rage, arrachant son masque) (elle va vers le Nesle dont la porte s'ouvre aussitôt.)

la D. Ah! \_\_\_\_\_ d'Estourville

B. \_\_\_\_\_

- tam - pes!

A tempo (un peu plus animé)

*ff*

Ped.

la D. A moi!

SCOZZONE (à BENVENUTO)

B. Qu'a - vez - vous fait là, Maî -

*f*



s. tre? el le n'oublie -

*mf* *dim.*

s. - ra ja\_mais pa - reil - le of -

*p*

s. - fen - - - - - se!

BENVENUTO

*Poco ritenuto*

Que m'im - por - te?

*dim.* *pp*

*Poco ritenuto*

116 **Scène 9<sup>me</sup>** Les mêmes, D'ESTOURVILLE, COLOMBE

Des groupes commencent à descendre de l'église Beaucoup restent en scène s'intéressant à ce qui suit.

Moderato

BENVENUTO

(à lui-même apercevant COLOMBE et la suivant du regard)

Moderato

(Orgue) *pp*

La divine en-

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a whole note. The piano accompaniment features a steady, rhythmic pattern of chords in the right hand and a similar pattern in the left hand, both in a moderate tempo.

SCOZZONE (à part avec jalousie)

Ah! ————

Quelle extase en sa pré-

- fant!

*sempre pp*

The second system continues the vocal line with a melodic phrase starting on a whole note, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, maintaining a consistent accompaniment for the vocal line.

- sen - ce!

En vain d'un doute a-mer mon esprit se dé-

The third system shows the vocal line with a melodic phrase starting on a whole note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing a steady accompaniment for the vocal line.

- fend!

BENVENUTO

*dolciss.*

La di - vine en - fant!

The fourth system begins with a vocal line in soprano clef, followed by a melodic phrase starting on a whole note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, maintaining a consistent accompaniment for the vocal line.

(LA DUCHESSE qui a disparu un instant ressort du Nesle avec D'ESTOURVILLE)

S. *Voi - là peut-ê - tre cel - le Qui va me le ra -*

LA DUCHESSE (à D'ESTOURVILLE)

S. *Dé - fen - dez le grand Nes - le! Au - près du*  
*- vir!*

(elle s'éloigne rapidement après avoir fait un  
 signe de discrétion à D'ESTOURVILLE)

la D. *roi vous a - vez mon ap - pui!*  
 BENVENUTO *sempre dolciss.*

*Hé - bé! cé - leste Hé -*

B. *- bé! que l'O - lympé aujour'd'hui*

B. *Ne te re - pren - ne pas!*

*ppp*

**D'ESTOURVILLE (à COLOMBE)** **Allegro**

*Rentrez, ma fil - le!*  
(à part, avec joie)

B. *Sa fille! au Nesle! ô*

**Allegro**

*p cresc.*

B. (S'interposant au moment où le Prévôt va rentrer au Nesle.)

*Dieu d'i\_nef\_fa - ble bon - té!*

*f p legg.*

B. *Eh! mon\_sieur le Pré - vot! ne passez pas la gril - le De votre hô -*

B. *ad lib.* *p* *mf*

- tel Sans voir un peu de ce côté!

*mf*

## D'ESTOURVILLE

(impertinément et très haut)

a tempo

en mesure

*ad lib.* *a tempo* *en mesure*

Ah! votre acte? C'est vrai! Pardieu! Je n'en puis

suivez

d'E. *p*

di - re Qu'un mot: Je ne l'ai pas trou -

(il déchire l'acte)

d'E. *mf*

- vé fort ré - gu - lier! Voi - là! n'en parlons

(BENVENUTO met la main à sa dague. Mouvement très violent aussitôt contenu à la vue de COLOMBE qui s'est jetée au devant de son père et supplie BENVENUTO du regard.)

d'E.

plus!

BENVENUTO (à D'ESTOURVILLE lui montrant COLOMBE)

Mes - si - re Remer - ci - ez - la bien

*p* *pp*

Ped.

B.

El - le vous a sau - vé Tout simplement la vi - e!

*p*

SCOZZONE (à BENVENUTO l'implorant)

Maî - tre!

B.

Nous nous retrou - vons!

## D'ESTOURVILLE (du seuil du Nesle en ricauant)

*f*

Jevous attends, mes - sieurs les forgerons.

## SCOZZONE (à part)

O saignante bles\_sure! O sombre jalou\_si - e!

*ppp*

s. L'ai - met-il donc? Ah! si c'est vrai, Même au prix d'un re -

*poco rit.*

s. - mords je les sé - pa - re - rai!

*poco rit.*

## Scène 10<sup>me</sup>

Les ouvriers, les apprentis, les élèves de **BENVENUTO** arrivent au fond avec une charrette encombrée d'objets divers; plusieurs portent des outils, des armes, des ustensiles qu'ils entassent dès leur entrée à côté de la charrette arrêtée.

**BENVENUTO**, **ASCANIO**, les écoliers, **SCOZZONE**, foule, les ouvriers et les élèves de **BENVENUTO** puis **ESTOURVILLE** dans le Nesle.

All<sup>o</sup> moderato

The musical score consists of five systems of piano and bass staves. The first system is marked *p* and *cresc.*. The second system is marked *f*. The third system features a treble clef with chords and a bass clef with a steady eighth-note accompaniment. The fourth system continues the accompaniment with some chordal texture in the treble. The fifth system features a treble clef with a complex, arpeggiated texture and a bass clef with a triplet of eighth notes.



Sopr.

Contr.

Ténors

Basses

ÉLÈVES ET OUVRIERS

Ténors

Basses

ÉCOLIERS

*f* A - mis! bonjour!

*f* A - mis! bonjour!

*f* A -

*f* A -

*f* A - mis! bonjour!

*f* A - mis! bonjour!

*f* A - mis! bonjour!

- mis, la bienve\_nu - e! A - mis, la bienve\_nu - e!

- mis, la bienve\_nu - e! A - mis, la bienve\_nu - e!

(à BENVENUTO)

Maî - tre! Nous voi - ci

Maî - tre! Nous voi - ci

Maî - tre! Nous voi - ci

tous à l'heu - re con - ve - nu - e

tous à l'heu - re con - ve - nu - e

tous à l'heu - re con - ve - nu - e

BENVENUTO (qui a repris son entrain et sa bonne humeur)

C'est parfait, mes en\_fants! C'est

Legrand Nes - le?

Legrand Nes - le?

Legrand Nes - le?

B. *la!* Le roi nous l'a don -

*dim.* *p*

B. né, mais, seulement, voi - là! Le Pré -

B. *ad lib.* *a tempo*

-vôt qui le tient ne veut pas nous le ren - dre

*p* Qu'al\_lez vous faire a -

*p* Qu'al\_lez vous faire a -

*p* Qu'al\_lez vous faire a -

*a tempo*

*p* suivez

ÉLÈVES ET OUVRIERS

B. *f* Le pren - dre!

- lors? *f* Ah! bien par -

- lors? *f* Ah! bien par -

- lors? *f* Ah! bien par -

ÉCOLIERS *f* Ah!

*f* Ah!

*f* Ah!

Ped

- lé! bien par - lé!

- lé! bien par - lé! Eh! gens de l'ho -

- lé! bien par - lé! Eh! gens de l'ho -

bien par - lé! bien!

bien par - lé! bien!

- tel! ré - pon - dez! gens de l'hô - tel ré - pon -  
 - tel! ré - pon - dez! gens de l'hô - tel ré - pon -  
 bien par - lé! gens de l'hô - tel ré - pon -  
 bien par - lé! gens de l'hô - tel ré - pon -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts (soprano and alto) with lyrics. The next two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. There are triplets in the vocal lines.

Molto allegro

*f*

D'Estourville! d'Estourville!

- dez! D'Estourville! d'Estourville!

- dez!

- dez!

Molto allegro

*f*

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The next two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. There are triplets in the vocal lines.

D'Estourville! d'Estourville! Tous tes sergents à la

D'Estourville! d'Estourville! Tous tes sergents à la

fi - le Com - me toi se - ront na - vrés, com - me toi se - ront na -

fi - le Com - me toi se - ront na - vrés, com - me toi se - ront na -

- vrés D'Estourville! d'Estourville! d'Estourville! d'Estourville!  
 - vrés D'Estourville! d'Estourville! d'Estourville! d'Estourville!  
 D'Estourville! d'Estourville! d'Estourville! d'Estourville!

BENVENUTO

(Il a parlé bas à ASCANIO - Il se fait un grand silence - ASCANIO s'avance seul vers le Nesle)

Attendez!

- ville!

- ville!

- ville!

ASCANIO (avec une emphase moqueuse)  
*ad lib (sans mesure)*

De par le roi, monsieur le Prévôt, je vous som -

A. me - Au nom de mon maî - tre, noble hom - me

ECHO som - me -

A. Ben - ve - nu - - to Cel - li - ni, ci - se - leur, -

E. ci - se - leur -

Animé

A. A - yant congé ro - yal pour oc - cu - per la pla - ce

A. De nous ouvrir de bon - ne grâ - ce, Si - non nous vous prendrons d'as -

ECHO -

D'ESTOURVILLE parait au balcon, sur les derniers mots de la sommation D'ASCANIO, une arquebuse à la main

A. - saut :

E. - drons d'assaut

D'ESTOURVILLE *f ad lib.* (coup d'arquebuse)

A toi! voleur!



a tempo (molto All<sup>o</sup>)

BENVENUTO

Allons, enfants, à l'es-ca - lade!

Sop. et

Contr. *ff*

Ah!

Tén. *ff*

Ah!

Basses *ff*

Ah!

Allons, enfants, à l'es-ca -

Sop. et

Contr. *ff*

Ah!

Au meurtre à nous! au

Tén. *ff*

Ah!

Au meur -

Basses *ff*

Ah!

a tempo (molto All<sup>o</sup>)*ff*

Ped.

ÉLÈVES ET OUVRIERS

ÉCOLIERS ET FOULE

B. *Il paîra cher cette bra - va - de! Armez - vous com - me vous pour -*

*- lade!*

*meur - tre!*

*- tre!*

*- rez!*

*ff* *D'Estourville! d'Estourville!* *d'Estourville! d'Estour -*

*ff* *D'Estourville! d'Estourville!* *d'Estourville! d'Estour -*

*ff* *D'Estourville! d'Estourville!* *d'Estourville! d'Estour -*

*ff*

TOUS

Detailed description of the musical score: The page contains two systems of music. The first system is for a solo Bassoon (B.) and includes vocal lines. The vocal lines are: 'Il paîra cher cette bra - va - de! Armez - vous com - me vous pour - lade! meur - tre! - tre!'. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. The second system is for a Tutti section, marked 'TOUS'. It features three vocal parts (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts sing: '- rez! D'Estourville! d'Estourville! d'Estourville! d'Estour -'. The piano accompaniment is marked 'ff' and features a driving bass line and chords. The score concludes with a final piano chord.

- ville! Tous tes ser\_gents à la

- ville! Tous tes ser\_gents à la

- ville! Tous tes ser\_gents à la

file Com\_me toi se\_ront na\_vrés. D'Es\_tour\_ville!

file Com\_me toi se\_ront na\_vrés. D'Es\_tour\_ville!

file Com\_me toi se\_ront na\_vrés. D'Es\_tour\_ville!

d'Estourville! Presto *ff* Ah!

d'Estourville! Presto *ff* Ah! A -

d'Estourville! Presto *ff* Ah! A -

- mis! sus! forçons la porte Et que le grand diable em-  
 - mis! sus! forçons la porte Et que le grand diable em-

Oui! plaie et bosse, ba-  
 - por - te Le Pré - vôt - a - vec ses gens. Oui! plaie et bosse, ba-  
 - por - te Le Pré - vôt - a - vec ses gens. Oui! plaie et bosse, ba-

- taille! Oui! plaie et bosse, ba - taille!  
 - taille! Oui! plaie et bosse, ba - taille!  
 - taille! Oui! plaie et bosse, ba - taille!

Ar\_mons-nous vail - le que vaille, Tout est bon aux

Ar\_mons-nous vail - le que vaille, Tout est bon aux

Ar\_mons-nous vail - le que vaille, Tout est bon aux

ASCANIO *ff*

BENVENUTO *ff*

Nos mar - teaux se - ront des

Nos mar - teaux se - ront des

ÉLÈVES ET OUVRIERS

as - sié - geants! Nos mar - teaux se - ront des

as - sié - geants! Nos mar - teaux se - ront des

as - sié - geants! Nos mar - teaux se - ront des

ÉCOLIERS ET FOULE

as - sié - geants!

as - sié - geants!

as - sié - geants!

as - sié - geants!

A.    
 mas \_ ses Et nous au \_ rons pour cui \_ ras\_se Nos plaques de fin\_\_ mé \_

B.    
 mas \_ ses Et nous au \_ rons pour cui \_ ras\_se Nos plaques de fin\_\_ mé \_

   
 mas \_ ses Et nous au \_ rons pour cui \_ ras\_se Nos plaques de fin\_\_ mé \_

   
 mas \_ ses Et nous au \_ rons pour cui \_ ras\_se Nos plaques de fin\_\_ mé \_

   
 mas \_ ses Et nous au \_ rons pour cui \_ ras\_se Nos plaques de fin\_\_ mé \_

   
 Ah! \_\_\_\_\_

4 1<sup>ers</sup> Tén.    
 Ah! \_\_\_\_\_





A. *tal!* A l'as - saut! \_\_\_\_\_ à l'es - ca - la -

B. *tal!* A l'as - saut! \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ l'as -

*tal!* A l'es - ca - la - de!

*tal!* A l'es - ca - la - de!

*tal!* A l'es - ca - la - de!

*ff* A l'as - saut! \_\_\_\_\_ à l'es - ca - la - de!

*ff* A l'as - saut! \_\_\_\_\_ à l'es - ca - la - de!

*ff* A l'as - saut! \_\_\_\_\_ à l'es - ca - la - de!

*ff*

A.

B.

TOUS

de!

- saut, — à l'es - ca - la - de!

*ff* Le Pré -

*ff* Le Pré -

*ff* Le Pré -

- vôt est bien ma - la - de! En - fon - çons son ar - se -

- vôt est bien ma - la - de! En - fon - çons son ar - se -

- vôt est bien ma - la - de! En - fon - çons son ar - se -



ASCANIO

A l'as - saut! à l'es - ca - lade!

BENVENUTO

A l'as - saut! à l'es - ca - lade!

- nal A l'as - saut! à l'es - ca - lade!

- nal A l'as - saut! à l'es - ca - lade!

- nal A l'as - saut! à l'es - ca - lade!

A. En - fon - çons son ar - se -

B. En - fon - çons son ar - se -

En - fon - çons son ar - se -

En - fon - çons son ar - se -

En - fon - çons son ar - se -

En - fon - çons son ar - se -

**Prestissimo**

A. - nal!

B. - nal!

**Mouvement général vers le Nesle**

- nal!

- nal!

- nal!

**Prestissimo**

- nal!

*fff* - nal!

- nal!

- nal!

- nal!

- nal!

- nal!

- nal!

1<sup>er</sup> TABLEAU

L'atelier de **BENVENUTO** au grand Nesle. — On aperçoit par la galerie les terrasses et les jardins du Petit Nesle. — Baie latérale voilée d'une tenture en tapisserie et conduisant dans une chambre un peu obscure. Sur une selle de modeler une statuette d'argile soigneusement couverte de linges. Au lever du rideau les ouvriers achèvent de monter une châsse d'orfèvrerie. — Cette châsse s'ouvre largement; le panneau de devant se rabat et le couvercle se relève au moyen de charnières. Le modèle du Jupiter est à la même place qu'au premier tableau.

The musical score is presented in four systems. The first system is labeled 'OSSIA' and 'PIANO'. The 'OSSIA' part is written on a single treble clef staff in 3/4 time, marked 'Allegro' and 'f'. The 'PIANO' part consists of two staves (treble and bass clefs) in 3/4 time, also marked 'f'. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piano accompaniment includes dynamic markings such as accents (>) and slurs.

**Scène 1<sup>re</sup>** PAGOLO, SCOZZONE, Ouvriers, élèves, apprentis. ASCANIO parmi les ouvriers.  
 PAGOLO est dans la chasse, à demi couché, vissant quelques dernières pièces.

Sop. et Contr.

APPRENTIS

Tén. *f* <sup>1<sup>rs</sup></sup> Frap-pe! *f* Co-gne! <sup>1<sup>rs</sup></sup>

OUVRIERS

Basses *f* <sup>2<sup>ds</sup></sup> Frap-pe! *f* <sup>2<sup>ds</sup></sup> Co-gne!

Mar-teaux, son-nez dans no-tre main!

*f* Frap-pe! Co-gne!

Co-gne!

*f* Frap-pe!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two flats. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are 'Frap-pe!' and 'Co-gne!'.

Mar-teaux, son-nez dans no-tre main!

Hâ-tons -

Mar-teaux, son-nez dans no-tre

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are 'Mar-teaux, son-nez dans no-tre main!' and 'Hâ-tons - Mar-teaux, son-nez dans no-tre'.

nous! car le maître a pro-mis que de-main

main!

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are 'nous! car le maître a pro-mis que de-main' and 'main!'.

L'œu - vre serait termi - né - e.

*sf sf sf*

SCOZZONE *ad lib.*

A qui la châs - se d'or est-el - le desti -

*sf dim. p* *suivez*

a tempo

- né - e? (de mauvaise humeur)

PAGOLO

Eh! là, les apprentis,

Sop. *p*

Tén. *p* Aux Ur - su - li - nes de Pa - ris.

Basses *p* Aux Ur - su - li - nes de Pa - ris.

a tempo

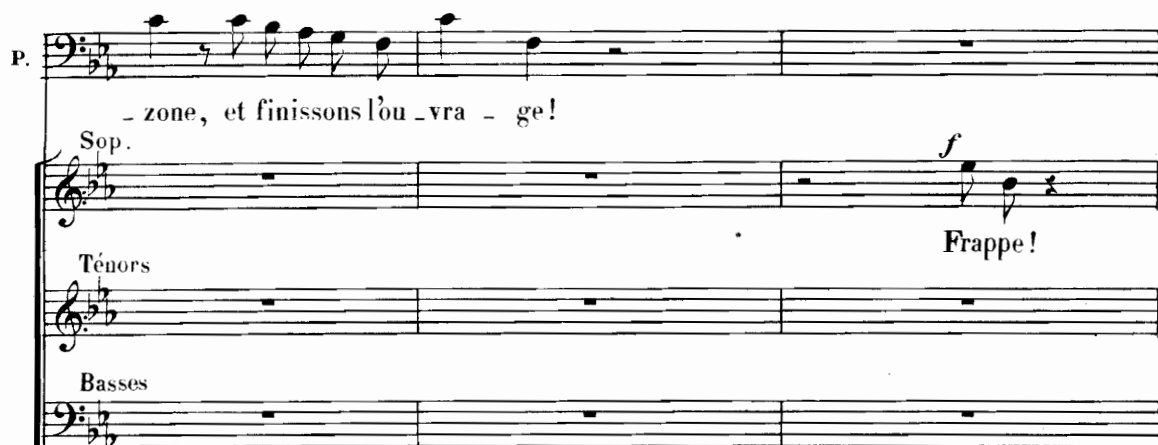
Aux Ur - su - li - nes de Pa - ris.

*p f*

P. 

un peu plus de cou - ra - ge! N'écoutez pas Scoz -

*p* *f*

P. 

- zone, et finissons l'ou - vra - ge!

Sop. *f*

Ténors **Frappe!**

Basses

*cresc.*

*p* *f*



*f*

Marteaux, sonnez dans notre main!

*f*

Cogne!




*f*  
Frap-pe!

*f*  
Co-gne!

*poco* *a* *poco* *dim.*

*p*

*3*

All<sup>o</sup> vivo (D'après une chanson du 16<sup>e</sup> siècle)

SCOZZONE

All<sup>o</sup> vivo (1) la la la la la la la la la la

*f* *p* *pp*

(1) Voir à l'annexe, page 388, la Version de l'Opéra.



rit. a tempo

s. la la la la la la

suivez a tempo

gaîment

s. «Fiorenti - nel - le!» Ah! qui m'ap - pel - le? En senti - nel - le Qui donc est

rit. a tempo

s. là? Ensen - ti - nel - le Qui donc est là?

rit. a tempo

s. *f* Nez en l'air, en - tre deux bor - nes, C'est le seigneur podes -

s. - tat! La lu - ne lui fait les cor - nes A le voir en tel é - tat: A le

s. voir en tel é - tat: Les yeux en bou - le Il me rou - cou - le U - ne chan -

The first system of music consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'voir en tel é - tat: Les yeux en bou - le Il me rou - cou - le U - ne chan -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords in the right hand.

s. - son De sa fa - çon: *espress.* « Ah! belle, bel - le Fiorenti - nel - le, *Bella, bel - la Fio - ren -*

The second system of music continues the vocal line with the lyrics '- son De sa fa - çon: *espress.* « Ah! belle, bel - le Fiorenti - nel - le, *Bella, bel - la Fio - ren -*'. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking and features a more complex harmonic structure with some chords in the right hand.

s. - ti - na! *vivo* Ah!

The third system of music features the vocal line with the lyrics '- ti - na! *vivo* Ah!'. The piano accompaniment is marked *vivo* and includes a *cresc.* (crescendo) and *f* (forte) dynamic marking. The piano part has a more active, rhythmic accompaniment.

s. *ad lib.* *a tempo*  
Bel - la Fio - renti - - - - na!

The fourth system of music shows the vocal line with the lyrics '*ad lib.* *a tempo* Bel - la Fio - renti - - - - na!'. The piano accompaniment is marked *f* (forte) and features a more complex harmonic structure with some chords in the right hand.

s. *f*  
Fier ga - lant à bar - be gri - se Chantez, chan -

The fifth system of music features the vocal line with the lyrics '*f* Fier ga - lant à bar - be gri - se Chantez, chan -'. The piano accompaniment is marked *f* (forte) and features a more complex harmonic structure with some chords in the right hand.

s. *dim.* *p*  
 -tez; moi je ris Sachant l'ai - ma - ble sur - pri - se Qui vous at -

*pp*

s. -tend au lo - gis. Cou - rez! cou - rez! ma -

s. -da - me Tou - te de flam - me Char - me le temps A vos dé - pens!

*legg.*

s. *f*  
 Ef - fa - ré, cog - nant les bor - nes, Fuit le seigneur podes -

s. -tat: La lu - ne lui fait les cor - nes A le - voir en tel é - tat: A le

s. *espress.* voir en tel é - tat! «Ah! la cru - el - le Fioren.ti - nel - le!» *rit.* Cru.da,

suivez

s. *tr.* cru.da Fioren - ti - - - na! Ah!

*a tempo*

*a tempo*

s.

*cresc.* *f*

s. *f* - la Fio - ren - ti - - - na!

*f*

All<sup>o</sup> moderato

Sop. et Contr.(les ouvriers et les apprentis entourent SCOZZONE)

Ténors

Basses

*p*

Pourquoi vous taisez -

All<sup>o</sup> moderato

Pourquoi vous taisez - vous ?

*p*

*legg.*

- vous ? Quand vous chantez, Scozzo - ne , Quand vous chantez, Scozzo - ne ! A nos

*p*

Quand vous chantez, Scozzo - ne , Quand vous chantez, Scozzo - ne ! A nos

*f*

yeux tout-à-coup ra - yonne Le ciel i - ta - li - en - si riant - et si

*p*

*f*

yeux tout-à-coup ra - yonne Le ciel i - ta - li - en - si riant - et si

*p*

*f*

*p*

SCOZZONE *f* rit.

ASCANIO *f*

*f*

doux! *f*

doux! *f*

*cresc. f* rit.

a tempo

S. *dim.*

A. *dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

a tempo

*f dim. p*

*p*  
S. *doux. Ab!*

*p*  
A. *doux.* Chantez, Scoz\_zo - ne!  
*pp*  
(les apprentis se concertent)

*p*  
*doux.* Chantez, Scoz\_zo - ne!  
*pp*

*p*  
*doux.* Chantez, Scoz\_zo - ne!  
*pp*

*p*  
*doux.* Chantez, Scoz\_zo - ne!  
*pp*

S. *dol.*

A. Chantez en - cor, chantez, Scoz\_zo - - - ne!

Chantez en - cor, chantez, Scoz\_zo - - - ne!

Chantez en - cor, chantez, Scoz\_zo - - - ne!

*pp*

## Même mouvement

PAGOLO (donnant un dernier tour de vis et se préparant à sortir de la chasse)

LES APPRENTIS

Sop. Là! c'est par-fait!

Contr. Allons! un!

Même mouvement

Allons! un!

P. molto all<sup>o</sup> *ff*

Ah!

deux! trois! (Ils enferment PAGOLO dans la chasse) (Ils rient aux éclats) Il est

deux! trois! molto all<sup>o</sup> Il est pris!

*ff* Ped.

pris! Ho - là!

Te-nez bon! Ho - là!



Même valeur de mesure (  $\circ \cdot = \circ$  )

Sop. et Contr. unis

LES APPRENTIS groupés autour de la châsse, pendant que PAGOLO fait de vains efforts pour ouvrir.

*mf*

Pa-go-lo, fais ta pri - è - re! Voi-ci ton heure der-

-niè - re! En - tends nos de Pro - fun - -

*f* *p*

Ped.

- dis! C'est un grand mal que de vi - vre; Bénis donc qui t'en dé -

*f* *p*


SCOZZONE ( s'interposant ) *f*

Méchants gar -

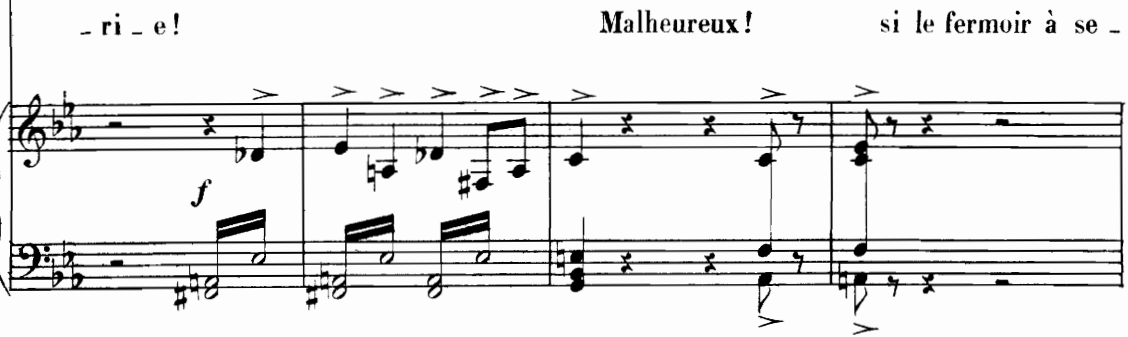
- li - vre! Et t'en - - voie en Pa - ra -

Ped.

Molto all<sup>o</sup>

S.    
 - çons! (les apprentis s'écartent. — Un des ou- (aux apprentis)  
 PAGOLO vriers rabat le devant de la châsse.)   
 (PAGOLO en tombe et se redresse pâle et effaré) Ah! la sot - te plaisante -

   
 - dis!   
   
 Molto all<sup>o</sup>

P.    
 - ri - e! Malheureux! si le fermoir à se -   


P.    
 - cret E-tait en pla - ce...   
 Sop. et Contr.   
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!   


*p* *un peu plus lent*

Seul le maître aurait pu me tirer de peine, et vous risquiez ma

*p* *vi - e!* *poco rit.*

*Ped.*

Paraît **BENVENUTO**, accompagnant un gentilhomme de haute mine, sévèrement vêtu à l'espagnole, qu'il reconduit cérémonieusement; il sort avec le gentilhomme. **ASCATIO** resté seul en scène, regarde longuement les jardins du Nesle.

*Moderato*

*mf*

*dim.* *p*

*(♩ = ♩)* *rit.*

## Andantino

ASCANIO *cantabile*

A. *Andantino très doux*

A l'om\_bre des noires tours, Dans le jardin plein de ro - ses

A. *cresc.*

Là-bas passent mes amours! — Espé - ran - ces, fleurs é -

A. *dim. poco rit.*

- clo - ses D'un rayon de ses beaux yeux Parfu - mez mon cœur joy -

A. *a tempo*

- eux! Proche est l'heu - re dési - ré - e, O

A. *piu cresc.*

ma Colombe a - do - ré - e! Et mon âme est préparée A tous les com -

A. *b* *f*

- bats pour te conqué\_rir. Ah! la\_mour ne peut plus grandir \_ ni mou\_

A. *poco rit.* *a tempo* *très doux*

-rir! D'un ra\_çon de ses beaux yeux

*pp*

A.

Em - plis - sez mon cœur joy - eux,

A. *pp* *ppp*

Es - péran\_ces, fleurs é\_clo - ses! A l'om - bre des noires

A. *ad lib.*

tours Là-bas \_ passent mes a - mours Dans le jardin plein de ro - ses!

Scène 2<sup>me</sup> (Les mêmes, BENVENUTO)

BENVENUTO (reparaissant)

Allegro

*p*

*cresc.*

Récit. à part *ad lib.*

L'empe - reur Charles-Quint, ar - ri - vé ce ma -

a Tempo allegro

- tin Auprès de lui déjà me mande. Mais j'appartiens au roi; que l'empereur at -

(aux ouvriers, en montrant la chasse) *p*

- ten - de! La reine

donne aussi le ta - pis de satin Où dormira la sain - te ....

(revenant en scène) *cresc.*

B. *Al-lez!* l'œuvre est plus gran -

- de Qui nous ré-cla-me tous. *cresc.*

B. *f* Pré-pa - rez le mé - tal

B. Pour no-tre Ju-pi - ter, su - per-be, tri-om-phal!

*fp* *f*

B. *mf* *cresc.* *f*

Si la mort ne m'ar\_rè - te, Si vous restez vail\_lants, le tri-

B. *f*

-omphe est cer - tain

B. *ad lib.* (à part) *dim. e rit.* *Andantino*

Ah! qu'un plus cher ob\_jet cependant m'inqui - è - te!..

*pp*

Ped.

B. (à ASCANIO) *ad lib.* (à PAGOLO impérieusement) *ad lib.*

Laissez-moi seul! Laissez-moi seul!

Ped.

(Tous sortent par la porte latérale)

*espress.* *dim.*



BENVENUTO (regardant vers le Petit Nesle)

*dol.*

Ab! le des-tin va-t-il ré-a-li-ser mon rê-ve

(Il va s'assurer que les portes sont closes et ferme complètement les tentures)

*cresc.* *dim.*

BENVENUTO. *très doux*

O vi-si-on qui fais l'heu-re si brè-ve Vas-tu tarder en-  
suivez

*rit.*

(des rumeurs vagues viennent du côté du Petit Nesle)

a tempo (regardant encore au dehors) Récit *rapidement*

B. -cor? Que se passe-t-il donc au Nes-le? Ces servi-

*pp*

B. -teurs! Ces gens empressés! Vien-dra-t-el -

*a tempo* *pp*

B. *le?* O mon divin mo-dè-le Vais-je te voir glis-ser dans la lu-

And<sup>te</sup> con moto (COLOMBE paraît au fond, passant lentement sur la terrasse. Elle vient s'accouder rêveuse à la balustrade.)

B. *-miè-re d'or?*

And<sup>te</sup> con moto

una corda

Ped.

B. *O fortune el-le vient!* (avec ardeur) *A-vare,*

(BENVENUTO défait lentement les linges qui entourent la sta-

B. *à ton trésor!*

ppp

tuerie. Puis, il se met à travailler, entremêlant son travail fiévreux de lentes contemplations.)

COLOMBE (à distance)

*ad lib.* (sans lenteur)

rit. - - - très long Mon cœur est sous la

c. pierre Où nous l'avons scel - lé Quand tu t'en es al - lé! Dans cette ombre il es -

c. -père, Il es - pè-re le jour De ton re - tour! Et

rit. a tempo *ad lib.*

*p* *mf* *p*

c. seu-le ta voix chè-re Pent fi-nir son tour-ment En un moment. Rompant tou-te bar-

c. -rière Vers toi dans la lu-mière Le captif rappe - lé Bien vite au-ra vo - lé!

plus lent  
*p*

C. Mon cœur est sous la pierre Où nous l'avons scel - lé...

Moderato  
BENVENUTO

*p* doux et expressif

O douce Hébé, candeur, jeunes - se

B. I - dé - a - le maî - tres - se, Ravis mon â -

B. - me jusqu'aux cieux

*cresc.*

*poco accelerando*

*f*

All<sup>o</sup> moderato  
BENVENUTO

All<sup>o</sup> moderato      La voi - là,      mor - -

*pp subito*

B.      -telle      et      cé - les - - te!

B.      *cresc.*  
Ah!      reste      ain - si,      par pi - tié,

*p*

B. *res - te! Char - me mon cœur, em - plis mes*

The first system of the musical score consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line begins with a melodic phrase in G major, marked with an accent (>) and a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

B. *yeux* *f* *Ah!*

*cresc.*

The second system continues the musical score. The bass line has a long rest followed by a note marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and features a more active right-hand part with chords and moving lines.

B. *reste en - cor!* *p* *Gran - dis sous ma*

*Ped.*

The third system of the musical score shows the bass line with a melodic line and rests, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. A *Ped.* (pedal) marking is present at the end of the system.

B. *main frémissan - te, De l'humble ar - gi - le sors vi-*

The fourth system of the musical score features a melodic line in the bass line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a more active right-hand part with chords and moving lines, and a steady eighth-note pattern in the left hand.

B. *f* van - - - - te, Ma mu -

*cresc.* *f*

B. *All<sup>o</sup> molto*  
-se mon amour, ma foi!

*ff*

*rit.*  
*dim.* *p*

BENVENUTO *All<sup>o</sup> moderato (Tempo I<sup>o</sup>)* *p*

Brû-le-moi, *All<sup>o</sup> moderato (Tempo I<sup>o</sup>)* *p*

B. *flam - me du gé - ni - e! Sou - tiens - moi, ten - dres - se bé -*

B. *- ni - e! Souf - fle di - vin, empor - te - moi!*

B. *Chas - te vierge, ah! - je te pos -*

B. *- sè - de! O dé - es - se, viens à mon ai - de! Je ne veux*



B. *cresc.*

plus te dire a - dieu ! Je suis un

B. *f*

hom - me, fais moi Dieu !

*cresc.*

B. *f* *p*

Chas - - te dé - -

*Ped.*

B. *ff* *ff*

-es - - - se, fais moi Dieu !

3  
trem.  
rit.  
tr.  
tr.  
dim.

Scène 4<sup>me</sup> BENVENUTO, SCOZZONE

All<sup>to</sup> moderato (Un mouvement léger se fait vers le fond.)  
BENVENUTO

All<sup>to</sup> moderato Qui vient?  
mf  
Ped.

(Il voile rapidement la figure d'argile - COLOMBE disparaît.)

B.

SCOZZONE

*p*  
Peut être

Que me veux-tu ?

*dim.* *p*

s. A - mi Comme ja - dis voudrez-vous me per-

s. - met - tre, Mu - et - te, de m'as - soir là devant vous ain -

s. - si... Et de voir... (L'éloignant d'un geste impatient.)

**BENVENUTO**

Non! Scozzone,

B. lais - se! Défends qu'on m'importu - ne; il ne me faut i -

SCOZZONE (agressive) >

Ta nym - phe, ta dé - es - se !

-ci qu'Hé-bé...

*pp*

Ped. Ped.

S. Cel - le que tu cherchais !

B. Ne le savais-tu pas ?

(avec une passion qu'elle ne peut contenir)

S. Tu l'as trou - vé - - e ! Hé - las !

*pp subito una corda*

poco a poco accelerando

S. U ne fleur de jeu - nes-se !.. Un tré - sor de beauté !

*cresc.*

S. Ah ! mon - tre la moi done,

*fp*

S. cet - te di - vi - ni - té ! Amou -

BENVENUTO

Non !

(avec colère)

S. - reux !

(moqueur)

Oui si tu me re -

B. Ja - lou - se !

All<sup>o</sup> non troppo

All<sup>o</sup> non troppo

S. *mf*  
- fu - ses. Ah! — je con-

B. *f*  
Non! Dis-je. Laisse-moi. Va-t-en!

S. -nais tou - tes tes ru - ses (se contenant à peine)

B. Scoz- zo - - ne!

S. Et — je sais le sort — qui m'at - tend! *cresc.* In

B. Scoz- zo - - -

S. *-grat, voi-là donc tes promesses!*

B. *ne! ne m'ir-ritez pas!*

*cresc.*

S. *f* *Pour a-voir connu trop d'i-vres - ses Ton cœur est*

*>p*

S. *las! Pour a-voir connu trop d'i-vres - ses Ton cœur est*

*d.*

S. *las! Va! tu peux voiler son i - ma - ge, Tu*

*f*

peux m'en dé-ro-ber les traits! Je sau-rai, sans voir son vi-

s. -sa-ge Pé-né-trer tes se-crets!

*f* *stringendo*

*Più allegro*

s. Va! couvre-la d'un

*p subito*

s. voile é-pais! Je sais son nom

*fp*



s. et quelle est belle, Cel - le - là ——— pour

poco rit. a tempo

s. qui t'as in-fi - dè - le, Mais nous ne som - mes

suivez

cresc.

s. pas ——— quit - tes en - cor ——— tous

stringendo

f

All<sup>o</sup> molto (avec violence)

s. deux! Eh! c'est toi qui le veux!

BENVENUTO (avec violence) (lui montrant la porte)

All<sup>o</sup> molto

Que dis-tu, malheu - reu - se! É - par - gne -

(avec menace, du seuil)

S. Gar - de

B. moi - - - - - tes pleurs!

*ff*

S. bien - - - - - ta maîtres - - - - - se!

B. É - pargne-moi - - - - - tes pleurs!

*ff*

*ff*

## BENVENUTO

B. *p* La pauvre âme! Elle souffre!

B. Ah! j'ai trop de rudes - se! D'un mot son re -

B. - pos est dé - truit! Je lui pou - vais é - par - gner cette

B. *rit.* *a tempo* *rit.* pei - ne! O triste joie hu - mai - ne Fai - te toujours, hé - las! de la dou - rit.  
suivez *pp*

B. *a tempo* (On frappe légèrement à la porte. — ASCANIO paraît)

- leur d'autrui *a tempo* *pp* *pp*

Scène 5<sup>me</sup> BENVENUTO, ASCANIO

ASCANIO (lui présentant un pli scellé)

Récit

Un message du Roi. (Prenant la lettre et la posant sur la table.)

*f*

All<sup>o</sup> molto

Viens, a\_mi.

*f*

Detailed description: This system contains the first musical passage. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a recitative section marked 'Récit' and 'Un message du Roi.' followed by a performance instruction '(Prenant la lettre et la posant sur la table.)'. The piano accompaniment starts with a forte dynamic 'f'. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> molto' and the music concludes with the instruction 'Viens, a\_mi.' and another forte dynamic 'f'.

(il amène vivement ASCANIO près de lui.)

Ma pen - sé - e T'appe - lait. Tu li - ras dans mou

Detailed description: This system contains the second musical passage. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line begins with the lyrics 'Ma pen - sé - e T'appe - lait. Tu li - ras dans mou'. The piano accompaniment provides harmonic support for the vocal line.

Allegretto con moto

â - me bles - sé - e!

*ff*

Ped.

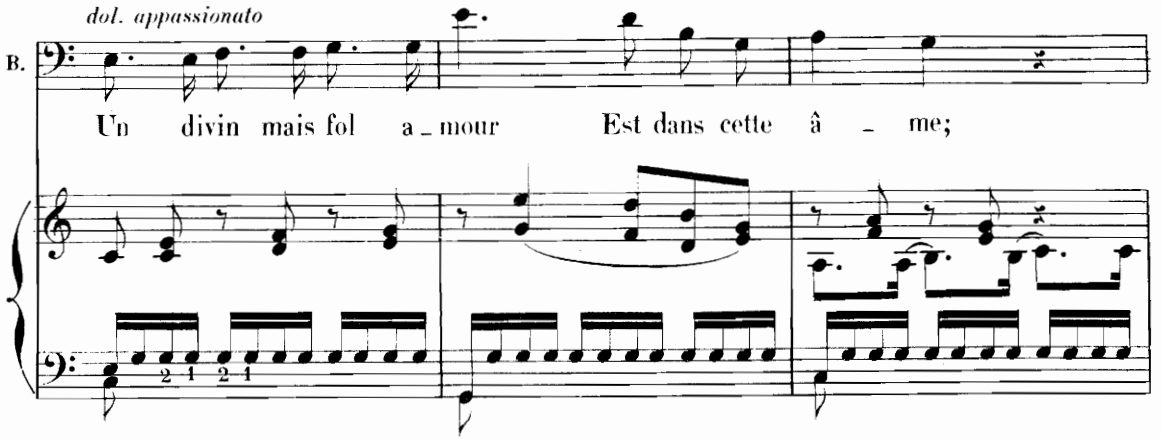
Detailed description: This system contains the third musical passage. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line begins with the lyrics 'â - me bles - sé - e!'. The piano accompaniment is marked with a fortissimo dynamic 'ff' and includes a 'Ped.' (pedal) instruction. The tempo is marked 'Allegretto con moto'.

*dim.*

*p*

Detailed description: This system contains the fourth musical passage. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a decrescendo dynamic 'dim.' and a piano dynamic 'p'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

*dol. appassionato*

B. 

Un divin mais fol amour Est dans cette âme;

B. 

Il me torture, il m'enflamme Il me ravit tour à

B. 

tour! C'est un rêve de poëte, Charme et dan -

B. 

-ger. Ma raison reste muette

B.

Quand je veux l'in-ter-ro - ger. E Hé - bé que je cher -

B.

- chais, la pu - re - té rê - vé - e, Mi -

B.

- ra - cu - leu - sement trou - vé - e, *cresc.* M'a pris le cœur à tout ja -

B.

- mais (avec une foi naïve) *f* Je croyais l'admi - rer seulement, *dim.* Je l'ai - *p*

## ASCANIO (souriant et heureux)

B.

\_mais! Quelle fem - me

A.

ne serait fiè - re, Maî - tre, de s'attacher à vous De conqué -

*dol.*

A.

\_rir votre âme al - tiè - re, De vous fi - xer à ses ge -

A.

\_boux! Ai - mez! Soyez heureux!

BENVENUTO (l'embrassant) *sf*

Ah! — sois bé -

*dol.*

B. *ni - e, Voix conso - lan - te, voix a - mi - e!*

*pp*

Récit (rapidement)

B. *Cel - le que j'ai - me, connais là! sois le premier pour qui ce voi - le*

*suivez*

(dévoilant la statuette)

B. *tombe! Ma rei - ne, ma beau - té, ma mu - se... la voi -*

*suivez*

All<sup>o</sup> non troppo  
 ASCANIO (terrifié - à part) (à BENVENUTO d'une voix entrecoupée avec un sourire forcé)

*Co - lom - be! La fille... du Prévôt*

B. *-là! All<sup>o</sup> non troppo*

*ff* *p*



(BENVENUTO fait un signe joyeux d'affirmation)

A.

n'est-ce pas?

(à part)

O dou - leur!

*f* *Ped.*

BENVENUTO (avec exaltation)

O beau - té, j'ai com - pris ta puis -

- san - ce! On n'est fort

qu'a - près a - voir ai mé.

B. Sois le but de ma jeune es - pé -

B. - ran - ee, Pa - ra - dis

B. que je croy - ais fer -

*dim.*

*pp*

ASCANIO  
(à part)

B. O douleur! mor - tel - le confi - dence Il l'ai -

- mé

**Animato**

A. *>*  
\_ mait! E a - ve - nir, à ja - mais m'est fer -

B.  
ô beau - té!

M. G.  
*fp*  
Ped.

A. *f*  
- mé Con - tre tous \_\_\_\_\_ m'eût armé ma vail - lan -

B.  
J'ai compris ta puis - san - ce! On n'est \_\_\_\_\_

M. G.  
*fp*  
Ped.

A. *dim.* *poco rit.*  
ce, Mais hé - las! \_\_\_\_\_ contre lui je me sens dé - sar -

B. *dim.*  
fort qu'a - près a - voir ai - mé!

*poco rit.*

All<sup>o</sup> non troppo

A. *-mé!* Mon bienfaiteur, mon

B. Art di - vin, tu m'as li - vré la ter - re,

All<sup>o</sup> non troppo

A. pé - re, Il est

B. Des plus grands tu m'as fait le vain -

A. là, ra - di - eux et vainqueur Je ne puis que m'in - di -

B. - queur Pur a - mour, que je ne

A. *guer me tai - re Et pleu - rer dans le deuil de mon*

B. *veux plus faire, A ton tour mets la force en mon*

*p cresc. fp*

Ped. Ped.

## Scène 6<sup>me</sup>

Les mêmes, SCOZZONE, PAGOLO et les apprentis

### Allegretto

A. *cœur!* (Une MUSIQUE GROTESQUE éclate venant du jardin du Petit Nesle)

B. *cœur!*

*Allegretto*

*f* (Derrière la scène)

B. *Qu'est-ce donc? (regardant du côté où vient le concert)*

LES APPRENTIS Sopr. et Contr. (accourant et riant)

*U - ne sympho.*

(méchamment le regardant  
bien en face)

SCOZZONE

(surpris) Une au - bade! — u - ne ga - lan - te -

B. Dans le Nes - le?

- ni - e!

S. - ri - e D'un seigneur à sa bel - le!

S. Ah! fort tris - te mo - ment pour bien des a - mou -

(à l'orchestre)

*fp*

S. - reux. La Du - ches - se ma - rie Hé - bé, no - tre voi -

(tranquillement cruelle)

*s.*

*BENVENUTO* *f* *pp*

*Non! J'aprends à l'instant ce*

Elle est folle! elle ment!

*s.*

bruit qui court la vil-le Le comte d'Or-bec et Co-lom-be d'Estour-

*Molto allegro*

*s.*

vil-le S'é-pou-sent dans huit jours

*f*

*s.*

*BENVENUTO* (hors de lui, frappant du poing) *ff* *ff*

Ah!

Jamais! ce-la! Jamais!

(mouvement violent de **BENVENUTO**  
qu'elle brave du regard)

S. tu vois bien que tu l'ai - mais (à part, douloureusement)

ASCANIO

Co -

A. - lom - - - - - be! (fiévreux)

BENVENUTO

Ils

B. ont compté sans moi par le ciel!

B. Mais Je vais par - ler au Roi lui



B. di - re Ah! cette let - tre!

B. J'ou - bli - ais!.. Le Roi m'at - tend peut -

B. (à ASCANIO) (Il ouvre  
-ê - tre! Tout est bien tu verras!..

*cresc.*

B. rapidement la lettre) *ad lib.* (lisant) «CELLINI peut rester en France  
«A mon service, mais pour une grave offense  
«Qui m'a blessé dans ma plus chère affection,  
«Je le bannis de ma présence!»

Ah! l'infâme acti - on!

*f* *ff* *a tempo*

suivez

(avec fureur)

B. *ff* Ah! — la Du — ches — se d'Etampe! — — — — — Oui, c'est

SCOZZONE

B. A ce trait — — — — — Vous n'en sauriez dou — ter, je pen —

el — le!

s. — se! Je vous a — vais bien dit qu'el — le se ven — ge —

s. — rait!

BENVENUTO (Prenant à la hâte ses armes, son manteau) (furioso)

Ah! vraiment, on m'in — sulte, on me rail —

B. *le!* *Ah!* *le Roi maintenant me ban\_nit!* *Mort et*

B. *sang!* *Non! non!* *Tout n'est pas dit!*

(avec bravade) *Même mouvt! un peu plus animé (♩ = ♩)*

B. *Je ne suis pas su\_jet du Roi!* *Ba - tail - -*

(le poing tendu vers le Petit Nestle)

B. *le!* *Puisqu'on le vent!* *d'Or - bec,*

B. *pâ - le coquin,* *A nous deux!* *Tu vas voir que tu n'es pas de*

ASCANIO *f*

Où donc al - lez - vous?

B. *mf*

tail - le!

PAGOLO *f*

Où donc al - lez - vous?

Detailed description: This system contains the first vocal entries. Ascanio (soprano) and Pagolo (bass) both sing "Où donc al - lez - vous?". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand, with some triplets and a dynamic marking of *ff* at the end of the system.

*ad lib.* *ff* *a tempo* (il sort violemment)

B. *a tempo*

Chez l'Em - pe - reur Char - les - quint!

Detailed description: This system begins with a bass line for the character who exits. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked *ff* and *a tempo*. The lyrics "Chez l'Em - pe - reur Char - les - quint!" are written below the bass line.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves with complex chordal textures and rhythmic patterns.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system, continuing the musical texture from the previous system.

2<sup>me</sup> TABLEAU

Au Louvre. Petite salle précédant une grande galerie. —Au fond, réunion brillante de gentilshommes et de dames causant par groupes. Parmi eux, d'ESTOURVILLE, d'ORBEC. Au 1<sup>er</sup> plan, la DUCHESSE à demi étendue sur une ottomane. LE ROI près d'elle.

All<sup>to</sup> moderato

PIANO

*f*

*tr*

*dim. p*

*cresc.*

**Scène 1<sup>re</sup>** LE ROI, LA DUCHESSE

LE ROI (à la DUCHESSE tendrement)

Je suis vo\_tre fé\_al! Etes-vous satis\_fai\_te?

le R. Ce pauvre Cel\_li\_ni! De l'of\_fen\_se qu'il vous a faite Le trouvez

## LA DUCHESSE (languissamment lui tendant la main)

vous assez pu - ni? Oui!... vous m'aimez tou -

*crise.* *f* *dim.* *p* *pp*

## Andantino (sans lenteur)

- jours!

*p* *p*

LE ROI *p*

Adieu, beauté, ma mi - e, Ma vi - e! Quand je

suis — près de vous L'aurore fraîche é - clo - se, Plus

ro - se, A des rayons plus doux! Et s'il faut que je

le  
R.

quitte Le gî - te Où Vé - nus m'a conduit

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The lyrics are "quitte Le gî - te Où Vé - nus m'a conduit". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with rests in the right hand.

le  
R.

Je vois sur moi des - cen - dre, S'é - ten - dre La noirceur de la

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Je vois sur moi des - cen - dre, S'é - ten - dre La noirceur de la". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern established in the first system.

le  
R.

*cresc.*  
nuit ! Je souffre mort eru - el - le, Ma bel - le,

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "nuit ! Je souffre mort eru - el - le, Ma bel - le,". A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

le  
R.

Quand je suis loin de vous ! Mais ! gai, je ressus - ci - te, Bien vi - te,

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Quand je suis loin de vous ! Mais ! gai, je ressus - ci - te, Bien vi - te,". A triplet of eighth notes is marked with a "3" above it in the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

le  
R.

*dol.*  
De mon trésor ja - lous ! Amour à la res - cousse Me pous - se,

The fifth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "De mon trésor ja - lous ! Amour à la res - cousse Me pous - se,". A *dol.* (dolente) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



LA DUCHESSE *a tempo dol.*

*rit.* L'instant — qui nous sé —

le R. *suivez* Quand je suis près de vous!

*a tempo*

la D. — pare, O mon roi, — vous pré — pare A de no — bles tra — vaux

la D. Si l'absen — ce m'est du — re, D'un cœur fier — je l'en —

la D. *f* — du — re, *p* Rêvant d'exploits — nouveaux L'instant qui nous sé —

LE ROI *p* La raison nous sé — pa — re,

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four systems of music. Each system includes a vocal line (soprano or tenor) and a piano accompaniment. The first system is for 'LA DUCHESSE' and 'le R.', with a tempo of 'a tempo' and dynamics of 'dol.' and 'rit.'. The second system is for 'la D.', with a tempo of 'a tempo'. The third system is for 'la D.'. The fourth system is for 'la D.' and 'LE ROI', with dynamics of 'f' and 'p'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

la D.  - pa - re Vous pré - pare à - de - no - bles tra -

le R.  De doux loisirs a - va - re , Pro - di - gue de tra -



la D.  - vaux . Si l'absen - ce m'est du - re ,

le R.  - vaux . Ah! — que le jour me - du - re ! L'ab - sen - ce que j'en -



la D.  D'un cœur fier je l'en - du - re , Rêvant d'exploits nou - veaux . ah!

le R.  - du - re Est le pi - re des maux !



la D. Et l'heure qui vous  
le R. A l'instant qui me pres - se

la D. pres - se, Cruelle à ma ten - dres  
le R. De quitter votre seuil, — Je sens mieux ma ten -

la D. - se Est — douce à — mon — or - gueil.  
le R. - dres - se, Je hais mieux mon or - gueil.

la D. *p tr*  
ah!  
Je sens mieux ma ten - dres

la D. *rit. tr* *a tempo*  
ah!  
le R. *rit.* *a tempo*  
- se, Je hais mieux mon or - gueil!  
*a tempo*

la D.  
le R.

## Récit

(confidemment)

la D.

Puis... maintenant que vous m'avez ven-gé-e De l'impudent qui m'avait outra-

Récit

la D.

- gé - e, Songez que vous al - lez te - nir votre enne -

a tempo 1°

a tempo 1°

*p*

la D.

- mi, L'empereur Charles-Quint, sur la ter - re de Fran - ce .

la D.

Gardez-le prison - nier Il est sans défi - an - ce .

*pp*

la D.  
Pré-venez le réveil du trompeur endor-mi ! A trompeur, trom-

la D. LE ROI (aux courtisans)  
- peur et de - mi Nous fê -

le R.  
- tons mon bon frè-re d'Es - pa - gne Au palais de Fontaine -

le R.  
- bleau. Tou - te la cour nous accom - pa - gne,

le R.  
Nous aurons un ballet et des joutes sur l'eau.

LE ROI sort avec la DUCHESSE. Tous suivent et disparaissent. Presque aussitôt ASCANIO,

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of flowing sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

conduit par un officier qui le fait entrer et se retire, s'avance avec hésitation.

Piano accompaniment for the second system of music, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures. It concludes with a double bar line and repeat signs.

## Scène 2<sup>me</sup> ASCANIO seul

Andantino

Piano accompaniment for the beginning of Scene 2, marked 'Andantino'. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music includes triplet markings and a 'Ped.' (pedal) instruction.

ASCANIO quasi récit.

Quelle fol - le chimè - re

Piano accompaniment for the first vocal line of Scene 2, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped.' instruction.

A. me tient à sa mer - ci? Que faut-il que j'espè -

Piano accompaniment for the second vocal line of Scene 2, including the vocal line and piano accompaniment.

A. *re ?* Une for - ce pour - tant m'entraî - ne ....

*pp*

*Récit*

A. Malgré moi Je voudrais dispu - ter à tous, fut - ce à mon maî - tre

A. Cel - le que j'ai - me !

*a tempo*

*a tempo*

*pp*

A. Dieu ! Je vais la voir peut - ê - tre, O ——— douloureux é -

6/8



Allegretto

LA DUCHESSE

(souriante)

Vous? As-

- moi!

*f* *p*

(l'appelant près d'elle)

ca - nio! Venez

*cresc.*

ASCANIO

*p* J'ai fait pour vous, Ma - da - me, Le bi - jou comman - dé....

*dim.* *pp*

LA DUCHESSE

*dol.*

(il lui présente un écrin d'où il tire un C'est vrai -  
lis de pierres qu'elle prend aussitôt.)

vo - tre lis,

la D. *ment Une mer - veil - le ! et ce beau diamant*

la D. *— Lui met au cœur une atti - ran - te flam - me !*

Ped.

la D. *Vous ex - cel - lez en cet art préci - eux .*

*sf p cresc.*

Andante  
(avec beaucoup de séduction)

la D. *Par -*

Andante *f dim. pp*

la  
D.

- lez ! demandez-moi — pour prix, — pour récom - pen - se,

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano range, starting with a whole note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

la  
D.

Tout ce que peut rêver — la plus haute espéran - ce

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a mix of quarter and eighth notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture in the right hand and block chords in the left hand.

la  
D.

Et — ne craignez pas d'être — ambi - ti -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note runs and block chords in the left hand.

la  
D.

- eux ! Et — ne craignez pas —

*léger et gracieux*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a flourish marked with a '6' (sixteenth notes). The piano accompaniment features a complex right hand with many sixteenth notes and block chords in the left hand.

la D.  *pp*

ASCANIO (sans comprendre)

d'être ambi\_tieux !

Ambi\_tieux !

la D.  *pp*

(près de lui, charmée)

Que voulez-vous di\_re ! j'é

A. - eux ! je le suis trop sans doute.

la D.  *sfp*

- cou - te

Même mouvt (Andantino) (♩ = ♩)

ASCANIO timidement

*espress.* J'ai fait un rêve enchan\_teur Et men\_teur, —

*pp*

A. *J'aime! C'est une chi\_mè\_re! Et pourtant\_Malgré moi, mon cœur at\_*

A. *\_tend, Il es\_pè\_re Le\_but est tou\_*

A. *\_jours si haut Ou j'as\_pi\_re! Mon sort n'est pas en mon pouvoir Mieux*

A. *vaut, aimant sans es\_poir, Ne rien di\_re!*  
*ad lib. a tempo*  
*a tempo espress.*

*suivez*

## LA DUCHESSE (radiuse)

Ah! parlez!

A. Je suis noble! hé - las! —

*cresc.*

A. Ce - la ne suffit pas! Je suis pauvre, obscur o - se -

All<sup>o</sup> moderato

A. - rai - je Confesser mon es - poir? —

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

LA DUCHESSE (avec une passion débordante)

Quand l'amour vous pro - tège, Que redouteriez - vous? Par -

(Il la regarde, un peu troublé)

la  
D.

-lez! Par-lez! On saura vous com-pren - dre!

la  
D.

Il est si doux \_\_\_\_\_ de les en - ten - dre, Ces a - veux \_\_\_\_\_

*dol.*

la  
D.

\_\_\_\_\_ d'un cœur fier \_\_\_\_\_ tendrement ex-ha - lés! Il est - si

*poco rit.* *a tempo*

*a tempo*

suivez *pp*

la  
D.

doux \_\_\_\_\_ de se fen - ten - dre di - re, Ce

*espress.*

Ped.

la  
D.

mot qu'un bien ai - mé - sou - pi - re En trem-

la  
D.

-blant, dans l'ombre à ge - noux! Ah! par-

*cresc.*

la  
D.

-lez! Qui donc aimez-vous?

ASCANIO (simplement, les yeux sur elle)

J'adore un an - ge pur et doux

*pp*



(très frappée)

la D. *Que dites-vous?* (à part, apercevant COLOMBE qui vient en scène)

A. *Ce*

*All<sup>o</sup> animato*

A. *- lom - be*

*All<sup>o</sup> animato*

*p*

LA DUCHESSE (à part) *sotto voce*

*A sa vue — il s'est troublé*

*p*

Ped

(à part, avec rage)

la D. *C'est el - le!*

*p*

Ped

Scène 4.<sup>me</sup> COLOMBE, LA DUCHESSE, ASCANIO

LA DUCHESSE

(Nerveusement à COLOMBE)

Ah! vous voi - là ve -

- nue à propos, mon en - fant di - tes - moi votre a -

COLOMBE (timidement)

- vis! Ma - da - me

LA DUCHESSE

N'est - ce pas ma chère, que ce lis Fe - ra

la D. bien dans vo - tre pa - ru - re, Le jour prochain

(Prenant le bouquet que porte COLOMBE)

la D. où je vous marie - rai?

la D. Vous en a - vez un là — dont la

*marcato - cantabile*

la D. fleur fraîche et pu - re Ne vaut pas ce - lui -

la D. - ci que je vous offri - rai

*cresc.*

(brusquement)

(Trouble d'ASCANIO et de COLOMBE)

La D.

Le seigneur As - ca - nio, qu'en pense-t-il?

*p*

Ped. *cresc.*

(à part avec haine)

La D.

C'est el - le!

ASCANIO

(avec émotion, montrant tour à tour les deux lys)

Ah! cet - te

*f*

*pp*

Ped. Ped.

A.

fleur peut-être est bel - le; Mais com - me cel - le - ci vaut

*espress.*

A.

mieux, E - clo - se d'un rayon des cieux!

*cresc.* *ad lib.* *a tempo*

suivez

*p*

A. *f*

Per - les et di - a - mants, lu - miè - re,

A. *rit.*

Dont l'ouvri-ers'est fait un jeu! Ce-la n'est rien ce-la n'est

*suivez*

*Ped.*

A. *a tempo*

*(regardant COLOMBE)*  
*molto espress.*

rien O fleur sin -

*a tempo*

*p* *pp*

A.

-cère! O chef d'œu - vre de Dieu! C'est toi, c'est toi\_ que je\_ pré -

*mp*

A.

-fè - re! In - sen -

*f*

*fp*

(Il présente la fleur à COLOMBE. — LA DUCHESSE  
LA DUCHESSE s'interpose et la reprend.)

la D. -sé! N'a - vez vous pas com -

*fp*

la D. - pris ? Ê - tes-vous donc passé sans voir et sans en -

*cresc.*

**Animato**

la D. - ten - dre?

COLOMBE

*Animato* Ma - da - me, mon beau lis,

*fp*

(Févreuse, arrachant les pétales du lis)

la D. Effeuil - lé... c'est fa -

C. voulez-vous me le ren - dre?

*fp*

la  
D.

-tal... la can-deur, la ver-tu! A la

la  
D.

cour si l'on doit vi-vre, De ces fa-çons il faut qu'on se dé-

la  
D.

-li - vre! Un vrai lis d'in-no - cence

la  
D.

est bien - tôt a-bat - tu! (la regardant)

COLOMBE

Je ne vous comprends

(méchamment)

la D. Vous compren-drez, j'es-pè - re, Bientôt! quand vous se-

C. pas...

la D. -rez mari-é - e!

ASCANTIO *f* Ah! me tai-re... je ne le

A. puis Mon se-cret trop long-temps con-te - nu, je le

(à COLOMBE) *f* Un peu plus animé

A. dis! *stringendo* Oui, pour



A.

vous chaste et can - di - de Pour vous, sans soutien, sans

A.

zeu - de Il est i - ci - plus d'un mortel danger:

A.

Mais s'il faut pour vous protéger Un cœur lo - yal et sans fai -

A.

-blessé, U - ne sainte et no - ble ten - dres - se, Ou - bli -

très animé

A. *-eux de toutes les lois Et de tous les respects, Oubli-eux de moi-*

A. *-mê - me, je vous le dis i - ci pour la pre - miè - re*

A. *fois: Ma vie est à vous, je vous ai - me!*  
*ad lib. dim. dim. a tempo*  
*fp p f a tempo*  
*suivez*

LA DUCHESSE (folle de colère)

*f* *Ah! c'est là Monsieur, un sanglant ou -*

(durement)

la D. *-tra\_ ge* Vous voilà dé\_

COLOMBE *(radiuse)* Un fier, — un généreux lan\_ ga\_ ge!

la D. *-jà* bien har\_ di\_ e! Ou\_ bli\_ ez\_ vous

la D. Qu'à moi seule ap\_ par\_ tient le choix de votre é\_

*più animato*

la D. *-poux?*

COLOMBE *(avec exaltation)* En ce pé\_ ril suprê\_ me

*più animato*

c. *As - ca - nio* vient de m'en - ga - ger sa

c. *foi* Je me con - sacre à qui se donne à

c. *moi:* Ma vie est à

c. *dol.* *a tempo* vous, Je vous ai - me! *dolce appassionato*

ASCANIO

*a tempo* Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

A.

-meure as - ser - vi - e Et vi - vons no - tre vi - e, Des mé -

COLOMBE *dol.*

Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

A.

- chants ou - bli - és.

C.

-meure as - ser - vi - e Et vi - vons no - tre vi - e Des mé -

C.

- chants ou - bli - és. Nul ef -

ASCANIO

Nul ef - fort, nul - le hai - ne,

C. *v* *cresc.*  
 - fort, nul - le hai - ne, Ne rom - pra cet - te chaî - ne Dont nous  
 A. *cresc.*  
 Ne rom - pra cet - te chaî - ne Dont nous

LA DUCHESSE *f*  
 Vengean - ce! arden - te  
 C. som - mes li - és! Dont nous som -  
 A. som - mes li - és! Dont nous som -

*cresc.*

la D. flam - me! Li - vre un jour cet - te femme A *v*  
 C. - mes li - és!  
 A. - mes li - és!

*fp*

*cresc.*

la D.  
mon courroux vainqueur

C.  
Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

A.  
Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

C.  
-meure as - ser - vi - e, Et vi - vous no - tre vi - e, Des mé -

A.  
-meure as - ser - vi - e, Et vi - vous no - tre vi - e, Des mé -

LA DUCHESSE

O ven - gean - ce!

C.  
- chants ou - bli - és. Non! nul - le

A.  
- chants ou - bli - és. Non! nul - le

la D. que ta flam - me Em -

C. force hu - mai - ne, Ne rom - pra cet - te chaî - ne dont nous

A. force hu - mai - ne, Ne rom - pra cet - te chaî - ne dont nous

la D. - bra se mon cœur -

C. som - mes li - és. Nul ef -

A. som - mes li - és.

C. - fort nul - le hai - ne

A. Nul ef - fort nul - le



## LA DUCHESSE

Ar - den - te flam - me  
 Ne rom - pra la chaî - ne  
 haî - ne Ne rom - pra cet - te chaî - ne

*ff*

*poco rit.* Em - bra - se mon cœur!  
 Dont nous som - mes li - és! *ff* Nul ef -  
 Dont nous som - mes li - és! *ff* Nul ef -

*a tempo*

*ff*

*poco rit.* *a tempo*

*ff*

Ped

*ff* Ah! Ven -  
 - fort ne rom - pra cet - te  
 - fort ne rom - pra cet - te

la D. *gean - ce*

C. *chai - ne Dont nous*

A. *chai - ne Dont nous*

la D. *Ah!*

C. *som - mes li - és!*

A. *som - mes li - és!* *Animato*

Ped. Ped.

Ped. Ped.

3<sup>me</sup> ACTE

Le jardin des buis à Fontainebleau — à droite et à gauche de la scène terrasses peu élevées tapissées de verdure — A droite estrade royale et tribunes — Au fond une pièce d'eau avec cascade qui laisse entrevoir la forêt — FRANÇOIS I<sup>er</sup>, CHARLES-QUINT, la Duchesse D'ETAMPES, SCOZZONE, COLOMBE, BENVENUTO, ASCANIO, D'ESTOURVILLE, D'ORBEC, Seigneurs et dames de la cour, Gardes etc. etc. partie en scène, partie arrivant en scène.

## Allegro maestoso

PIANO

First system of a piano score. The right hand features a series of chords, with a long note in the second measure. The left hand plays a rhythmic eighth-note accompaniment.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand features chords, and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line starting in the second measure. Above the staff, the text "Trompettes et Trombones sur le théâtre" is written. There are upward and downward arrows pointing to specific notes in the right and left hands respectively.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Sixth system of a piano score. The right hand features chords, and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a series of chords, with a fermata over the first measure. The left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand has a long melodic line with a fermata. The left hand continues with eighth-note patterns.

Third system of a piano score. The right hand has a series of chords with a fermata. The left hand continues with eighth-note patterns.

Fourth system of a piano score. The right hand has a series of chords with a fermata. The left hand continues with eighth-note patterns.

Fifth system of a piano score. The right hand has a series of chords with a fermata. The left hand continues with eighth-note patterns.

Sixth system of a piano score. The right hand has a series of chords with a fermata. The left hand continues with eighth-note patterns.

Sop. *f*  
Gloire au roi Fran - çois!

Contr. *f*  
Gloire au roi Fran - çois!

Ténors *f*  
Gloire au roi Fran - çois!

Basses *f*  
Gloire au roi Fran - çois!

Gloire à l'Empe - reur!

Gloire à l'Empe - reur!

Gloire à l'Empe - reur!

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex arpeggiated texture in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Vocal staves for the first system, showing the lyrics "Es - pagne et Fran -".

Piano accompaniment for the second system, continuing the arpeggiated texture from the first system.

Vocal staves for the second system, showing the lyrics "- ce!".

Piano accompaniment for the third system, featuring a more active bass line and a melodic line in the right hand.

Piano introduction consisting of two staves. The treble staff features a melody with eighth notes and a fermata over the first measure. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Vocal staves for three voices (Soprano, Alto, and Bass). The lyrics are: "Gloire au roi Fran -". The notes are half notes with a fermata over the final note of each line.

Piano accompaniment for the vocal section, consisting of two staves. The treble staff has a chordal accompaniment with a fermata over the first measure. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Vocal staves for three voices (Soprano, Alto, and Bass). The lyrics are: "- çois!". The notes are half notes with a fermata over the final note of each line.

Piano accompaniment for the second vocal section, consisting of two staves. The treble staff has a melody with eighth notes and a fermata over the final note. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.



Pendant le chœur d'introduction la Duchesse D'ETAMPES aperçoit BENVENUTO souriant et railleur au premier rang des officiers de la suite de CHARLES-QUINT. ASCANTIO est près de BENVENUTO. La DUCHESSE le montre au ROI et lui parle avec animation.

**Maestoso (sans lenteur)**

**LE ROI (se dirigeant vers CHARLES-QUINT)**

Par - don - nez - moi, mon frè - re, Je par - le - rai franche -

le R. - ment. Je vous lais - se fort librement Pas -

le  
R.

\_ ser en France sur ma ter - re, Pour aller châti -

le  
R.

\_ er vos Gantois ré\_vol - tés, Cependant que je vois, debout à vos cô -

le  
R.

- tés, Un mutin, grâce à vous riant de ma colè - re!

CHARLES-QUINT (avec une simplicité un peu ironique)

*p*

J'ai recueil\_li, selon mon droit, Comme un trésor qu'on m'aban -

Ch.Q.

\_don - ne, Un fleu - ron que vous a - vez, roi, Dé - ta - ché -

(montrant **BENVENUTO**)

Ch.Q.

— de vo - tre couron - ne! Ce noble ar - tis - te que j'ai -

*pp*

Ch.Q.

- mais, Que je vous dis - pu - tai na - guère, Il est à moi. Puisse ja -

Ch.Q.

- mais Ne sur - gir en - tre nous d'autre su - jet de guer - re! Ja - lous tous

Ch. Q.

deux de ses brillants tra\_vaux Nous \_\_\_\_\_ reste\_rons a\_mis \_\_\_\_\_

Ch. Q.

\_\_\_\_\_ en de\_ve\_nant ri\_vaux.

Più mosso un poco all<sup>o</sup>

LE ROI

(un peu agressif)

Più mosso un poco all<sup>o</sup> Si vous y te -

le R.

\_\_\_\_\_ nez, cer - te, Je puis vous le lais -

le R. *ser,* Sans me pas-ser de lui.

## CHARLES-QUINT

Oui, sans doute, en nous gar-dant, aujourd'hui, Ensem-ble,

Ch.Q. prisonniers! *Risoluto* *f* Si votre âme est ou- (fièrement)

Ch.Q. -verte A de pareils des-seins, mon frè-re,

## Allegro

Ch.Q.

par ma foi, suivez - les!

Allegro

*f*

BENVENUTO (s'interposant)

Sire, écou\_tez - moi!

*f*

*fp*

*f*

B.

Mon hum - ble per - son - ne vaut - el - le En - tre deux

*fp*

B.

rois si grands l'ombred'une que\_relle! Je ne suis ni mu -

*cresc.*

*p*

B. *tin, Si re, ni revol - té. C'est vous, hélas!*

B. *qui m'avez re - je - té. Ah! — per - met - tez que mon*

(avec élan)  
*espress.*

B. *œu - vre s'a - ché - ve Et dans trois jours j'aurai fondu le Jupi -*

*ad lib* *a tempo*

*suivez a tempo*

LA DUCHESSE (à part)  
*C'est un rêve insen - sé!*

B. *- ter!*

LE ROI

*Dans trois jours!*

*f p pp*

Ped

B.

Ce projet su - per - be vous est cher Laissez-

B.

moi — l'ac - com - plir et racheter ma fau - te.

ad lib. a tempo

suivez

*f* *sf*

## LE ROI (entraîné)

*f*

Ah! si tu réus - sis, la faveur la plus

*>p* *f*

## BENVENUTO

(vivement)

La faveur la plus hau - te, Me l'accor - derez -

le R. hau - te!..

*f* *f*



B. *p*

vous? (BENVENUTO s'agenouille

1<sup>re</sup> R. *p*

Toi-mê - me choisi - ras .

*f* *p* *f*

Ped.

LA DUCHESSE *p* (à SCOZZONE)

devant le Roi et lui baise la main) Va! la re\_vanche est

BENVENUTO (au Roi) *p*

Je

*p*

1<sup>re</sup> D. *p*

prê - te; Laisse-le triom\_pher!

B. *p*

suis à vos ge\_noux!

*crese.*

(au Roi) *f*

la D. Ah! Si - re, soyez bon, Et

*dim.*

la D. fai - tes deux heu - reux pour fi - nir cette têtes.

la D. Du vi - com - te d'Or - bec approuvez l'uni - on

la D. A - vec Co - lom - be d'Estour - vil - le!

COLOMBE *p*

ASCANIO *p* Grands Dieux!

BENVENUTO *p* Grands Dieux!

Grands Dieux!

LE ROI (vers COLOMBE)

(à la DUCHESSE)

*p*

Charmante en - fant! Ah! de grand cœur!

Ped.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Charmante en - fant! Ah! de grand cœur!'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. A piano dynamic marking 'p' is at the beginning. A 'Ped.' marking is at the end of the system.

BENVENUTO

(à part, à ASCANIO)

Accord bien inu -

(à d'ORBEC)

Samain Dans la vô - tre, d'Orbec!

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Accord bien inu -' and '(à d'ORBEC)'. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics 'Samain Dans la vô - tre, d'Orbec!' are on the bottom staff.

LA DUCHESSE

*f*

De -

- ti - le Que je rom - prai!

(à la DUCHESSE)

Quand les mari - ez - vous?

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'De -' and '*f*'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- ti - le Que je rom - prai!' and '(à la DUCHESSE)'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'Quand les mari - ez - vous?'. The music is in a minor key and 3/4 time.

la D.

- main!

B.

à part *f* *be*

De - main! Quand il me faut trois

*f*

Allegretto

B.

jours!

LE ROI (à CHARLES-QUINT)

Allegretto Al - lez, mon frère, al - lez en confi.

*fp*

le R.

- an - ce; Rien ne prévaut con - tre ma - - loy - au -

le R. - té. Soy - ez - chez vous sur la

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '- té. Soy - ez - chez vous sur la'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

le R. ter - re de Fran - ce, N'y crai - gnez

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'ter - re de Fran - ce, N'y crai - gnez'. The piano accompaniment includes a 'Ped' (pedal) marking at the end of the system. The right hand of the piano part has some triplet markings.

le R. rien pour vo - tre li - ber - té! Al - lez, comp -

The third system of the score has the lyrics 'rien pour vo - tre li - ber - té! Al - lez, comp -'. The vocal line features triplet markings over the words 'vo - tre' and 'ber - té!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture.

le R. - tez de nouvel - les vic - toi - res, De vos ex - ploits je ne suis pas ja -

The fourth system concludes the page with the lyrics '- tez de nouvel - les vic - toi - res, De vos ex - ploits je ne suis pas ja -'. The vocal line has a triplet marking over the word 'res'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

(montrant BENVENUTO)

1<sup>e</sup> R. - lous . Vous me lais - sez de tri\_om -

1<sup>e</sup> R. - phan - tes gloi - res Et l'art

*cresc.*

1<sup>e</sup> R. di - vin me fait grand - com - me

*f p f*

Ped

All<sup>o</sup> maestoso

1<sup>e</sup> R. vous!

All<sup>o</sup> maestoso

*f*

Sop. et Contr

*f*

Gloire au

Tén.

Basses

Gloire au

roi Fran - çois! gloire à l'Empe -

roi Fran - çois! gloire à l'Empe -

roi Fran - çois! gloire à l'Empe -

-reur! Vi\_vat! Espagne et

-reur! Vi\_vat! — Espagne et

-reur! Vi\_vat! — Espagne et

Fran - ce! Dou - ble splendeur et dou - ble ma - jes -  
 Fran - ce! Dou - ble splendeur et dou - ble ma - jes -  
 Fran - ce! Dou - ble splendeur et dou - ble ma - jes -

- té! Plus de combats! Plus de com -  
 - té! Plus de combats! Plus de com -  
 - té! Plus de combats! Plus de com -

- bats! Plus  
 - bats! Plus  
 - bats! Plus



LA DUCHESSE

Animato

Musical staff for La Duchesse with notes and rests.

Voici l'heure de la ven-

COLOMBE

(avec désespoir)

Musical staff for Colombe with notes and rests.

Demain!

ASCANIO

(avec désespoir)

Musical staff for Ascanio with notes and rests.

Demain!

D'ESTOURVILLE

Musical staff for D'Estourville with notes and rests.

Voi - ci

D'ORBEC

Musical staff for D'Orbec with notes and rests.

Voi - ci

BENVENUTO

Musical staff for Benvenuto with notes and rests.

Demain!

LE ROI

Musical staff for Le Roi with notes and rests.

Al - lez, mon

Musical staff with notes and rests.

de ri - va - li - té!

Musical staff with notes and rests.

de ri - va - li - té!

Musical staff with notes and rests.

de ri - va - li - té!

Piano accompaniment with multiple staves, including triplets and sixteenth notes. Includes the instruction 'Animato' and a dynamic marking 'p'.

la D. -gean - ce En vain — ils ont lut-

C. Demain!

S. **SCOZZONE** Voici l'heure de la ven-geance, En vain — ils ont lut-

A. Demain!

d'E. l'heu - re de la ven-gean - ce; En vain ils ont lut-

d'O. l'heu - re de la ven-gean - ce; En vain ils ont lut-

B. Demain!

**CHARLES-QUINT** A - dieu mon

le R. frère, al - lez en con - fi - an - ce.

la D.   
 - té. Morte à ja - mais leur es - pé - ran -

C.   
 A - - dieu l'es - pé - ran -

S.   
 - té. Morte à ja - mais leur es - pé - ran -

A.   
 A - - dieu l'es - pé - ran -

d'E.   
 - té. Morte à ja - mais leur es - pé - ran -

d'O.   
 - té. Morte à ja - mais leur es - pé - ran -

C.Q.   
 frè - re! Je m'en re - mets à vo tre loy - au -

le R.   
 Rien ne pré - vaut con - tre ma loy - au -

Piano accompaniment:   
 The piano part consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

la D. *\_ ce! Morte — à jamais la — fragile — es — pé —*

C. *\_ ce! Morte — à jamais la — fragile — es — pé —*

S. *\_ ce! Morte — à jamais la — fragile — es — pé —*

A. *\_ ce! Morte est la fragile — es — pé —*

d'E. *\_ ce!*

d'O. *\_ ce!*

**BENVENUTO**

*Non! — j'ai gardé — la puis\_san — ce Que donne au —*

C.Q. *\_ té.*

1e R. *\_ té.*

*cresc.*

la D. *ff* - ran - ce; Nous re\_naissons à la ré\_a - li - té!  
 C. *ff* - ran - ce; C'est vai\_nement que nous avons lut - té!  
 S. *ff* - ran - ce; Nous re\_naissons à la ré\_a - li - té!  
 A. *ff* - ran - ce; C'est vai\_nement que nous avons lut - té!  
 d'E. *ff* Nous re\_naissons à la ré\_a - li - té!  
 d'O. *ff* Nous re\_naissons à la ré\_a - li - té!  
 B. *ff* cœur que donne au cœur le courage indompté!  
 C.Q. *ff* Meure - à ja -  
 le R. *ff* Meure - à ja -  
 Gloi - re! Gloi - -  
 Gloi - re! Gloi - -  
 Gloi - re! Gloi - -  
 Gloi - re! Gloi - -  
 8- 1 8- 1  
*f* *ff*

la  
D. à la ré\_a - li - té.

C. que nous a\_vons lut - té.

S. à la ré\_a - li - té.

A. que nous a\_vons lut - té.

d'E. à la ré\_a - li - té.

d'O. à la ré\_a - li - té.

B. le courage in - domp - té.

C.Q. \_mais no - tre ri\_va - li - té.

le  
R. \_mais no - tre ri\_va - li - té.

- re! Plus de ri\_va - li - té. Gloi -

- re! Plus de ri va - li - té. Gloi -

- re! Plus de ri\_va - li - té Gloi -

8

re! Gloi - re! au roi Fran -

re! Gloi - re! au roi Fran -

re! Gloi - re! au roi Fran -

- çois! (FRANÇOIS 1<sup>er</sup> et CHARLES-QUINT prennent place dans la tribune royale avec leur suite)

- çois!

- çois!

8 rit.

# DIVERTISSEMENT

I

**Entrée du Maître des Jeux**, qui, après avoir salué les Souverains, donne  
*Molto maestoso* le signal des divertissements.

PIANO

**Réveil et Scène de la Nymphé de Fontainebleau**  
*Andantino*



4 3 2 1

*pp*

8<sup>a</sup>

### Evocation et apparition des Dieux et Déesses

*f*

*p*

8

*f*

*p*

3/4

**Vénus, Junon et Pallas***Allegretto moderato*

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It is divided into four systems of two staves each (treble and bass clef). The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second and third systems continue the piece with various articulations and dynamics. The fourth system features a crescendo (*cresc.*) leading to a mezzo-forte (*m. g.*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic section with triplets and fingerings (3 4 and 2 1 2) indicated above the notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key. The first measure is marked *dim.* and the second measure is marked *p*. The right hand plays a complex, flowing melody with many sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of sixteenth-note patterns. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the first measure.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with accents and slurs. The left hand has some rests in the first measure. Dynamic markings include *dim.* and *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f* and *fp* (fortissimo piano).

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has some rests in the final measures. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Diane, Dryades et Naïades

Audante

The first system of musical notation for 'Diane, Dryades et Naïades' is in 3/4 time and B-flat major. It begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with triplets and a grace note. The left hand provides a simple accompaniment. The system concludes with a piano (*p*) dynamic and a triplet in both hands.

The second system continues the piece, maintaining the *f* dynamic. It features more triplet figures in both hands and a grace note in the right hand. The bass line includes a triplet in the right hand.

The third system continues with the *f* dynamic. It includes a 'Ped.' (pedal) marking in the bass line. The right hand has a triplet and a grace note. The system ends with a double bar line.

Allegro grazioso

The fourth system marks the beginning of the 'Allegro grazioso' section with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords, while the left hand has a rhythmic accompaniment. A fermata is placed over the first chord in the right hand.

The fifth system continues the 'Allegro grazioso' section. It features a wavy hairpin (*w*) in the right hand and a fermata over the first chord. The piece concludes with a double bar line.

First system of a piano score. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is in 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is used in the middle of the system.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A *w* (ritardando) marking is placed above the right hand in the final measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a series of chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A *w* (ritardando) marking is placed above the right hand in the final measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present. A *w* (ritardando) marking is placed above the right hand in the final measure.

Sixth system of the piano score, concluding the piece. The right hand has a melodic line with grace notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present. A *rit.* (ritardando) marking is present. The system ends with a double bar line and repeat signs.

**Bacchus et les Bacchantes**

Allegro

The first system of music is in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The bass line begins with a piano (*p*) dynamic and consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line is mostly silent in this system.

The second system shows the treble line entering with a forte (*f*) dynamic. It features a melodic line of eighth notes with slurs and accents, while the bass line continues its accompaniment.

The third system continues the melodic development in the treble line, with more complex slurs and accents. The bass line remains consistent.

The fourth system shows further melodic elaboration in the treble line, maintaining the eighth-note accompaniment in the bass.

The fifth system concludes the page with dynamic markings: *cresc.*, *poco a poco*, and *poco*. The treble line features a final melodic flourish with slurs and accents, while the bass line continues its accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the second measure of the right hand.

Third system of the piano score. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand accompaniment remains consistent.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand accompaniment remains consistent.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand accompaniment remains consistent.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand accompaniment remains consistent.

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex, flowing melodic line with many slurs and accents. The bass clef staff provides a steady accompaniment with a sequence of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff consists of a series of chords, mostly triads and dyads, with some slurs. The bass clef staff has a more active line with eighth notes and some slurs.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with a series of chords, some with slurs. The bass clef staff features a melodic line with eighth notes and some slurs.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords, some with slurs. The bass clef staff has a melodic line with eighth notes and some slurs.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a complex, flowing melodic line with many slurs and accents. The bass clef staff provides a steady accompaniment with a sequence of eighth notes.



First system of a piano score. The treble clef staff features a rapid, ascending sixteenth-note scale with slurs and accents. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a steady accompaniment with eighth notes and chords.

Third system of the piano score. The treble clef staff shows a continuation of the melodic pattern with slurs and accents. The bass clef staff maintains the accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of the piano score. The treble clef staff features a more complex melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Fifth system of the piano score, concluding the page. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, ending with a fermata. The bass clef staff continues the accompaniment with slurs and accents. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

### Apparition de Phœbus-Apollo et des 9 Muses

Poco adagio

The first system of the musical score is in 3/8 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A double bar line with repeat dots is present in the middle of the system.

Andantino

The second system is marked *Andantino* and begins with a pianissimo (*pp*) dynamic. The right hand plays a series of chords, and the left hand has a more active line. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the right hand. The system concludes with a change to 3/8 time and a piano (*p*) dynamic.

*espress.*

The third system is marked *espress.* (espressivo). It features a more rhythmic and driving texture in both hands, with eighth and sixteenth notes. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a steady accompaniment.

The fourth system continues the *espress.* section with similar rhythmic patterns and textures in both hands, maintaining the driving feel of the previous system.

The fifth system concludes the *espress.* section with a final melodic flourish in the right hand and a supporting accompaniment in the left hand.

This page of musical notation is arranged in six systems, each containing a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the treble and a supporting bass line. The second system features a forte dynamic marking 'g.' in the bass. The fifth system includes a 'Ped.' marking, indicating a pedal point. The piece concludes with a double bar line and a final chord in the bass.

**Phœbus prend sa lyre et évoque l'Amour**

*Poco adagio*

pp

Ped.

8

This system shows the beginning of the piece. The right hand starts with a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A piano (*pp*) dynamic is indicated. A pedaling instruction (*Ped.*) is placed below the bass line. An octave sign (*8*) is placed above the right hand's notes.

*cresc.*

Ped.

Ped.

8

8

This system continues the piece with a crescendo (*cresc.*) dynamic. The right hand features a more active melodic line with grace notes. Pedaling instructions (*Ped.*) are present under both staves. Octave signs (*8*) are placed above the right hand's notes.

**Entrée de l'Amour**

*All<sup>to</sup> con brio*

*f*

*f*

*rit.*

Ped.

8

This system marks the beginning of the 'Entrée de l'Amour' section. The tempo changes to *All<sup>to</sup> con brio*. The dynamic is *f* (forte). The right hand has a more rhythmic, chordal texture. A *rit.* (ritardando) instruction appears towards the end of the system. A pedaling instruction (*Ped.*) is under the bass line, and an octave sign (*8*) is above the right hand's notes.

*a tempo*

*f*

This system continues the *Entrée de l'Amour* section. The tempo is marked *a tempo*. The dynamic remains *f*. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment.

This system concludes the *Entrée de l'Amour* section. It features similar rhythmic complexity in the right hand and accompaniment in the left hand. The piece ends with a final chord in the right hand and a bass line ending with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a complex, flowing melody with many sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand's melody remains intricate, with frequent slurs and ties. The left hand's accompaniment is consistent, with some dynamic markings like *v* (forte) appearing.

Third system of musical notation. The right hand features a prominent melodic line with many slurs. The left hand has some notes marked with an *x*, possibly indicating a specific performance technique or a correction.

Fourth system of musical notation. A dashed line with the number 8 above it indicates a repeat sign. The right hand continues with its complex melodic patterns, and the left hand maintains its accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a final cadence in the right hand and a sustained chord in the left hand. A dashed line with the number 8 above it is also present at the beginning of this system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex chordal textures and melodic lines.

**Danse des Dieux et des Déesses autour de l'Amour**

Second system of musical notation, starting with the title "Danse des Dieux et des Déesses autour de l'Amour". It includes a piano (*p*) dynamic marking and trills in the bass line.

Third system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic marking and complex rhythmic patterns in the bass line.

Fourth system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking and trills in the bass line.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The top staff features a melodic line with long, sweeping phrases. The grand staff provides a harmonic accompaniment with dense chords and rhythmic patterns. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features the same three-staff layout. The melodic line in the top staff continues with similar phrasing. The accompaniment in the grand staff shows a steady rhythmic flow. The key signature and time signature remain consistent.

Third system of musical notation. The top staff continues with melodic development. The grand staff accompaniment includes a section marked *crec.* (crescendo), indicating a gradual increase in volume. The musical texture remains dense and rhythmic.

Fourth system of musical notation. The top staff continues with melodic lines. The grand staff accompaniment features a section marked *f* (forte), indicating a strong dynamic. The rhythmic patterns are consistent with the previous systems.

Fifth system of musical notation. The top staff continues with melodic lines. The grand staff accompaniment features a section marked *dim.* (diminuendo), indicating a gradual decrease in volume. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a complex, multi-measure rest followed by a series of sixteenth-note runs. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. It continues the grand staff from the first system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the first measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the first measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A fortissimo (*fp*) dynamic marking is present in the first measure of the right hand. A *Ped.* (pedal) marking is present in the first measure of the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. This system concludes the piece with a final cadence.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*f*). The right hand plays a series of chords with a melodic line, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation, marked with a fortissimo dynamic (*ff*). The right hand features a complex, rapid chordal texture, and the left hand plays a rhythmic pattern with some slurs.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays a rhythmic pattern with triplets marked with the number '3'.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays a rhythmic pattern with slurs.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays a rhythmic pattern with slurs. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat.

## L'Amour fait apparaître Psyché

Poco adagio

pp

Ped.

6

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of sixteenth notes ascending from B4 to G5. The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). It starts with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a series of sixteenth notes ascending from B2 to G3. A 'Ped.' (pedal) marking is placed below the lower staff. A '6' is written above the sixth measure of the upper staff.

Ped.

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It features a series of sixteenth notes ascending from B4 to G5, with some notes beamed together in groups of three. The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). It features a series of sixteenth notes ascending from B2 to G3, with some notes beamed together in groups of three. A 'Ped.' (pedal) marking is placed below the lower staff.

## Scène entre l'Amour et Psyché

*sf* → *p*

*espress.*

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of sixteenth notes ascending from B4 to G5. The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). It starts with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a series of sixteenth notes ascending from B2 to G3. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is followed by a hairpin indicating a transition to *p* (piano). A *espress.* (espressivo) marking is placed below the lower staff.

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It features a series of sixteenth notes ascending from B4 to G5, with some notes beamed together in groups of three. The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). It features a series of sixteenth notes ascending from B2 to G3, with some notes beamed together in groups of three.

*dim.*

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). It features a series of sixteenth notes ascending from B4 to G5, with some notes beamed together in groups of three. The lower staff is in bass clef with a common time signature (C). It features a series of sixteenth notes ascending from B2 to G3, with some notes beamed together in groups of three. A *dim.* (diminuendo) marking is placed below the lower staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a complex rhythmic pattern of eighth notes, and the left hand maintains a consistent accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. Dynamic markings include *crise.* (crescendo) in the left hand and *f* (forte) in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) in the left hand and *p* (piano) in the right hand.

**Psyché enlève le voile  
de l'Amour**

Fifth system of musical notation, corresponding to the section header. It features a melodic line in the right hand with a *trn* (trill) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

**Ensemble de Phœbus, Diane, Erigone, Nicœa et Bacchus avec**

All<sup>o</sup>. moderato

Musical notation for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a 2/4 time signature, and a forte (*f*) dynamic marking. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has a few notes in the final measure.

**les Muses, les Nymphes et les Bacchantes**

Musical notation for the second system, showing a grand staff with treble and bass clefs. The treble line has a melodic line with eighth notes, and the bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for the third system, showing a grand staff with treble and bass clefs. The treble line has a melodic line with eighth notes, and the bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fourth system, showing a grand staff with treble and bass clefs. The treble line has a melodic line with eighth notes, and the bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fifth system, showing a grand staff with treble and bass clefs. The treble line has a melodic line with eighth notes, and the bass line has a steady eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A 'Ped.' (pedal) marking is present below the first measure of the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. Similar to the first system, it features intricate right-hand passages and a steady left-hand accompaniment. A 'Ped.' marking is located below the first measure of the left hand.

Third system of musical notation. The right hand continues with rapid sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment includes some chromatic movement. A 'Ped.' marking is present below the first measure of the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand's melodic line becomes more varied, incorporating some longer note values. The left hand accompaniment remains active. A 'Ped.' marking is present below the first measure of the left hand.

Fifth system of musical notation. This system is marked with a forte piano (*fp*) dynamic. The right hand features large, sustained chords and dyads, some of which are circled. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A 'Ped.' marking is present below the first measure of the left hand.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with large, sustained chords and dyads, some circled. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems. A 'Ped.' marking is present below the first measure of the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments.

Second system of musical notation. The treble staff continues with melodic lines, including some slurs. The bass staff features a more rhythmic accompaniment with chords. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right-hand staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff features a dense accompaniment of chords. A *f* (forte) marking is present in the right-hand staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords. A *p* (piano) marking is present in the right-hand staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords. A *p* (piano) marking is present in the right-hand staff, and a *marcato* marking is present in the left-hand staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. An accent (^) is placed over a chord in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more active accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings *fp* (fortissimo piano) are present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more active accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking *f* (forte) is present in the bass staff. A *Ped.* (pedal) marking is located below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more active accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings *fp* (fortissimo piano) are present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a more active accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking *f* (forte) is present in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a 'Ped.' (pedal) marking in the bass staff, indicating a sustained pedal point. The notation includes various articulations like slurs and accents.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando) in the bass staff. The music continues with intricate rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, characterized by multiple *sf* (sforzando) markings in the bass staff. The piece maintains its complex rhythmic texture.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It features a *ff* (fortissimo) marking and ends with a double bar line and a key signature change to three sharps (F#, C#, G#).



9

Variation de l'Amour

Andantino

Flute solo

Andantino

*f* *p*

*p*

First system of musical notation. The top staff (treble clef) features a melodic line with a series of sixteenth-note runs. The middle staff (treble clef) contains a melodic line with a slur over the first two measures. The bottom staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with a long note in the first measure and a series of eighth notes thereafter.

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic line with sixteenth-note runs. The middle staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bottom staff continues the harmonic accompaniment with a long note in the first measure and eighth notes.

Third system of musical notation. The top staff continues the melodic line with sixteenth-note runs. The middle staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bottom staff continues the harmonic accompaniment with a long note in the first measure and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The top staff continues the melodic line with sixteenth-note runs. The middle staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bottom staff continues the harmonic accompaniment with a long note in the first measure and eighth notes.

First system of a musical score. The top staff (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bottom staff (bass clef) provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *8* is present above the first measure of the bass staff.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score. The top staff includes a *cresc.* (crescendo) marking. The bottom staff continues with accompaniment.

Fourth system of the musical score. The top staff begins with a *f* (forte) dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) marking. It features sixteenth-note runs with fingerings (6) and triplet markings (3). A *ten* (tenuto) marking is present. The bottom staff concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with dense sixteenth-note passages. The left hand includes some chordal textures and rests.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs and accents. The left hand features a series of chords and rests. Dynamics include *f* and *dim.*

Fourth system of musical notation. The right hand begins with a triplet of eighth notes. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand features a series of chords and rests. The system concludes with a double bar line and a key signature change.

## 10

Un page personnifiant le Dragon des Hespérides apporte la pomme d'or.

*Aud<sup>te</sup> sostenuto*

*p*

*Ped.*

**Vénus, Junon et Pallas se disputent la pomme**  
*marcato e cantabile*

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

*cresc.* *dim.*

*Ped.* *Ped.*

*cresc.* *f*

*Ped.*

*dim.* *p*

**L'Amour donne la pomme à la Duchesse d'Etampes**

*pp*

## II

## Final Les Déesses, Bacchantes, Naiades et Dryades.

Mouv<sup>t</sup> de Valse

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piece is marked 'Mouv<sup>t</sup> de Valse' and begins with a piano (*p*) dynamic. The score is organized into five systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The melody in the treble clef is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often accompanied by grace notes. The bass clef provides a steady accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a whole note chord (F4, A4, C5) and a half note (F4). The bass clef part consists of a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with eighth-note runs and a slur over the final two measures. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a slur and a dynamic marking *f*. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a slur and a dynamic marking *f*. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a slur and a dynamic marking *f*. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a slur and a dynamic marking *f*. The bass clef part continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. The right hand contains chords and single notes, while the left hand has a bass line with chords and single notes. A fermata is present at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand. The text *sempre f* is written in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef has a rhythmic accompaniment. A *dim.* marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef has a rhythmic accompaniment of chords marked with 'x'. The bass clef has a melodic line with a slur and a fermata. Dynamics markings *p* and *pp* are present.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef has a rhythmic accompaniment of chords. A *dolce* marking is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef has a rhythmic accompaniment of chords with a '2' marking.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a rhythmic accompaniment of chords marked with 'x'. The bass clef has a melodic line with a slur and a fermata.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a series of chords and melodic lines in both hands, with a fermata over a chord in the right hand in the fifth measure.

Second system of musical notation. It includes the instruction *cresc.* in the bass staff and *sempre cresc.* in the right hand. The music continues with dynamic growth and includes a fermata in the right hand in the fifth measure.

Third system of musical notation. It features dynamic markings *f* and *ff*. The right hand has a fermata in the sixth measure. The music is characterized by dense chordal textures and rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation. It includes a fermata in the right hand in the first measure and a melodic line in the right hand in the second measure. The music continues with complex harmonic structures.

Fifth system of musical notation. It includes the instruction *sempre f*. The music features a prominent melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents. The dynamic marking *ff* is present in the bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key. The bass line begins with a dynamic marking of *fp*. The system contains six measures of music.

Second system of musical notation, continuing the piece. It contains six measures of music.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *cresc.* in the bass line. It contains six measures of music.

Fourth system of musical notation, containing six measures of music.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f stringendo*. It contains six measures of music.

Sixth system of musical notation, starting with the tempo marking *Animato* and a first ending bracket labeled '8'. It includes a dynamic marking of *ff*. The system contains six measures of music.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand includes a section marked *fff* (fortissimo) with a dynamic hairpin.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of the piano score, concluding the piece. The right hand has a melodic line that ends with a fermata. The left hand has a final accompaniment with a fermata. The system ends with a double bar line and a common time signature (C).

**Apothéose**  
Molto maestoso

*ff*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

*fff*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Même décor qu'au 3<sup>e</sup> tableau. La chasse achevée est à l'entrée de la baie conduisant à la chambre de SCOZZONE. La draperie de la baie est relevée.

Au lever du rideau, PAGOLO en scène, épiant ASCANIO, qui mystérieusement escalade la galerie du fond et disparaît dans le Petit Nesle. Peu après, deux coups frappés à la porte. Il va ouvrir.

Paraît SCOZZONE, suivie de la DUCHESSE. Toutes deux sont enveloppées d'une cape, noire, pour la DUCHESSE, rouge, pour SCOZZONE, dont la tête est voilée d'une mantille à l'espagnole, qu'elle quitte dès son entrée.

And.<sup>te</sup> sostenuto

PIANO

Scène 1<sup>re</sup>

LA DUCHESSE, SCOZZONE, PAGOLO  
 (tous ces récits presque parlés)  
 SCOZZONE (du seuil, discrètement)

Sommes nous seuls ?

PAGOLO  
 Le maître est à la fou\_de\_ri\_e En

(les deux femmes entrent)

P.

-trez! Au\_cun danger.

*cresc.*

*mf*

SCOZZONE

Ré\_pè-te, je te pri-e, Tout ce que tu'm'as dit ce matin, n'omets

*dim.*

*m.g.*  
*pp*

S.

rien

PAGOLO (entre les deux femmes)

Du maître et d'As\_canio J'ai surpris l'entretien Cet-te

LA DUCHESSE (fronçant le sourcil)

Au but! Que veut-il fai\_re? Ah! com\_

(hypocritement)

P.

nuit par hasard En\_le\_vez Co\_lom\_be!



Li  
D. *ment?*

P. *Et puis!... l'en\_fer\_mer dans ce re\_li\_*

P. *-quaire La fai\_re por\_ter au cou\_vent Dont la pri\_eure est la mar\_*

SCOZZONE *(à la DUCHESSE)*

P. *Vous vo\_*  
*\_rai\_ne De Colombe, où pour\_ra la pro\_té\_ger la rei\_ne.*

LA DUCHESSE *(à PAgOLO)*

S. *Cer\_tes! c'est bon!*  
*\_yez qu'il est temps d'agir!*

(à SCOZZONE  
un peu à l'écart)

la  
D.

Tu sais mon dé \_ sir et je sais le tien

*fp*

la  
D.

Jean \_ ne, pas de faibles \_ se! Ton Benve \_ nu \_ to, dans trois jours peut triom \_

*sf*

la  
D.

\_ pher... As \_ ca \_ nio... pour toujours M'échap \_ per!.. ah! jamais!

*fp*

(avec une résolution farouche) (désignant la chasse  
d'un geste rapide)

la  
D.

S'ils retrouvent Colombe Il faut que ce soit dans la tom \_ be!

SCOZZONE (avec horreur)

Oh!

*pp*

Ped

(revenant à FAGOLO)

la D. Combien de temps sans risque de mort, Peut-on s'enfermer là ?

PAGOLO

Plusieurs heures peut être Mais jamais plus d'un jour, a dit le

Ped. (allant au reliquaire qu'elle examine)

LA DUCHESSE

Ce volet s'ouvre... (Il fait jouer le ressort maître En poussant ce ressort)

la D. fermant et ouvrant alternativement la chasse puis montrant le fermoir à la DUCHESSE) Du dehors! Bien!


P. Du dehors seulement


la D. *p*

SCOZZONE (près de la DUCHESSE) Je son\_ge,

Ma\_da\_me! A quoi songez vous donc?

*pp* *molto espressivo*

Ped.  \*



la D. sur mou à \_ me Que le bonheur n'est pas trop payé \_ d'un \_ re \_



(Elle fait un geste de congé à PAGOLO qui salue profondément, s'éloigne et disparaît)

la D. \_ mord.

*tranquillo*



(attirant SCOZZONE près d'elle) (montrant la chasse) *presque parlé*

la D. E\_cou \_ te! Colombe est dans la chasse.. ils l'emportent...



*ad lib.* *a tempo*

la D. En rou\_te Pour le couvent, ils la montent chez moi, Au Louvre *a tempo*

suivez

(avec intention très marquée)

la D. car je veux la faire voir au roi; Mais d'abord je la gar\_de Trois grands

(froide ment)

la D. jours! Le res\_te me re\_gar\_de.

SCOZZONE (terrifiée) *f*

Trois jours, Dieu! Ah! c'est hor\_

*marc.* *f*

*f*

la D. Ah! tu n'ai\_mes donc pas! Tu faiblis, à\_me timo\_

S. - ri - ble!

la D. *f*  
 - ré - e Meu - re la ri - vale ab - hor -

*cresc.* *fp*

la D. *f*  
 - ré - e! Jure-le! —  
 SCOZZONE (après une lutte)

Meu - re la rivale ab - hor - ré - e!

*cresc.* *fp* *cresc.*

la D. *ad lib.*  
 Ju - re-le!

s. *a tempo*  
 Je le ju - re!

*f* *f* *f* *suivez*

*a tempo*

*dim.*

# Scène 2<sup>me</sup>

SCOZZONE

All<sup>o</sup> non troppo  
SCOZZONE (très agitée)

Hé - las ah! ma dou -

All<sup>o</sup> non troppo

*pp agitato*

s. - leur sou - tien - dra ma co - lè - re! Je me venge -

s. - rai, je saurai me tai - re! J'ai ju - ré! Car je

*appassionato*

2 3 2 1

s. t'aime, ô maître a - do - ré Jusqu'à la hon - te, jus - qu'au

s. cri - me, Qu'im - porte u - ne vic - ti - me!

s. Oui, je me ven - ge - rai, j'ai ju -

*f* *p*

s. - ré

### Scène 3<sup>me</sup>

SCOZZONE, BENVENUTO

BENVENUTO (de très bonne humeur)

All<sup>to</sup> moderato

*p*

All<sup>to</sup> moderato

Ah! te voi - là donc re - ve - nu - e!

*legg.*



B.

Mau\_vai\_se têt\_e eh! eh! si je ne t'avais vu\_e

B.

Près de table a\_mie, hier et ne te sa -

SCOZZONE (à part\_outrée)

Il rail\_le ah!

B.

\_vais D'ailleurs très sa - ge!

(nerveusement)

S.

Je m'en\_vais! Vous a - vez dû com\_pren - dre

s. Que je ne pou - vais plus res - ter i - ci, l'at -

s. - ten - dre... El - le

s. Je

BENVENUTO (avec pitié)

Ma pauvre en - fant!

s. sais tous tes pro - jets! Je sais

S. que dans ce re-li- quai - re Tu pré-tends enlever Co-

S. -lom - be... ca-cher là ton trésor  
BENVENUTO *ff* Mal-heu - reu - - se!

S. Je sais tout jusqu'aux

B. Ah! qui'a dit ce - la?

S. *ad lib.* *a tempo*  
faits qu'on a soin de vous tai - re! Et je m'étonne en - fin

suivez *p* *fp*

S. de votre a\_veu\_gle\_ment! Ah! tu crois folle\_

*fp* *cresc.*

S. \_ment que ta Co\_lom\_be t'ai \_ me! Aux bras de son a \_

*p*

S. \_mant i \_ ci veux tu la voir? Oui! ton As \_

**BENVENUTO**

Son amant!

*f* *pp* *pp*

S. \_ca \_ nio!

B. Blas \_ phê \_ me!

*cresc.* *f* *pp subito*

Ped.

S.

Les voi - ci! viens! tu vas tout sa -

(elle entraîne BENVENUTO frappé de stupeur)

S.

- voir!

### Scène 4<sup>me</sup>

LES MÊMES, COLOMBE, ASCANIO

Andantino

ASCANIO (tendant la main à COLOMBE)

(COLOMBE descend dans

Andantino

In - cli - nez - vous, mon lis

*pp* *crese.*

Ped.

(l'atelier en s'aidant d'un marchepied de sculpteur)

A.

Là! vous voilà sau -

*mf* *dim.*

## COLOMBE (inquiète)

Sauvé \_ e! Ah! je ne le croirai que ce soir, ar\_ri\_vé \_ e

A. -vé \_ e!

*pp*

C. Près de ma marraine, au cou\_vent. J'en\_tendrai tou\_

C. -jours les mots mé\_chants \_ \_ \_ de cet\_te fem \_ me Sans vous

C. el \_ le m'eût pri \_ se en quelque obscu\_re tra \_ me Ah! comme el \_ le me

Ped.

c.

hait!... Que vo - tre maî - tre est bon De me dé-

c.

- fen - dre, lui! que - je vais l'ai -

*dim.*

c.

- mer

ASCANIO

Non! ne l'aimez pas au moins comme il vous ai - me!

A.

Car ain - si que moi - même Il vous ai - me d'a - mour, et moi - je suis ja -

*fp*

COLOMBE (elle regarde autour d'elle avec effroi)

Dieu! que di-tes-vous? Et vous m'avez conduite ici?

A. - loux

BENVENUTO

Il l'ai - me!

*cresc.* *f* *p*

Ped.

ASCANIO

Pour vous soustrai - re Au plus pressant danger; Seul mon maî- tre le pouvait

A. fai - re, Lui seul peut vous proté - ger Ah! j'aurai le cou-

BENVENUTO

Il l'aime il l'aime

Ped.



## SCOZZONE

J'ai bien souffert! souffre à ton

A. - ra - ge De lui ré - ve - ler no - tre a -

B. o dé - ses - poir! ô ra - ge!

*f* *p*

S. tour!

A. - mour Mais pour ras - su - rer ma faibles - se

*pp*

S. ELle vient l'heure venge -

A. Di - tes en - cor que vous m'ai - mez! Di - tes en -

COLOMBE (naïvement)

O Dieu! dou-ter de ma ten -

S. - res - se De tous mes dédains essu - yés

A. - cor que vous m'ai - mez

BENVENUTO

Enfant ingrat! â - me trai -

C. - dres-se! A - mi, vos yeux sont donc fer - més (douloureusement)

B. - tres - se

Quoi!

(COLOMBE penche sa tête sur l'épaule d'ASCANIO)

Poco adagio *molto espress.*

A. ASCANIO

En ton - amour ma foi - pro - fonde -

B. tous mes bienfaits oubli - és!

Poco adagio

A. *cresc.*

A dans mon cœur ouvert les cieux... A nous demain l'oubli du monde

Detailed description: This system contains the first vocal line (A) and its piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats and a 7/8 time signature. It features a melodic line with slurs and a crescendo marking. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with block chords and some eighth-note accompaniment.

COLOMBE *molto espress.*

En vo tre amour ma foi pro fonde

A. *p*

Et le bonheur si len ci eux

Detailed description: This system contains the second vocal line (A) and its piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats and a 7/8 time signature. It features a melodic line with slurs and a piano marking. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with block chords and some eighth-note accompaniment.

C. *cresc.*

A dans mon cœur ouvert les cieux! A nous bientôt l'oubli du monde

Detailed description: This system contains the third vocal line (C) and its piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats and a 7/8 time signature. It features a melodic line with slurs and a crescendo marking. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with block chords and some eighth-note accompaniment.

C. *p*

Et le bonheur si len ci eux

BENVENUTO

Bravez l'o cé an qui

Detailed description: This system contains the fourth vocal line (C) and its piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats and a 7/8 time signature. It features a melodic line with slurs and a piano marking. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with block chords and some eighth-note accompaniment.

C. *p*  
Je

SCOZZONE  
Me\_su - - - re ta chu - te pro -

ASCANIO *p*  
Je

B. gron - - - de,

C. *p*  
vois - - - les - - -

S. *p*  
\_ fon - - de,

A. *p*  
vois - - - les - - -

B. *p*  
Ri\_ ez - - - de ses flots fu\_ ri -

C. cieux!...

S. Cœur in - sen - sé, cœur orgueil

A. cieux!...

B. - eux, Ri - ez, ri - ez de ses flots fu - ri -

S. leux!

A. Dans ton a - mour ma foi pro - fon -

B. - eux!

## COLOMBE

*f* Dans vo - tre a - mour ma foi pro - fon - -

A. *f* de,

B. *f* Toi, saigne, ô bles - su - re pro -

C. de

SCOZZONE

Vainement ta co - lère gron - - -

A. ma foi pro - fonde A fait mon cœur -

B. - fon - - de!

*p*

C. *A fait — mon cœur — au — da — ci — eux .*

S. *\_de !*

A. *mon cœur — au — da — ci — eux .*

B. *Saigne en mon cœur si — len — ci —*

C. *Dans tes re — regards je vois les*

A. *bles — su —*

B. *-eux ! O — bles — su —*

*p cresc.*

*cresc.*

*crese.* *f*

C. Dans tes regards \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ je

SCOZZONE

*crese.* *f*

Vai - nement ta co - lè - re gron - de Vai - nement \_\_\_\_\_

A. \_\_\_\_\_ Dans tes regards \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ je

B. - re, Saigne en mon cœur \_\_\_\_\_ Saigne en mon

*crese.* *f*

C. vois, \_\_\_\_\_ je vois les cieus, \_\_\_\_\_ je vois \_\_\_\_\_ les

S. ta - co - lè - re gron - de Comme un o - céan fu - rieux !

A. \_\_\_\_\_ je vois les cieus, \_\_\_\_\_ je vois \_\_\_\_\_ les

B. cœur O \_\_\_\_\_ bles - su - re pro - fon - de, Saigne en mon



C. *sf*  
cieux ! Dans tes re - -

S. cœur in - sen - sé !

A. *sf*  
cieux ! Dans tes re - -

B. *sf*  
cœur , Saigne en mon

C. *dim.*  
-gards je vois les

S. *dim.*  
cœur in - sen - sé, cœur or -ueil -

A. *dim.*  
-gards je vois les

B. *dim.*  
cœur si - len - ci -

C. *p* cieux ! — je vois *pp* les

S. *p* -leux ! — Cœur in - sen - sé ! *pp* cœur - orgueil -

A. *p* cieux ! — je vois *pp* les

B. *p* -eux ! — Saigne en mon cœur *pp* si - len - ci -

C. *All<sup>o</sup> molto* cieux ...

S. *All<sup>o</sup> molto* -leux !

A. *All<sup>o</sup> molto* cieux ...

B. *All<sup>o</sup> molto* -eux ...

*All<sup>o</sup> molto* *p*

## ASCANIO (résolument à COLOMBE)

*p*

Ah ! je veux tout lui di - re ! Oui ! notre a - mour bé -

*cresc.* *f*

A. - ni me fait plus fort que lui. Viens !

*cresc.*

(avec découragement)

A. Non... fou... je dé -

*p*

A. - li - re ! Quel homme est as - sez fort pour vain - cre Gelli -

*pp*

COLOMBE

A. *ff* Ah! maî - tre!

-ni? (surgissant entre eux) *ff* Ah! maî - tre!

BENVENUTO *ff* Lui mê - - me!

*ff*

*sf*

*dim.* - - - *p*

rit. - - -

BENVENUTO

Moderato

( d'une voix brisée )

*p*

En-

Moderato

B. -fants, je ne vous en veux pas ! Ce n'est pas vo-tre

*pp*

B. *f*aute, hélas ! Si vous ai - mez, si l'on vous ai - - me ! En -

B. -fants, je ne vous en veux pas ! Al - lez, ——— jeu -

B. -nesse ! al - lez, au - ro - re ! Pour nous au - - tres

*mf*

B. Faits pour vi - vre seuls, pa - reils à des loups, ———

*dim.*

B. *sempre*

No - tre rê - ve se brise à se heurter aux vô - tres. Al -

B. *dim.*

-lez ! aimez-vous ! al - lez ! aimez-vous !  
(toujours modéré)

ASCANIO (doulourement)

Vo - tre bonté m'ac - cable ! el - le m'est presque a -

A.

- mè - re  
BENVENUTO *dol.*

Va ! par le saint nom de ta mè - re,

B. *pp*

Mon tri-om-phe te se-ra doux. Le Ju-pi-ter fou-du, Sais-tu ce qu'en é-

B. *p*

-chan-ge Je compte demander au roi ? C'est tou-jours la main de cet

(prenant et unis-  
-sant les mains de  
COLOMBE et d'ASCANIO)

B. *pp*

an-ge; Seule-ment... ce se-ra... non pour moi... *pp* mais pour

COLOMBE

(♩ = ♩)

*pp*

SCOZZONE O — bonté pro-fon-de, Re-flet de la bon-té des

*pp*

ASCANIO O — bonté pro-fon-de, Re-flet de la bon-té des

*pp*

O — bonté pro-fon-de, Re-flet de la bon-té des

B. *p*

toi !

*très doux*

C. cieux! — O bonté — pro — fon — de Re —

S. cieux! — O bonté — pro — fon — de Re —

A. cieux! — O — mon pè — re! Reflet

*très doux*

*très doux*

C. — flet de la bonté des cieux Vous sur

S. — flet de la bonté des cieux Vous sur

A. de la bonté — des cieux Vous sur

**BENVENUTO** *p* A vous les sou — ri — res,

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Ped.



C. *mf* *dim.*  
qui notre es - poir se fon - de, Soyez bé -

S. *mf* *dim.*  
qui leur es - poir se fon - de, Soyez bé -

A. *mf* *dim.*  
qui notre es - poir se fon - de, Soyez bé -

B. *mf*  
les sou - ri - res du mon - de — A

C. *p*  
-ni, cœur gé - né - reux !

S. *p*  
-ni, cœur gé - né - reux !

A. *p*  
-ni, cœur gé - né - reux !

B. (à SCOZZONE) *p*  
vous les i - vresses des cieux ! Et

Ped.

Poco allegro  
SCOZZONE

Moi! moi!

quasi récit

toi ma pauvre enfant, par-don-ne Le mal que je t'ai fait souf-frir

Poco allegro

*p*

vous pardonner! Ne di-tes pas ce-

Ton âme est grande et bon-ne.

*pp*

*appassionato*

-la! Dieu!.. Je voudrais mou-rire... Mou-

S. *-rir pour vous!*  
 BENVENUTO

Mourir! non! il faut vi-vre Pour

*fp* *f*

(montrant COLOMBE) *Récit (animé)*

B. sau-ver ces en-fants. C'est toi — qui vas la suivre, Assurer son bon-

suivez

a tempo *Récit*

B. -heur. Mais lais - se que d'a-bord J'é-crive à la pri-

a tempo

a tempo

B. -eure et lui fas - se connaître Ce que je veux! Je vais te donner cette let - tre

a tempo

*pp* *mf*

342 (Il s'assied devant une table et se met à écrire. - ASCANIO et COLOMBE restent près de lui se parlant à voix basse, avec timidité, se montrant par instants BENVENUTO, dont l'émotion est encore évidente et qui écrit lentement avec réflexion, s'arrêtant parfois, comme se relisant.)

pp *cresc.* *f* *sf*

SCOZZONE (à part)

*p* *pp* *espress.*

Allegretto

s. Ah! quand il s'immole lui-même, J'hésiterais de-

Allegretto

*pp*

s. vant un pareil dévouement! Non! tout est dit! voici l'ins-

*pp* Ped.

s. tant suprême Où mon œuvre com-

accel.

s. -mence, où fi - nit mon tourment rit.

cresc. dim.

*And<sup>te</sup> sostenuto*

*molto espressivo (très doux) (à elle-même)*

s. Va sans regrets, va, mi\_sé-ra-ble, Et qu'il garde en son souvenir —

*And<sup>te</sup> sostenuto*

*ppp*

s. Ton i-ma-ge bé - nie, aimée, i-nef-fa - ça - ble, Et que

s. rien de son cœur ne puis - se te ban-nir!

Ped.

( On frappe violemment à la porte. **BENVENUTO** se lève. Trouble de **COLOMBE** et d'**ASCANIO**.  
Mouvement de **SCOZZONE** vers **BENVENUTO**.)

All<sup>o</sup> moderato

Ténors

Ou - vrez au nom du Roi !

Basses

Ou - vrez au nom du Roi !

All<sup>o</sup> moderato

**COLOMBE** (avec crainte)

Sei - gneur ! (à **COLOMBE** et **ASCANIO**)

**BENVENUTO**

Si - len - ce !

Ou - vrez !

Ou - vrez !

Oui dé - jà votre ab - sence Est con - nue. On vous cher - che...

(avec le sentiment  
de sa force)

B. *Ab!* mais ne crai\_gnez rien; Vous sor-ti-rez d'i -

(à SCOZZONE lui montrant la châsse)

B. -ci. Tu sais par quel mo\_yen Va! je te la con -

ASCANTO (avec supplication à SCOZZONE.)

Treble: Scoz - zo - ne, mon bon-heur, mon a - ve - nir, ma  
B. -fi - e!

SCOZZONE (regardant BENVENUTO d'un air étrange)

A. Vous le vou\_lez! Et j'y reste -  
B. vi - e!

Treble: Tu l'accompagne\_ras Au couvent.

S. *-rai moi-mê - me.*

BENVENUTO

*Scoz - zone! oh! non! — tu me pardonne -*

B. *-ras! Tu sais bien qu'i - ci l'on t'ai - me Tu me re - vien - dras!*

*dim.*

*f p pp*

SCOZZONE (à part) BENVENUTO

*Ab! ja - mais! Voici la lettre à la pri - eu - re!*

SCOZZONE (prenant la lettre, à part)

*Fas - se Dieu qu'il me pleure au - tant que je l'ai - mais!*



(SCOZZONE sort en regardant BENVENUTO avec des yeux attendris et emmène COLOMBE)

(On frappe de nouveau à la porte)

S.

ad lib.

Adieu!

trem.

**Scène 5<sup>me</sup>**

Les mêmes, D'ORBEC, Soldats, etc.

BENVENUTO

*f*

Ouvre à pré\_sent!

(D'ORBEC entre vivement, es-

corté et suivi de soldats. Des ouvriers de BENVENUTO paraissent en même temps.)

D'ORBEC

*f*

Qu'on gar - de chaque por-te!

d'O. *Sans mon con - gé que nul ne sor - te!*

BENVENUTO

Par - dieu, Monsieur!

d'O. *Or - dre du roi!*

B. *que voulez-vous de moi?*

(montrant ASCANIO)

d'O. *Vous ê - tes tous les deux prisonniers dans le Nes - le!*

BENVENUTO

Moi, prisonnier! En vé - ri - té! Que me reproche-t-on?

Recit.  
D'ORBEC *ad lib.* (montrant ASCANIO)

Votre complicité Avec ce ravis - seur de noble demoisel - le Colombe d'Estour.

Suivez

*fp*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (toujours à quatre temps)

-vil - le. Elle est cachée i - ci!

BENVENUTO *ad lib.* *a tempo*

Fai - tes votre de - voir.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (toujours à quatre temps)

*f* *f* *pp*

*p*

Pourtant souffrez aussi Que je fas - se le mien.

*p*

C'est le vou de la Rei - ne Que je livre à l'ins -

B. *pv*

- tant, Un don qu'elle a promis, la chas - se qu'on at - tend Aux Ur - su -

D'ORBEC

(hautain et dédaigneux)

(il montre la châsse) Soit! Que quelqu'un d'i - ci Pren - ne ce soin pour

B. - li - nes.

*sempre pp*

(d'un air d'intelligence)

d.o. vous! Ah! Scozzo - ne!

B. Mer - ci! Scoz - zone y suf - fi - ra

d.o. Fort bien! La Florentine au - ra Pour ai - des vos gens, les miens pour es -

d'O. *cor - te. Qu'on l'em - por - te!*

B. *La châsse est là!*

*f* *pp*

(Le rideau relevé laisse voir la châsse fermée. Une femme sous les habits de SCOZZONE est près de la châsse.)  
 (Sur un signe de BENVENUTO quelques hommes se disposent à enlever la châsse.)

(à D'ORBEC, d'un ton assez léger)

B. *Et moi-mê - me, Mon - sieur, je dois, de cet en - fer Sor - tir quelque*

D'ORBEC

(de haut, dédaigneusement)

*Si jamais vous fon - dez ce fameux Ju - pi - ter! Vous pourrez plai -*

B. *jour, je suppo - se!*

d.o. *der* votre cause Au Louvre (avec audace lui montrant les diverses portes)

B. C'est au mieux! Al-lez! Messieurs!

Pendant ce qui précède, les hommes désignés par **BENVENUTO** ont pris la chasse sur leurs épaules et s'éloignent lentement, escortés par les soldats. Sous la cape et la mantille de **SCOZZONE**, la femme sort avec eux. **D'ORBEC** montre à ses hommes la baie où était la chasse et pénètre avec eux dans le logis de **BENVENUTO**.

*sempre pp*

**BENVENUTO**

(à la femme voilée, de loin)

(La femme continue impassiblement son chemin et disparaît.)

Scozzone... au revoir...

blement son chemin et disparaît.)

B. Cœur fa-rou-che! Elle est impi-to-

ad lib.

*dol. espress.*

B. *- yable* *O les tris\_tes a\_dieux!* *Et*

B. *quel charmant pas\_sé s'en va loin de mes yeux!* *a tempo*

*suivez* *pp*

(à ASCANIO, lui saisissant la main)

B. *f* *Recit* *Mais ce n'est pas mon deuil, ma gloi\_re qui me*

B. *tu\_ che* *Non!* *ton amour, ton bonheur avant*

B. *tout!*

B. Le moule est prêt, le mé - tal - bout

(Otant son pourpoint...avec ardeur)

(La porte latérale s'ouvre. Lueur rougeâtre de la fonderie.)

B. *Au travail!* *A la fon - te!*

B. *A moi* *les cœurs vaillants et les bras vigoureux!*



(entraînant ASCANIO)

B. *ff* Il n'est rien dé\_sor\_

B. *ff* \_mais que ma for\_ ce ne domp\_te; J'ai souffert bien as\_

ASCANIO

a tempo

*ff*

*ad lib.* *ff* Gloire \_ à Ju\_pi\_

B. *ff* \_sez pour que tu sois heu\_reux! Gloire \_ à Ju\_pi\_

Tenors

*ff*

OUVRIERS

Basses

*ff*

Gloi - re Gloire \_ à Ju\_pi\_

Gloi - re Gloire \_ à Ju\_pi\_

a tempo

*ff*

*ff* *ff*

Ped.

A. *ter tri - om - phant!*

B. *ter tri - om - phant!*

*ter tri - om - phant!*

*ter tri - om - phant!*

A. *sempre ff*  
Dans sa splen - deur im - pé - ris - sa -

B. *sempre ff*  
Dans sa splen - deur im - pé - ris - sa -

*sempre ff*  
Dans sa splen - deur im - pé - ris - sa -

*sempre ff*  
Dans sa splen - deur im - pé - ris - sa -

*ffp* *cresc.*

A. \_ble Par - mi les hom - mes il des\_cend. Il

B. \_ble Par - mi les hom - mes il des\_cend. Il

\_ble Par - mi les hom - mes il des\_cend. Il

\_ble Par - mi les hom - mes il des\_cend. Il

A. sort de l'ar\_gile et du sa - ble Le dieu \_\_\_ su - perbe

B. sort de l'ar\_gile et du sa - ble Le dieu \_\_\_ su - perbe

sort de l'ar\_gile et du sa - ble Le dieu \_\_\_ su - perbe

sort de l'ar\_gile et du sa - ble Le dieu \_\_\_ su - perbe

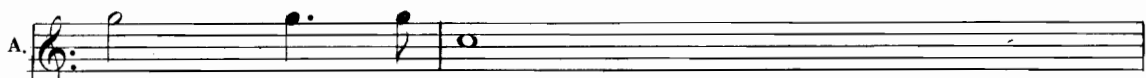
A.  et tout puissant Le dieu superbe


B.  et tout puissant Le dieu superbe

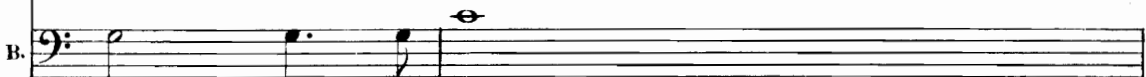
 et tout puissant Le dieu superbe


 et tout puissant Le dieu superbe

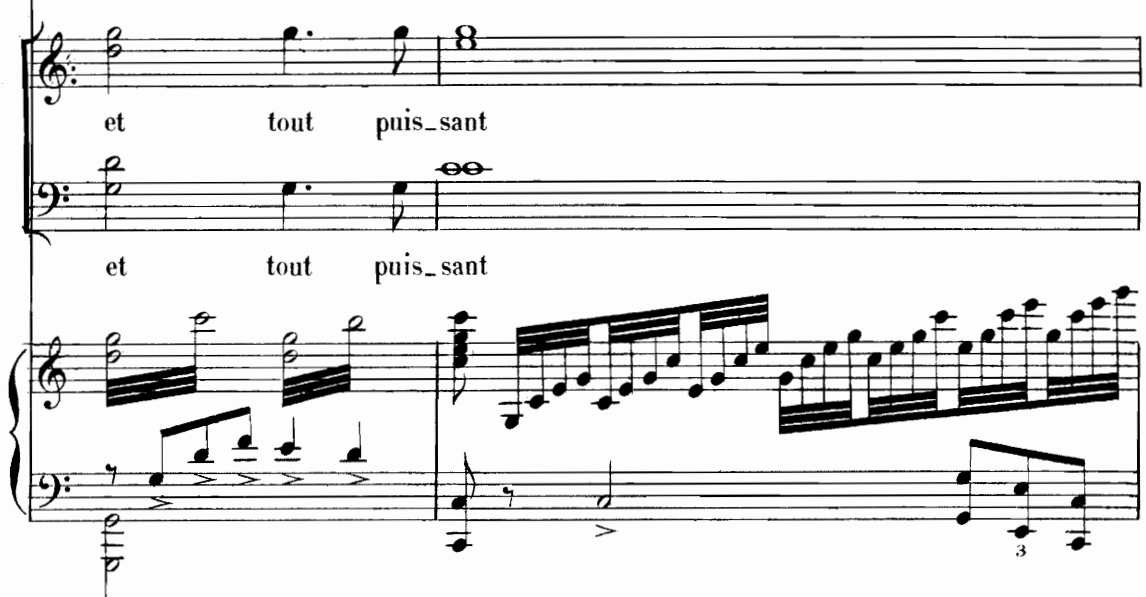


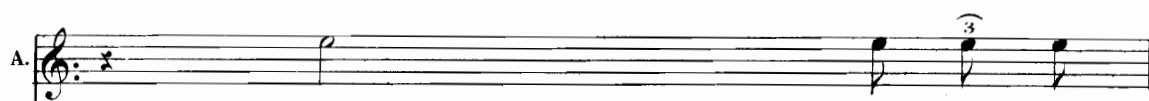
A.  et tout puissant

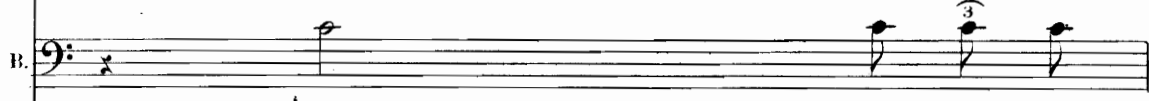
B.  et tout puissant

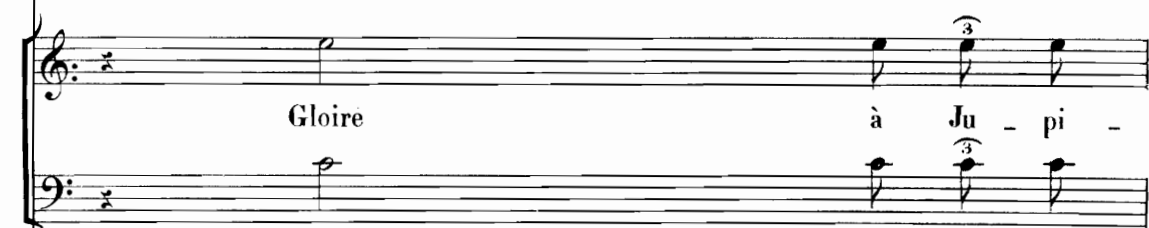
 et tout puissant


 et tout puissant




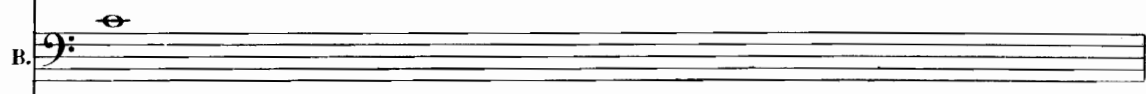
A.  Gloire à Ju - pi -

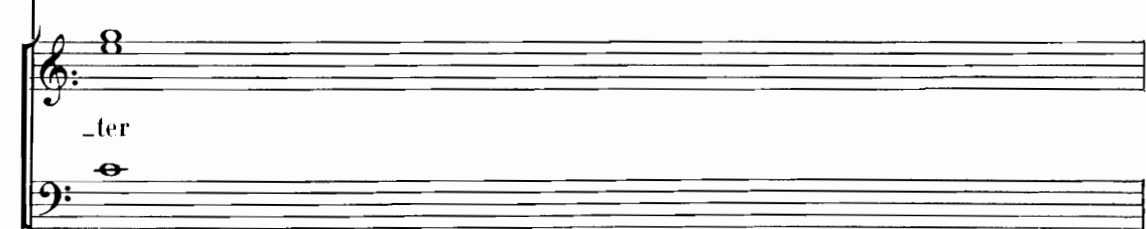
B.  Gloire à Ju - pi -


 Gloire à Ju - pi -





A.  \_ter


B.  \_ter

 \_ter



A.  tri - - om - -

B.  tri - - om - -



A.  -phant!

B.  -phant!



5<sup>e</sup> ACTE

Au Louvre.— Un oratoire précédant une vaste salle, dont les tentures sont closes.— La chaise est sur une estrade dans la baie d'une fenêtre.— Un rayon de lune en éclaire les orfèvreries.— Demi obscurité sur la scène.

Andante

PIANO

7  
*mf*

*dim*

**Scène 1<sup>re</sup>**

LA DUCHESSE

Au lever du rideau, la scène est vide. LA DUCHESSE paraît, un flambeau à la main. Elle pose le flambeau sur une crédence. Elle jette un regard sur le reliquaire et fait quelques pas en silence pour s'en approcher

*p*

*f*

*très long*

LA DUCHESSE

Récit.

lentement

Trois jours! Tout est fi - ni! Dans l'ombre sépul\_cra\_le Pour jamais elle

*ppp*



a tempo and<sup>te</sup> sostenuto

la D. dort ! Je suis sûre à présent de mon œuvre fa-

a tempo and<sup>te</sup> sostenuto

rit.

la D. - ta - le, De mon crime et de mon re-

rit.

*pp* *ppp*

a tempo

Un peu animé  
(avec une ironie féroce)

la D. - mord . Ce Florentin ri-

a tempo

Un peu animé

*p*

8.

la D. - ait devant moi tout à l'heu - re Glori - eux d'avoir réus-

*f*

la D.  
\_ si! Le monde est à lui! Non!

la D.  
l'es - poir dont il se leur - re Va se bri -

tempo 1<sup>o</sup> and<sup>te</sup> sostenuto

tempo 1<sup>o</sup> and<sup>te</sup> sostenuto

*p*

8 bassa

la D.  
- ser devant le cercueil que voi - ci! Il riait!..

(songeant)

*pp*

8

la D.  
Ah! ce re - liquaire est vi - de Peut - é - tre?

(avec un mouvement vers le reliquaire)

*f*

*f*

Un peu animé  
(s'arrêtant)

la D.  
je veux le savoir! J'ai peur...

Un peu animé

*pp*

Ped. \*

la D.  
si devant moi, ri-gi-de, La mor - te se dres-sait!..

Ped.

la D.  
La re-garder!.. la voir!.. Voir ses grands yeux ou-verts... terri -

Ped. \*

la D.  
- bles! Voir sa bouche, Par la dou-leur crispé - e!

Ped. \*

la  
D.

Il suffit que je touche!.. Que je sa\_che bien qu'elle est

Ped. \*

(Elle arrive au pied de l'estrade. —  
Elle étend la main, puis recule.)

la  
D.

là! Là - che! Je tremble encor! —

*ff* *ff*

la  
D.

(résolue)  
Démon — qui m'as pous - sé - e, Ne m'abandon\_ne

(Elle touche le ressort du reliquaire. Avec un frémissement, elle glisse sa  
main par l'ouverture; puis avec un cri d'horreur, descendant en scène)

la  
D.

pas! Oh!

*And<sup>te</sup> sostenuto* *ff*

la  
D.

— cette main glacé - e!.. C'est donc bien vrai... c'est moi... Moi... j'ai voulu ce -

Soudain éclate un chœur au fond, d'abord invisible. Les draperies se relèvent tirées par des Pages. — La grande salle apparaît brillamment illuminée, pleine de monde. — Au centre, se dresse le Jupiter pareil au modèle du 1<sup>er</sup> Tableau, mais resplendissant de l'éclat du métal. Toute la cour entoure et félicite **BENVENUTO** qui vient en scène avec **LE ROI. ASCANIO** marche près de lui. — La Duchesse d'**ETAMPES**, aux premières mesures du chœur a fait un mouvement, se dérochant un instant aux yeux pour reparaitre au 1<sup>er</sup> rang pendant ce qui suit.

## Scène 2<sup>e</sup>

LA DUCHESSE, BENVENUTO, ASCANIO, LE ROI, d'ESTOURVILLE, d'ORBEC, puis COLOMBE et UNE URSULINE.

All<sup>o</sup> maestoso

la  
D.

la!..

Sop. *f*

Cont. *f*

Tén. *f*

Basses *f*

Dans sa splen\_deur im\_pé\_ris - sa - ble, Par\_mi les

Dans sa splen\_deur im\_pé\_ris - sa - ble, Par\_mi les

Dans sa splen\_deur im\_pé\_ris - sa - ble,

Dans sa splen\_deur im\_pé\_ris - sa - ble,

Dans sa splen\_deur

All<sup>o</sup> maestoso

Sop. hom - mes il des - cend, il des - cend, Le  
 Cont. hom - mes il des - cend, il des - cend, Le  
 Tén. Parmi les hommes il des - cend, il des - cend, Le  
 Basses Parmi les hommes il des - cend, il des - cend, Le Dieu su -

Tous viennent en scène avec **BENVENUTO**

Dieu super - be, le Dieu triomphant!

Dieu super - be, le Dieu triomphant!

Dieu su\_per - be, le Dieu triomphant!

Dieu su\_per - be, le Dieu triomphant!

Dieu su\_per - be, le Dieu triomphant!

- per - - be, le Dieu triomphant!

— descend, le Dieu triomphant!

il des\_cend, le Dieu triomphant!

*marc.**p*

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -

*pp*

Il vient pro - cla - mant ton gé -



ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*  
 ni - - - e, O maî - - tre qui sou- *cresc.*

Sop.

Cont. mets l'u\_nivers à tes lois! Les grands O\_lympi -

-mets l'u\_nivers à tes lois! Les grands O\_lympi -

Tén -mets l'u\_nivers à tes lois! Les grands O\_lympi -

-mets l'u\_nivers à tes lois! Les grands O\_lympi -

Bassès mets l'u\_nivers à tes lois! Les grands O\_lympi -

-mets l'u\_nivers à tes lois! Les grands O\_lympi -

*f*

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

- ens sont rendus à la vi - - e! Voi - là le roi des

*p*

dieux! Voi - là, voilà le roi des dieux! Voi -

dieux! Voi - là, voilà le roi des dieux! Voi -

dieux! Voi - là - le - roi - des - dieux! Voi -

dieux! Voi - là - le - roi des - dieux! Voi -

dieux! Voi - là le roi des dieux! Voi -

dieux! Voi - là le roi des dieux! Voi -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

- là le dieu des rois! \_\_\_\_\_

The piano accompaniment continues with a more complex texture, including a prominent eighth-note pattern in the right hand and a strong *ff* (fortissimo) section in the left hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Un peu plus vite  
LE ROI

Un peu plus vite

Benve - nu - to, ton œuvre — est accom -

*dim.* *p*

1<sup>e</sup> R. - pli - e! Je tiens ma pa - ro - le de Roi: Par - le.

*espress.*

BENVENUTO

1<sup>e</sup> R. Si - - re, je vous de -

Qu'exi - ges tu de moi?

*p*

(il fait avancer ASCANIO)

B. - man - de, Non pour moi, mais pour lui, la fa - veur la plus gran -

*pp*

(sur un geste encourageant du Roi)

B. *ad lib.*  
 - de: A\_sca\_nio des Gaddi, très noble Floren -  
 p *suivez*

a tempo *ad lib.*  
 - tin Que vous fe-rez seigneur de Nesle, a\_avec charge à la  
 a tempo *suivez*

a tempo  
 cour, Im - plo-re i - ci la main d'une enfant qu'il a -  
 a tempo

B. *(hautement)*  
 - do - re. Made\_moi\_sel - le Co\_  
 LE ROI *(souriant)*  
 Et c'est...  
 p *Ped*

B.

LE ROI *dol.*

\_ lom \_ be d'Estour\_vil - le

Ah! qu'il en soit ain -

*p*

This block contains the musical score for the Bass part. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "\_ lom \_ be d'Estour\_vil - le" and continues with "Ah! qu'il en soit ain -". The piano part is marked *p* and includes a large slur over the first few measures.

le R.

si, Si madame y con\_sent, car elle a ma pa \_ ro - le.

*p*

This block contains the musical score for the Bass part. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "si, Si madame y con\_sent, car elle a ma pa \_ ro - le." The piano part is marked *p*.

LA DUCHESSE (très pâle s'approchant) (regardant tour à tour BENVENUTO et ASCANIO avec une ironie amère)

Si - re, je vous la rends!.. Rien - ne vous manque i -

*pp*

This block contains the musical score for La Duchesse. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Si - re, je vous la rends!.. Rien - ne vous manque i -". The piano part is marked *pp*.

la D.

BENVENUTO *p*

- ci... sinon - la fi\_an - cé - e!

El!e!.. mais - la voi -

This block contains the musical score for La Duchesse. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "- ci... sinon - la fi\_an - cé - e!" and continues with "El!e!.. mais - la voi -". The piano part is marked *p*.

(♩=♩) (Un groupe s'écarte et laisse voir COLOMBE, conduite par UNE URSULINE)

COLOMBE

B.

Si -  
- ci!

*pp*

Ped.

Detailed description: This block contains the musical score for the character COLOMBE. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked with a quarter note equal to a quarter note (♩=♩). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with the lyrics 'Si - ci!' and is followed by a piano accompaniment with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking and a 'Ped.' (pedal) instruction.

LA DUCHESSE

(à part - comme érasée)

C.

Je suis folle!..  
- re! Mon père As - ca - nio!

Detailed description: This block contains the musical score for the character LA DUCHESSE. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked with a quarter note equal to a quarter note (♩=♩). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with the lyrics 'Je suis folle!..' and continues with '- re! Mon père As - ca - nio!'. The piano accompaniment features a 'p' (piano) dynamic marking.

la D.

Elle... là... là... Vivan - te devant moi!

*cresc.*

Ped.

Detailed description: This block contains the musical score for the character LE ROI. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked with a quarter note equal to a quarter note (♩=♩). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with the lyrics 'Elle... là... là... Vivan - te devant moi!'. The piano accompaniment features a 'cresc.' (crescendo) dynamic marking and a 'Ped.' (pedal) instruction.

LE ROI conduisant COLOMBE vers ASCANIO avec un regard d'autorité à DESTOURVILLE qui s'incline humblement.

*sempre cresc.*

Ped.

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the scene transition. It features a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked with a quarter note equal to a quarter note (♩=♩). The key signature has one flat (B-flat). The piano accompaniment features a 'sempre cresc.' (sempre crescendo) dynamic marking and a 'Ped.' (pedal) instruction.

LE ROI

Je tiens ma pa - ro - le de

Moderato

le R. roi!

Sop. *f* O force im - men - se du gé - ni - e! Il

Contr. *f* O force im - men - se du gé - ni - e! Il

Tén. *f* O force im - men - se du gé - ni - e! Il

Basses *f* O force im - men - se du gé - ni - e! Il

Moderato (Voix seules) *f* O force im - men - se du gé - ni - e! Il

pas - se, il va dic - tant autour de lui ses lois

pas - se, il va dic - tant autour de lui ses lois

pas - se, il va dic - tant autour de lui ses lois

pas - se, il va dic - tant autour de lui ses lois



LA DUCHESSE

(à part)

Qui t'a rendu la vi - e, Fan - tô -

COLOMBE

*p* Il commande au bon - heur, à l'a - mour, à la vi - e!

UNE URSULINE

*p* Il commande au bon - heur, à l'a - mour, à la vi - e!

ASCANIO

*p* Il commande au bon - heur, à l'a - mour, à la vi - e!

D'ESTOURVILLE

*p* Il commande au bon - heur, à l'a - mour, à la vi - e!

D'ORBEC

*p* Il commande au bon - heur, à l'a - mour, à la vi - e!

LE ROI

*p* Il \_\_\_\_\_ com - mande à l'a - mour, à la vi - e!

*p* Il com -

*p* Il com -

*p* Il com -

*p* Il com -

*p* Il com -

*p* Il com -

la  
D. - me qui reviens tri\_omphant devant moi!

C. Hom - me

Une  
U. Hom - me

A. Il com - mande au bon\_heur, à la vi - e!

D'E. Il com - mande au bon\_heur, à la vi - e!

D'O. Il com - mande au bon\_heur, à la vi - e!

le  
R. Il com - mande au bon\_heur, à la vi - e!

- mande au bon\_heur, à l'a - mour, à la vi - e!

- mande au bon\_heur, à l'a - mour, à la vi - e!

- mande au bon\_heur, à l'a - mour, à la vi - e!

- mande au bon\_heur, à l'a - mour, à la vi - e!

*poco cresc.*

C. bon com - me Dieu, plus puis\_sant que les rois! —

*poco cresc.*

Une U. bon com - me Dieu, plus puis\_sant que les rois! —

*poco cresc.*

A. Homme bon com\_me Dieu, plus puis\_sant que les rois!

BENVENUTO *molto espress.*

Que votre majes -

*p poco cresc.* *p*

Homme bon com\_me Dieu, plus puis\_sant que les rois! —

*p poco cresc.* *p*

Homme bon com\_me Dieu, plus puis\_sant que les rois! —

*p poco cresc.* *p*

Homme bon com\_me Dieu, plus puis\_sant que les rois! —

*p poco cresc.* *p*

Homme bon com\_me Dieu, plus puis\_sant que les rois! —

*pp* *p*

B. - té soit bé - ni - e! Voyez-les souriants à Pa -

B. *mour, à la vi - e! J'ai fait œu - vre de père, et vous œu - vre de*

COLOMBE  
*p* *O* force im - men - se du gé - ni - e! Il com -  
 Une URSULINE  
*p* Il com - mande au bon - heur, Il com -  
 ASCANIO  
*p* Il com - mande au bon - heur, Il com -  
 D'ESTOURVILLE  
*p* Il com - mande au bon - heur, Il com -  
 D'ORBEC  
*p* Il com - mande au bon - heur, Il com -

B.

roi!  
 LE ROI  
*p* Il com - mande au bon - heur, *pp* Il com -  
 Sop.  
 Il com - mande  
 Contr. *pp*  
 Il com - mande au bon -  
 Tén. *pp*  
 Il com - mande au bon -  
 Basses *pp* *1<sup>res</sup>* Il com - mande au bon -

C. *cresc.* *f*  
 - mande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

Une U. *cresc.* *f*  
 - mande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

A. *cresc.* *f*  
 - mande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

D'E. *cresc.* *f*  
 - mande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

D'O. *cresc.* *f*  
 - mande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

B. *ff*  
 Voy - ez -

le R. *cresc.* *f*  
 - mande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

*cresc.* *f*  
 au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

*cresc.* *f*  
 - heur au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

*cresc.* *f*  
 - heur au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

*cresc.* *f*  
 - heur au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

*cresc.* *f*  
 Il commande au bon\_heur, à l'a\_mour, à la vi - e!

*cresc.* *f*

*ff* *p*

C. Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

Une U. Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

A. Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

D'E. Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

D'O. Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*p*

B. les sou - ri - ant au bon - heur, - à l'a - mour,

*ff* *p*

le R. Hom - me grand comme Dieu, - plus - puis - sant que les

*ff* *p*

Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

*ff* *p*

Hom - me bon comme Dieu, - plus puissant

8 *ff* *p* *marc. espress.*

All.<sup>o</sup> moderato

C.  
que — les rois.

Une  
U.  
que — les rois.

A.  
que — les rois.

D'E.  
que — les rois.

D'O.  
que — les rois.

B.  
à la vi - e.

le  
R.  
rois.

que — les rois.

que les rois.

que — les rois.

que les rois.

All.<sup>o</sup> moderato

LA DUCHESSE

(à **BENVENUTO**)  
*quasi recitativo*

Si Colombe est vi - van - te, ah! qui donc est

la D.

là, mor - te?.. (frappé de son égarement)  
Mor - te! que dites-vous? ce re - li -

**Molto allegro** (il va au reliquaire, l'ouvre violemment, puis avec un cri terrible)

B.

- quaire!..

**Molto allegro**  
*ff*

*ad lib.* (éclatant en sanglots)

B.

Ah! Dieu! Scozzo - ne!.. et pour moi! Gloire, ... a - ve -

*trem.*  
*p*  
*f*



B. *b* *b2*

- nir, ... que m'impor - te! C'est le dernier lam -

B. *Andante* (tombant à genoux)

- beau de mon cœur qu'elle em - por - te! Adieu, gaîté! lu -

*Andante* *f* *dim.*

Ped.

B. *p*

- miè - re! a - dieu, jeu - nesse! a - dieu!

*p* Ped. *cresc.*

*f* *ff* **FIN**

## ANNEXE

## CHANSON DE SCOZZONE

VERSION DE L'OPÉRA

All.<sup>o</sup> vivo  
SCOZZONE

*p*

La la la la la la la la

All.<sup>o</sup> vivo

*f* *p* *pp*

rit. a tempo

la la la la la

a tempo

rit.

«Fio- ren- ti - nel - le» Ah! qui m'ap - pel - le? En senti - nel - le Qui donc est

rit. a tempo *f*

là? En sen- ti - nel - le Qui donc est là? Nez en

a tempo

rit.

l'air entre deux bornes, C'est le seigneur podes\_tat! La lu\_ne lui fait les

cor\_nes A le voir en tel é - tat, A le voir en tel é - tat; Les yeux en

bou\_le Il me rou\_cou - le U\_ne chanson De sa fa\_çon (Ah! belle, bel\_le Fiorenti -

*espress*

*pp*

\_nel\_le, Bel\_la bel\_la Fio-ren - ti - na Ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! Bel - la Fio - ren - ti -

*cresc.*

*f*

na!

*sf* a tempo

*f* Fier ga\_lant à bar\_be gri\_se, Chantez, chantez; moi je ris, Sa\_chant l'ai\_ *dim.* *p*

*dim.* *pp*

\_ma\_ ble sur\_pri\_ se Qui vous at\_ tend au lo\_gis. Cou\_

\_rez! cou\_ rez! ma\_ da\_ me Tou\_ te de flamme Char\_ me le

temps A vos de\_pens! Ef\_fa\_ ré, coganant les bor\_nes, Fuit\_

— le seigneur Podestat; La lune lui fait les cornes A le voir en tel é-

- tat; A le voir en tel é - tat! *espress.* « Ah! la cruelle Fiorenti - nel! *Cruda* *rit.*

*tr.* *a tempo* cru - du Fio - ren - ti - - na — Ah! — ah! ah! — ah! — ah!

ah! ah! — ah! ah!

*cresc.* *f*

*f* Bel - - la Fio - ren - ti - - na!